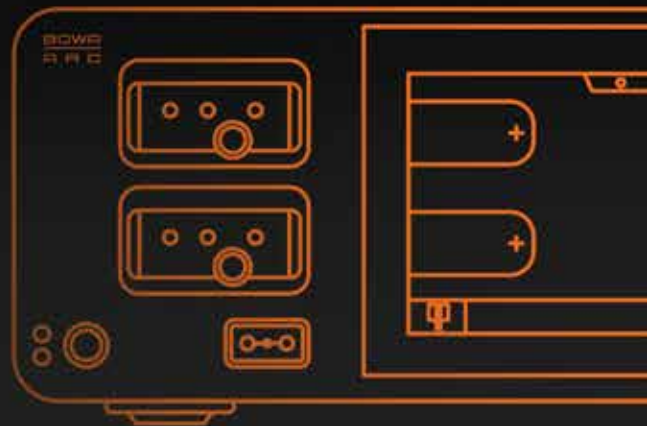
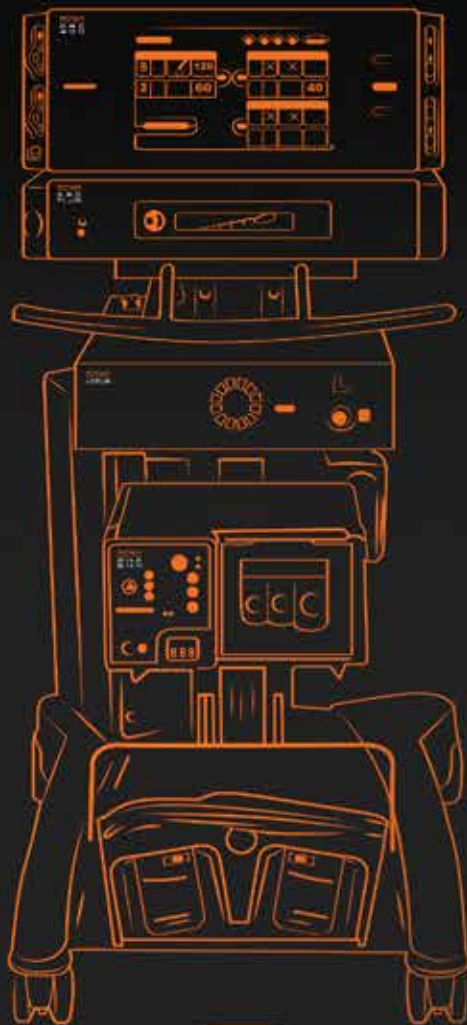
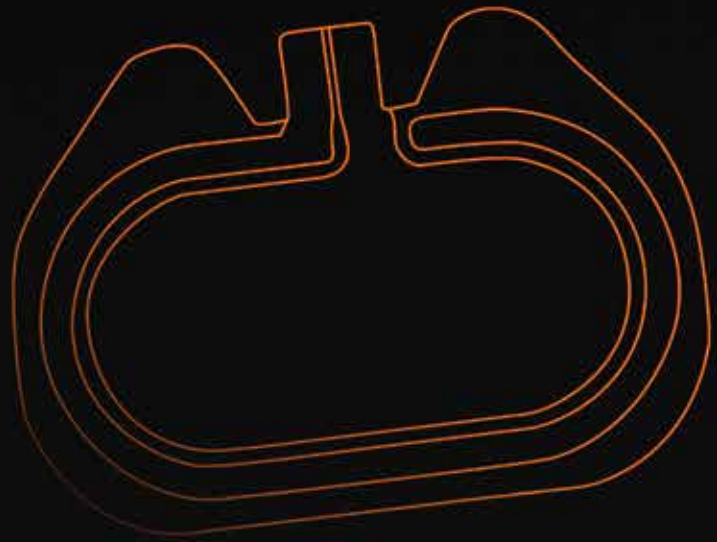


ELECTROSURGERY.
COMPLETE.



BOWA
M E D I C A L



Ultrasonic and HF surgery made by BOWA –
Medical progress is what drives us.

Ультразвуковая и ВЧ хирургия BOWA –
Медицинский прогресс – вот что движет нами.

We view medical progress as a comprehensive concept based on three important factors: maximum ergonomics, groundbreaking usability and sustainable efficiency. BOWA MEDICAL thus creates the conditions for excellent work to be performed by users for the benefit of patients.

Мы рассматриваем медицинский прогресс как комплексную концепцию, основанную на трех важных факторах: максимальная эргономичность, значительная практичность и устойчивая эффективность. BOWA MEDICAL создает условия для превосходной работы пользователей на благо пациентов.

Symbols

Символы

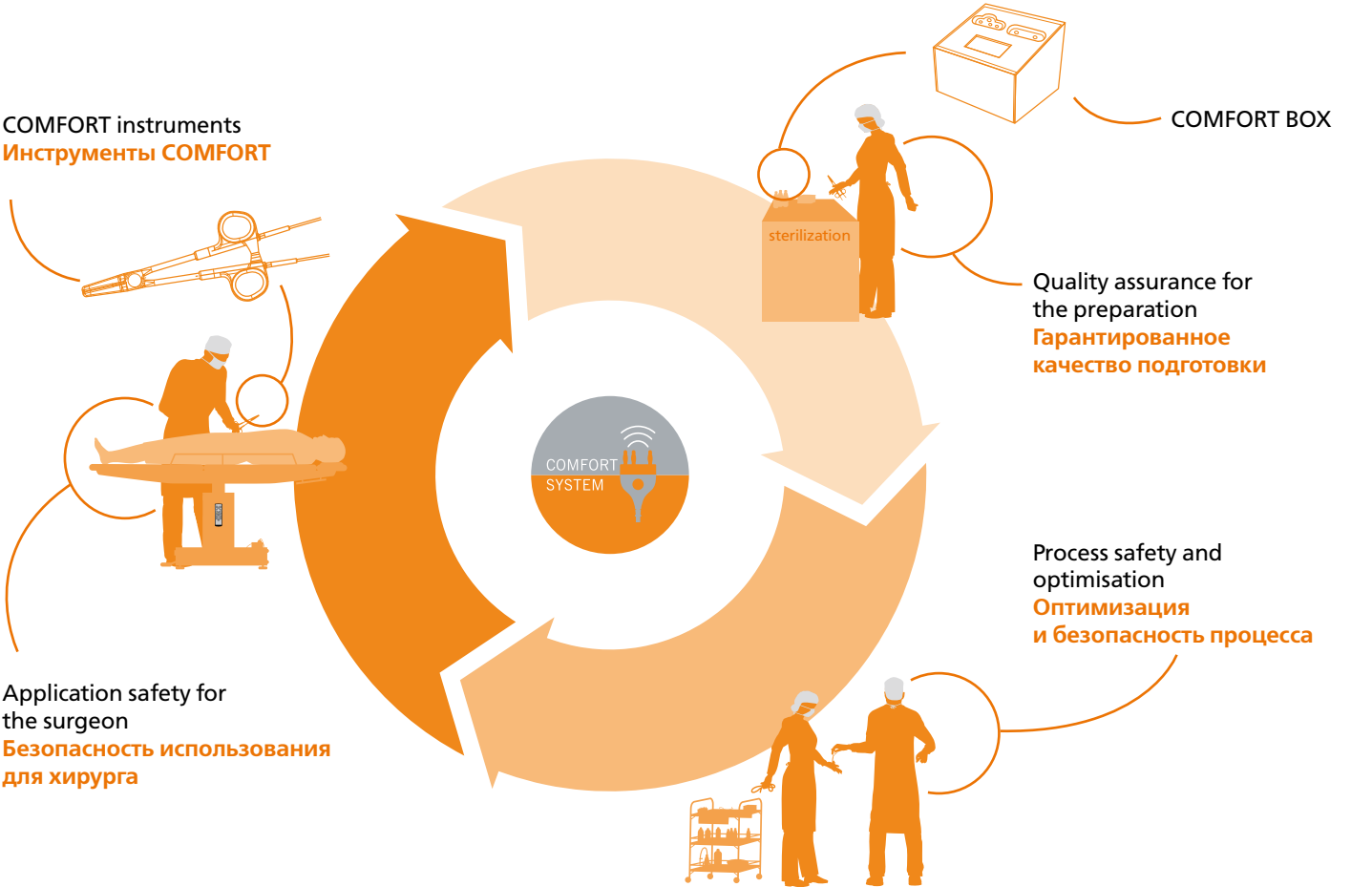
 General Surgery Общая хирургия	 Cardiac Surgery Кардиохирургия	 Pediatric Surgery Детская хирургия	 Orthopedics and Traumatology Травматология и ортопедия	 Plastic and Aesthetic Surgery Пластическая и эстетическая хирургия
 Thoracic Surgery Торакальная хирургия	 Visceral Surgery Висцеральная хирургия	 Gynaecology Гинекология	 ENT Оториноларинго- логия	 Neuro Surgery Нейрохирургия
 Dermatology Дерматология	 Oral and maxillofacial Surgery Стоматология и челюстно- лицевая хирургия	 Urology Урология	 Gastroenterology Гатроэнтерология	 Pneumology Пульмонология

	Handles and electrodes Держатели электродов и электроды	6–29	1
	Cables, adaptors and accessories, Accessory tester Кабели, адаптеры и принадлежности, тестер принадлежностей	30–43	2
	Instruments for laparoscopy – MetraLOOP®, electrodes, ERGOact & ERGOeco, ERGO bipolar Инструменты для лапароскопии – MetraLOOP®, электроды, ERGOact & ERGOeco, ERGO bipolar	44–59	3
	Forceps Пинцеты	60–75	4
	BiZZER® – Bipolar scissors BiZZER® – Биполярные ножницы	76–81	5
	LIGATION – Vessel sealing LIGATION – Биполярная лигация	82–97	6
	LOTUS – Ultrasonic surgery LOTUS – Ультразвуковая хирургия	98–105	7
	Argon-plasma electrocautery Аргонплазменная электрохирургия	106–115	8
	Neutral electrodes Нейтральные электроды	116–129	9
	ARC system and accessories Система ARC и принадлежности	130–143	10
	ARC CART – Equipment trolley and attachments ARC CART – тележка для оборудования и комплектующие для неё	144–155	11
	SHE SHA smoke evacuation Система эвакуации дыма SHE SHA	156–161	12
	Laparoscopic morcellation - TCM 3000BL, MetraBag Лапароскопическая морцелляция — TCM 3000BL, MetraBag	162–171	13
	Sets Наборы	172–217	14

COMFORT-SYSTEM

The first universal and interdisciplinary instrument detection system in the world

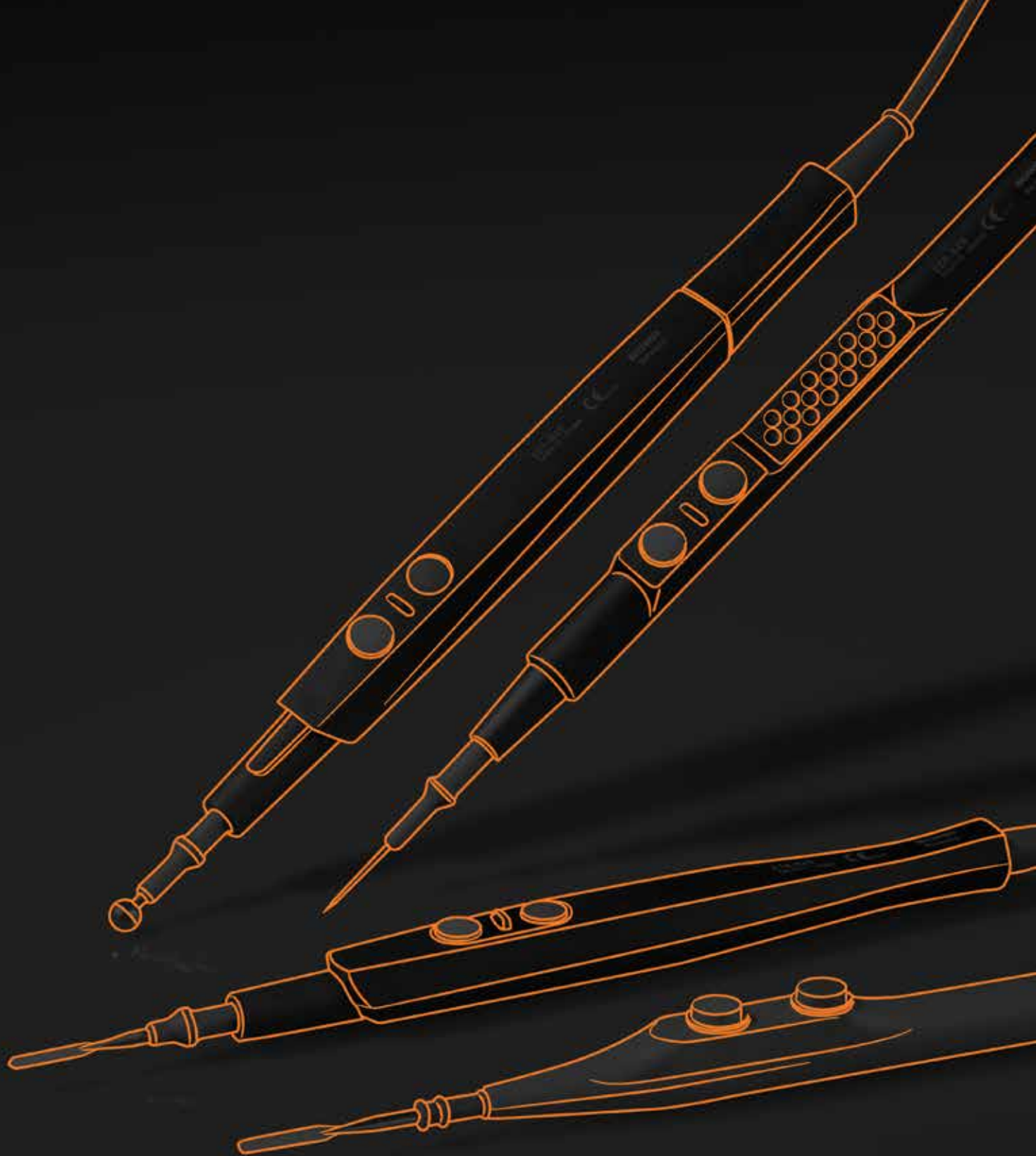
Первая в мире универсальная и междисциплинарная система определения инструмента



Use the COMFORT BOX for checking the preparation cycles of intelligent instruments.
Используйте COMFORT BOX для проверки циклов подготовки интеллектуальных инструментов

	COMFORT BOX	050-242
---	-------------	---------





Handles and electrodes
Держатели электродов и электроды

1

1.1	Electrode handles	1.1	Держатели электродов
1.1.1	Electrode handles	1.1.1	Держатели электродов
1.1.2	Disposable pencils	1.1.2	Одноразовые держатели электродов
1.1.3	Adaptors monopolar	1.1.3	Монополярные адаптеры
1.2	Electrodes	1.2	Электроды
1.2.1	Electrodes	1.2.1	Электроды
1.2.2	Electrode extensions	1.2.2	Удлинители электродов
1.2.3	Electrode container	1.2.3	Контейнеры для электродов
1.2.4	Electrodes with insulated shaft	1.2.4	Электроды с изолированным стержнем
1.3	Disposable electrodes	1.3	Одноразовые электроды
1.3.1	NON-Stick Disposable electrodes	1.3.1	Одноразовые электроды NON-Stick
1.3.2	Disposable electrodes	1.3.2	Одноразовые электроды
1.3.3	Accessories	1.3.3	Принадлежности
1.4	Arthroscopic electrodes	1.4	Артроскопические электроды

Reusable instruments are supplied in an unsterile state and can be sterilised at 134 °C for 20 min.
All single-use products are not intended for multiple usage.
Commercially available agents can be used for general wiping and disinfection.
BOWA can accept no liability for improper cleaning, sterilisation and use.

Инструменты многократного использования поставляются в нестерильном виде и перед применением их необходимо очистить и стерилизовать при температуре не выше 134 °C в течение 20 минут.
Одноразовые изделия не предназначены для многократного применения.
Для протирания и дезинфекции необходимо использовать сертифицированные в стране препараты.
BOWA не несет ответственности за неправильную очистку, стерилизацию и использование.

1.1 Electrode handles Держатели электродов

1

For SHE SHA Smoke
Evacuation System
Для системы эвакуации
дыма SHE SHA

! Voltage safety up to 6000 Vp
Безопасность напряжения
до 6000 Вп

2.4 / 4 mm

Safe identification and tracking
Надежная идентификация
и отслеживание

Intuitive orientation due to
the raised centre
Рельеф в центре для
ориентации «не глядя»

Hexagon coding
Шестигранный
коннектор

Cable with orange
safety stripe
Кабель с оранжевой
полосой безопасности

Bend protection
Защита от перегиба

Perfect hygiene
Идеальная гигиена

Highly durable
Высокая прочность

High quality haptics
Высококачественный
контакт



iF DESIGN AWARD stands as one of the most prestigious industrial design awards in the world. To be awarded the iF DESIGN AWARD means passing a rigorous two-stage selection by renowned design experts.

iF DESIGN AWARD — одна из самых престижных премий в мире индустриального дизайна. Получают награду самые достойные, прошедшие строгий двухэтапный отбор, проводимый известными экспертами в области дизайна.



The distinction "Red Dot" has become established internationally as one of the most sought-after seals of quality for good industrial design. The award-winning designs are presented in the Red Dot Design Museums and in the online presentation «Red Dot» — знак особых достижений в художественно-техническом проектировании, присуждаемый международным жюри за высокое качество индустриального дизайна. Отмеченные наградами проекты представлены в музее дизайна Red Dot в Эссене и на онлайн-выставке.



GOOD DESIGN® Awards for the most innovative and cutting-edge industrial, product, designs produced around the world. The black dot and square-shaped logo is used globally by winning companies to confirm that their products have met the most strident and professional criteria and highest standard for international Excellence.

Награда GOOD DESIGN® вручается за самые инновационные и передовые промышленные разработки и продукты, производимые по всему миру. Компании-победители используют логотип в форме черной точки и квадрата как подтверждение, что их продукция соответствует самым строгим и профессиональным критериям и высочайшим стандартам качества.

1.1 Electrode handles Держатели электродов

1

6000V_p/Вп



gold product
design award

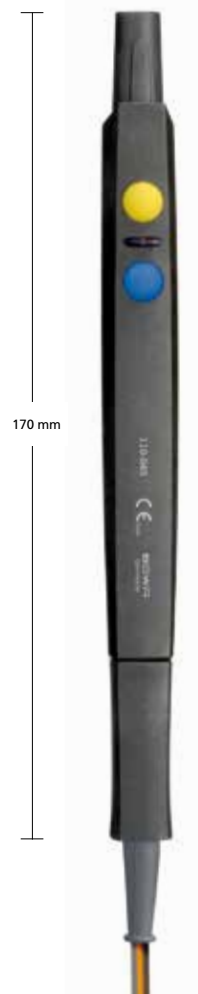


reddot
winner



good design
award

Ø
ErgoPEN



2.4 mm

4 mm



BOWA / Erbe International /
Martin International /
Valleylab / Conmed

327-045
(4,5 m)

322-045
(4,5 m)

COMFORT



-

-



BOWA / Erbe International /
Martin International /
Valleylab / Conmed

-

-



Erbe VIO / ICC / ACC

-

110-045
(4,5 m)



Erbe T-Serie

-

112-045
(4,5 m)

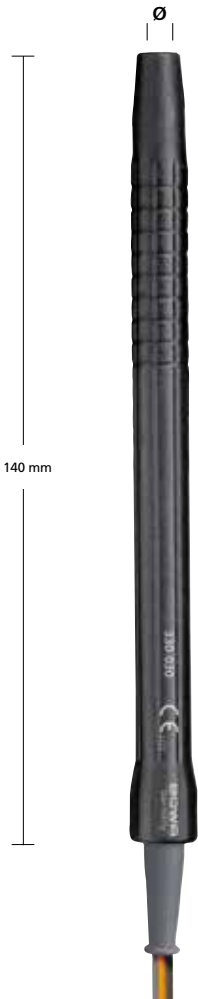


Martin

-

227-045
(4,5 m)



 Ø 145 mm ErgoPEN		 Ø 155 mm JackKNIFE®		 Ø 140 mm	
2.4 mm	4 mm	2.4 mm	4 mm	2.4 mm	4 mm
218-045 (4,5 m)	215-045 (4,5 m)	220-045 (4,5 m)	220-145 (4,5 m)	-	-
218-145 (4,5 m)	215-145 (4,5 m)	-	-	-	-
-	-	-	-	335-030 (4,5 m)	330-030 (4,5 m)
105-045 (4,5 m)	104-045 (4,5 m)	120-045 (4,5 m)	120-145 (4,5 m)	-	-
-	-	-	-	-	100-016 (4,5 m)
-	214-045 (4,5 m)	-	220-245 (4,5 m)	-	210-030 (4,5 m)

1.1.2

Disposable handles

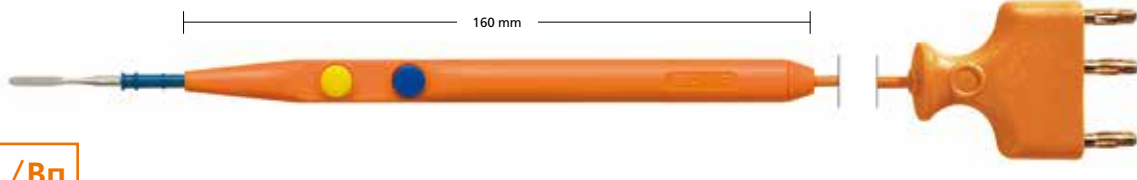
Одноразовые держатели электродов



1

 5000V_p/Вп	
Electrode handle with "rocker switch", 3 m cable and standard blade electrode 50 pcs. / carton Sterile packing	Одноразовый держатель электродов с электродом-ножом, активация перекидным переключателем, кабель 3 м, в стерильной упаковке / 50 шт.
801-030 (3 м)	BOWA / Erbe International / Martin International / Valleylab / Conmed

 5000V_p/Вп	
Electrode handle with 2 "click buttons", 3 m cable and standard blade electrode 50 pcs. / carton Sterile packing	Одноразовый держатель электродов с электродом-ножом, 2-кнопочная активация, кабель 3 м, в стерильной упаковке / 50 шт.
802-030 (3 м)	BOWA / Erbe International / Martin International / Valleylab / Conmed

 5000V_p/Вп	
Electrode handle with 2 "click buttons", 5 m cable and standard blade electrode, Ø 2,4 mm 50 pcs. / carton Sterile packing	Одноразовый держатель электродов с электродом-ножом, 2-кнопочная активация, кабель 5 м, Ø 2,4 мм в стерильной упаковке / 50 шт.
802-035 (5 м)	BOWA / Valleylab 3-Pin



 22 mm 51 mm 133 mm 4600V_p/Вп  STERILE	SHE SHA handle, adjustable length, 2 buttons, knife electrode, 3 m, single-use, sterile (20 pcs.) incl. holster Держатель электродов SHE SHA с электродом-ножом, регулируемый, 2-кнопочная активация, кабель 3 м, одноразовый, стерильный упаковка 20 шт. в т.ч. чехол	
	802-033 (3 м)	BOWA Erbe International Martin International Valleylab Conmed

 22 mm 5000V_p/Вп  STERILE	SHE SHA handle, 2 buttons, knife electrode, 3 m, single-use, sterile (20 pcs.) incl. holster Держатель электродов SHE SHA с электродом-ножом, 2-кнопочная активация, кабель 3 м, одноразовый, стерильный упаковка 20 шт. в т.ч. чехол	
	802-032 (3 м)	BOWA Erbe International Martin International Valleylab Conmed

 22 mm 51 mm 133 mm 6000V_p/Вп  STERILE	SHE SHA handle, adjustable, NON-STICK knife, 3 m, single use, PAC (20 pcs.) incl. holster Держатель SHE SHA с электродом-ножом NON-STICK, регулируемый, 3 м, одноразовый, стерильный упаковка 20 шт.	
	802-034 (3 м)	BOWA Erbe International Martin International Valleylab Conmed

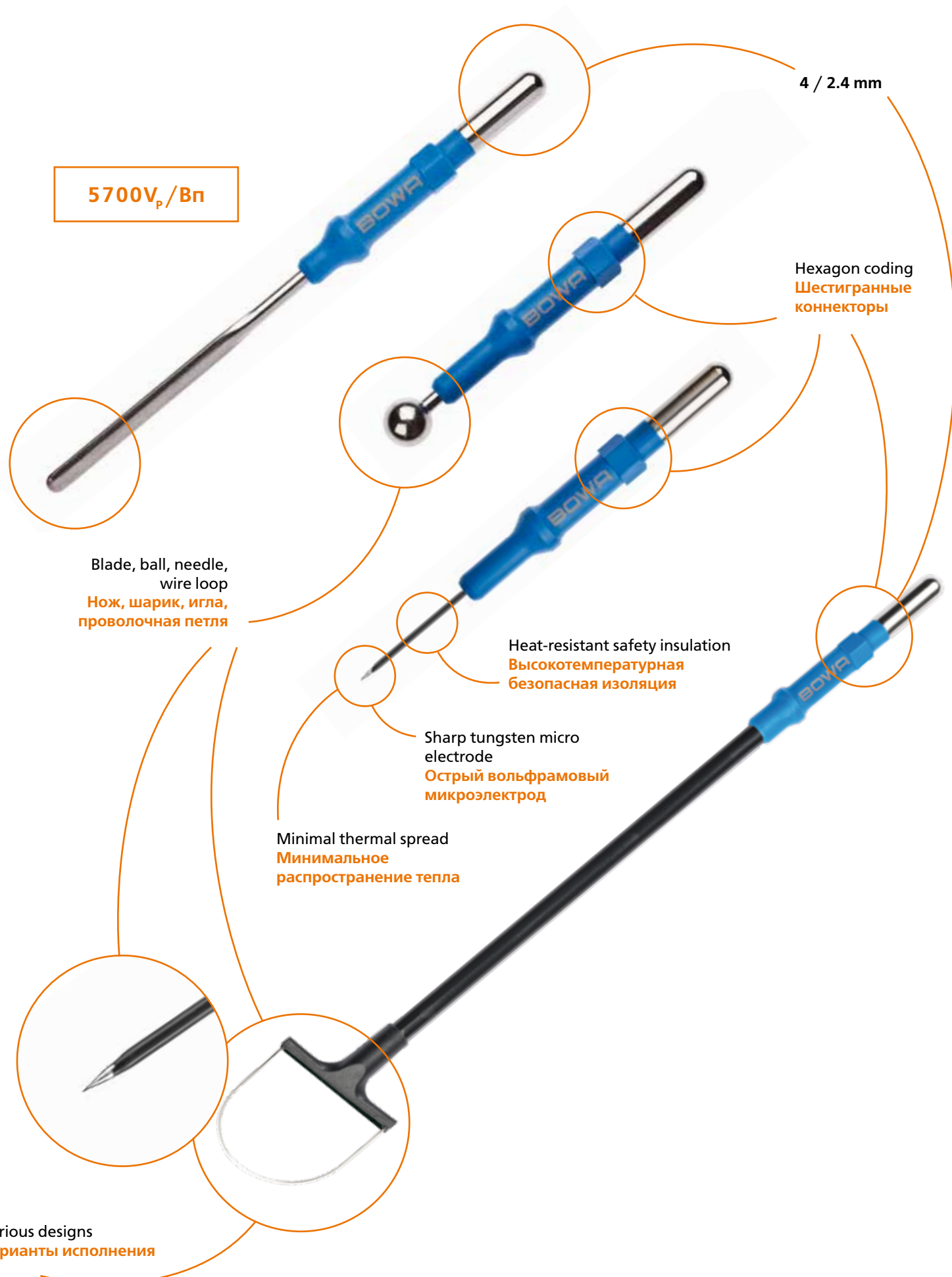


1.2.1

Electrodes Электроды

134°C
Autoclave
273°F

1



5700V _p /Вп		 Ø 4 mm	 BOWA Ø 2.4 mm reusable	
 1:1		500-007	530-207	Blade / 5 pcs. Электрод-нож / 5 штук
 1:1		500-127	530-127	Blade, thin / 5 pcs. Электрод-нож тонкий / 5 штук
 1:1	◇	500-009	530-009	Knife, rhombic / 5 pcs. Электрод-нож ромбовидный / 5 штук
 1:1	◇	500-008	530-008	Knife, rhombic, angled / 5 pcs. Электрод-нож ромбовидный, изогнутый / 5 штук
 1:1	●	500-126	530-126	Lancet / 5 pcs. Электрод-шпатель / 5 штук
 1:1	●	500-125	530-125	Lancet, angled / 5 pcs. Электрод-шпатель изогнутый / 5 штук



1.2.1

Electrodes Электроды

134°C
Autoclave
273°F

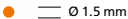
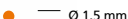
1

5700V _p /Вп	 Ø 4 mm	 BOWA Ø 2.4 mm reusable	
 1:1	500-011	530-211	Needle / 5 pcs. Электрод-игла / 5 штук
 1:1	500-124	530-124	Needle, angled / 5 pcs. Электрод-игла, изогнутый / 5 штук

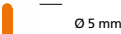
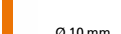
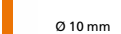


800V _p /Вп	 Ø 4 mm	 BOWA Ø 2.4 mm reusable	
 1:1	500-112	530-012	Insulated micro needle electrode, tungsten wire / 1 pcs. Электрод-микроигла изолированный / 1 штука
 1:1	500-113	530-013	See above / 1 pcs. Электрод-микроигла изолированный, изогнутый / 1 штука



5700V _p /Вп		 Ø 4 mm	 BOWA Ø 2.4 mm reusable	
 1:1	 ● — Ø 1.5 mm	500-019	—	Ball / 5 pcs. Электрод-шарик / 5 штук
 1:1	 ● — Ø 1.5 mm	500-129	—	Ball, angled / 5 pcs. Электрод-шарик, изогнутый / 5 штук
 1:1	 ● — Ø 2 mm	500-020	530-020	Ball / 5 pcs. Электрод-шарик / 5 штук
 1:1	 ● — Ø 2 mm	500-130	530-130	Ball, angled / 5 pcs. Электрод-шарик, изогнутый / 5 штук
 1:1	 ● — Ø 4 mm	500-021	530-021	Ball / 5 pcs. Электрод-шарик / 5 штук
 1:1	 ● — Ø 4 mm	500-131	—	Ball, angled / 5 pcs. Электрод-шарик, изогнутый / 5 штук
 1:1	 ● — Ø 6 mm	500-022	530-022	Ball / 5 pcs. Электрод-шарик / 5 штук



5700V _p /Вп		 Ø 4 mm	 BOWA Ø 2.4 mm reusable	
 1:1	 Ø 5 mm	500-014	530-014	Wire loop / 5 pcs. Электрод-петля проволочный / 5 штук
 1:1	 Ø 10 mm	500-015	530-015	Wire loop / 5 pcs. Электрод-петля проволочный / 5 штук
 1:1	 Ø 14 mm	500-016	530-016	Wire loop / 5 pcs. Электрод-петля проволочный / 5 штук
 1:1	 Ø 10 mm	500-017	530-017	Ribbon loop / 5 pcs. Электрод-петля ленточный / 5 штук
 1:1	 Ø 17 mm	500-018	-	Ribbon loop / 5 pcs. Электрод-петля ленточный / 5 штук
 1:1	 8 mm	500-023	-	Plate electrode, 8 x 10 mm / 1 pcs. Электрод-площадка, 8 x 10 мм / 1 штука
 1:1	 10 mm	500-024	-	Plate electrode, 10 x 15 mm / 1 pcs. Электрод-площадка, 10 x 15 мм / 1 штука

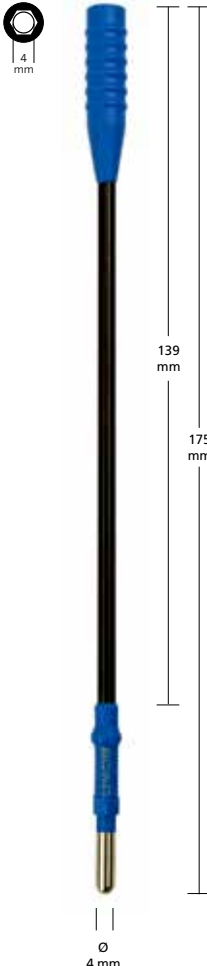
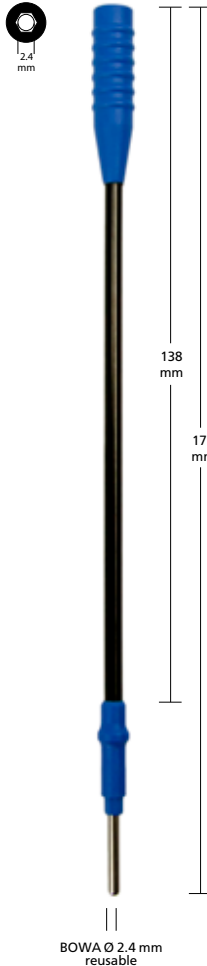
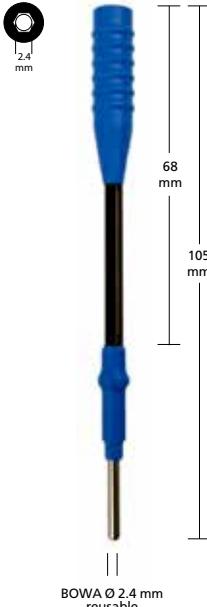


1.2.2

Electrode extensions
Удлинитель электродов

134°C
Autoclave
273°F

1

 4 mm 139 mm 175 mm Ø 4 mm	 2.4 mm 138 mm 175 mm BOWA Ø 2.4 mm reusable	 2.4 mm 68 mm 105 mm BOWA Ø 2.4 mm reusable
500-150	530-150	530-070



* 1 pc.
1 шт.

500-000

500-007*

500-009*

500-008*

500-126*

500-011*

500-022*

500-021*

500-015*

500-014*

500-018*

500-017*

500-023*

Electrode container with lid, rack and 12 standard electrodes,
shaft 4 mm ØКонтейнер с крышкой, подставкой и 12 стандартными
электродами, коннектор 4 мм Ø* 1 pc.
1 шт.

530-000

530-207*

530-009*

530-008*

530-126*

530-125*

530-211*

530-124*

530-022*

530-021*

530-020*

530-015*

530-017*

Electrode container with lid, rack and 12 standard electrodes,
shaft 2.4 mm ØКонтейнер с крышкой, подставкой и 12 стандартными
электродами, коннектор 2,4 мм Ø

1.2.4

Electrodes with insulated shaft Электроды с изолированным стержнем

134°C
Autoclave
273°F

1

5700V _p /Вп	 Ø 4 mm	 BOWA Ø 2.4 mm reusable	
 Ø 4 : 119 / Ø 2.4 : 116 mm Ø 4 : 154 / Ø 2.4 : 152 mm	520-028	530-028	Knife Электрод-нож
 Ø 4 : 106 / Ø 2.4 : 110 mm Ø 4 : 142 / Ø 2.4 : 146 mm	520-124	530-224	Knife, rhombic Электрод-нож ромбовидный
 Ø 4 : 106 / Ø 2.4 : 110 mm Ø 4 : 142 / Ø 2.4 : 146 mm	520-123	530-123	Knife, rhombic Электрод-нож ромбовидный, изогнутый
 Ø 2.4 : 89 mm Ø 2.4 : 124 mm	-	530-225	For otolaryngology Электрод-игла для ЛОР
 Ø 4 : 100 / Ø 2.4 : 104 mm Ø 4 : 136 / Ø 2.4 : 140 mm	520-027	530-027	Needle Электрод-игла
 Ø 4 : 96 / Ø 2.4 : 100 mm Ø 4 : 132 / Ø 2.4 : 136 mm	520-122	530-122	Needle, angled Электрод-игла, изогнутый

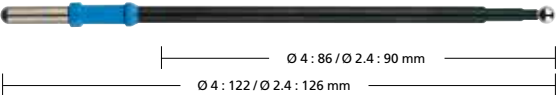
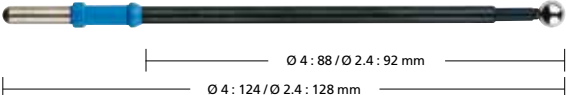
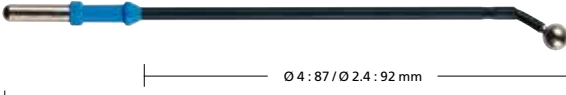
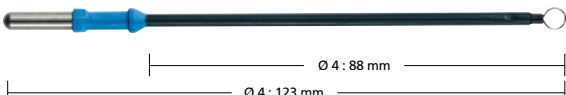
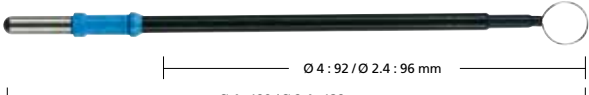


1.2.4

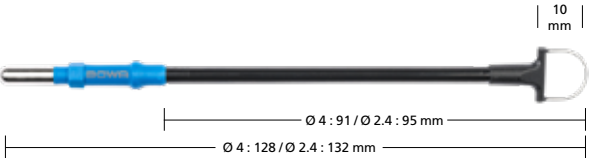
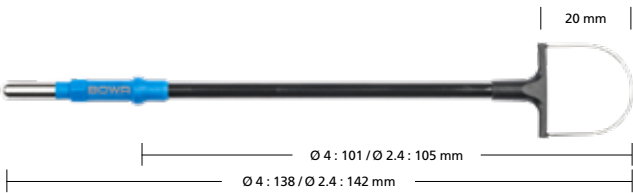
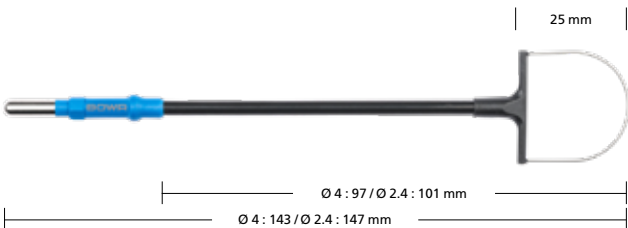
Electrodes with insulated shaft Электроды с изолированным стержнем

134°C
Autoclave
273°F

1

5700V _p /Вп	 Ø 4 mm	 BOWA Ø 2.4 mm reusable	
 ● — Ø 4 mm	520-029	530-029	Ball, Ø 4 mm Электрод-шарик Ø 4 мм
 ● — Ø 6 mm	520-030	530-030	Ball, Ø 6 mm Электрод-шарик Ø 6 мм
 ● — Ø 6 mm	520-035	530-035	Ball, angled, Ø 6 mm Электрод-шарик, изогнутый Ø 6 мм
 ● — Ø 5 mm	520-031	—	Wire loop, 0.35 mm Электрод-петля проволочный, 0,35 мм
 ● — Ø 10 mm	520-032	530-032	Wire loop, 0.35 mm Электрод-петля проволочный, 0,35 мм



1400 V_p/Вп	 Ø 4 mm	 BOWA Ø 2.4 mm reusable	
 10 mm Ø 4 : 91 / Ø 2.4 : 95 mm Ø 4 : 128 / Ø 2.4 : 132 mm	520-134	530-134	
 15 mm Ø 4 : 97 / Ø 2.4 : 101 mm Ø 4 : 133 / Ø 2.4 : 137 mm	520-135	530-135	
 15 mm Ø 4 : 97 / Ø 2.4 : 101 mm Ø 4 : 133 / Ø 2.4 : 137 mm	520-133	530-133	Loop, 0.4 mm Электрод-петля, 0,4 мм
 20 mm Ø 4 : 101 / Ø 2.4 : 105 mm Ø 4 : 138 / Ø 2.4 : 142 mm	520-132	530-132	
 25 mm Ø 4 : 97 / Ø 2.4 : 101 mm Ø 4 : 143 / Ø 2.4 : 147 mm	520-136	530-136	



1.3.1

NON-Stick Disposable electrodes Одноразовые электроды NON-Stick

1



Clean electrodes – Clean cut – Time-saving
Чистые электроды – Чистый разрез – Экономия времени

6000V_p/Вп

Flexible and resilient
Гибкие и надежные

Cutting or dissection
Иссечение или диссекция

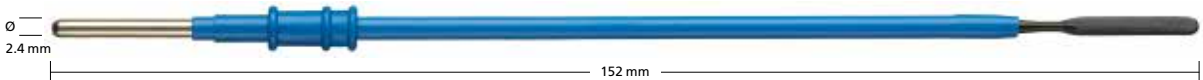
Easy to clean
Легко очищать

Independent of tissue
Независим от вида
ткани

Non-stick coating
Антипригарное
покрытие

Various designs
Варианты
исполнения

2.4 mm

 1:1	
800-001	
NON-Stick Blade electrode, sterile packing / 10 pcs. Электрод-нож, NON-Stick, стерильная упаковка / 10 штук	
 1:1	
800-002	
NON-Stick Needle electrode, sterile packing / 10 pcs. Электрод-игла, NON-Stick, стерильная упаковка / 10 штук	
 1:1	 — Ø 4 mm
800-003	
NON-Stick Ball electrode, Ø 4 mm, sterile packing / 10 pcs. Электрод-шарик Ø 4 мм, NON-Stick, стерильная упаковка / 10 штук	
 1:1	
800-004	
NON-Stick Extended blade electrode, sterile packing / 10 pcs. Электрод-нож длинный, NON-Stick, стерильная упаковка / 10 штук	
 1:1	 — Ø 5 mm
800-005	
NON-Stick Extended ball electrode, Ø 5 mm, sterile packing / 10 pcs. Электрод-шарик Ø 5 мм, длинный, NON-Stick, стерильная упаковка / 10 штук	



1.3.2

Disposable electrodes Одноразовые электроды



1

1:1	
800-007	
Knife electrode, shaft 2.4 mm, single-use, sterile (5 pcs.) Электрод-нож, коннектор 2,4 мм, одноразовый, стерильный, упаковка 5 шт.	
1:1	
800-011	
Needle electrode, shaft 2.4 mm, single-use, sterile (5 pcs.) Электрод-игла, коннектор 2,4 мм, одноразовый, стерильный, упаковка 5 шт.	
1:1	Ø 3 mm
800-021	
Ball electrode, shaft 2.4 mm, single-use, sterile (5 pcs.) Электрод-шарик, коннектор 2,4 мм, одноразовый, стерильный, упаковка 5 шт.	
1:1	
800-028	
Knife electrode, 152 mm, shaft 2.4 mm, single-use, sterile (5 pcs.) Электрод-нож, 152 мм, коннектор 2,4 мм, одноразовый, стерильный, упаковка 5 шт.	
1:1	Ø 5 mm
800-030	
Ball electrode, 136 mm, shaft 2.4 mm, single-use, sterile (10 pcs.) Электрод-шарик, 136 мм, коннектор 2,4 мм, одноразовый, стерильный, упаковка 10 шт.	
All electrodes with hexagon coding! Все электроды с шестигранными коннекторами!	



 1:1	800-000	Tip Cleaner, sterile packing / 50 pcs. Подушечка для очистки электродов, стерильная упаковка / 50 штук
	800-006	Safety holster, sterile packing / 100 pcs. Чехол защитный, стерильная упаковка / 100 штук

1.4 Arthroscopic electrodes Артроскопические электроды

134°C
Autoclave
273°F

1



Ergonomic – Safe
Эргономично –
безопасно

4250V_p/Вп

Cable with orange safety stripe
Кабель с оранжевой полосой
безопасности

Electrode + cable = handle
Электрод + кабель = ручка

Hexagon coding
Шестигранный коннектор

BOWA
Germany

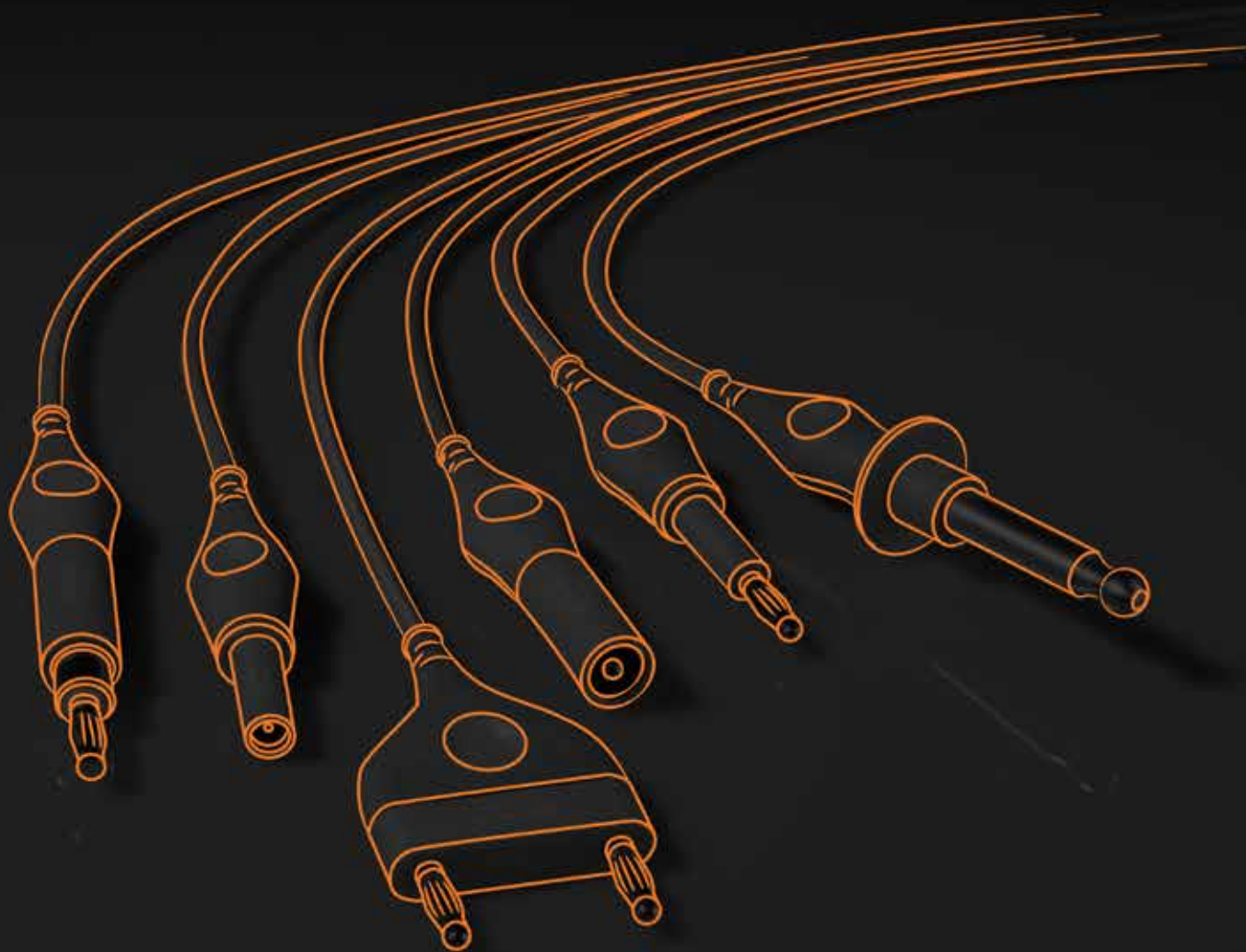
Peek insulation
Изоляция PEEK

Various designs
Варианты
исполнения

Needle angled 90° Электрод-игла изогнутый 90°	Needle angled 90° Электрод-игла изогнутый 90°	Knife cranked 45° Электрод-нож изогнутый 45°	Keying electrode angled 90° Электрод- вапоризационный изогнутый 90°
1.5 mm 0.8 mm 136 mm 4 mm 1:1.5 510-108	4 mm 0.8 mm 134 mm 4 mm 1:1.5 510-109	1.5 mm 4 mm 135 mm 4 mm 1:1.5 510-110	3 mm 1.5 mm 136 mm 4 mm 1:1.5 510-112

Plug, generator side Штекер со стороны аппарата	Plug, instrument side Разъём со стороны инструмента	Fitting generator type Для аппаратов типа	REF
∅ 5 mm	∅ 4 mm Hexagon coding Шестигранный коннектор	Erbe VIO / ICC / ACC	101-060 (4,5 м)
∅ 4 mm		4 mm Ø socket 4 мм Ø разъём	280-035 (4,5 м)
∅ 8 mm		BOWA / Erbe International Martin International / Valleylab / Conmed	370-050 (4,5 м)





Cables, adaptors and accessories
Кабели, адаптеры и принадлежности

2

2.1	Connecting cables monopolar	2.1	Монополярные соединительные кабели
2.2	Connecting cables bipolar	2.2	Биполярные соединительные кабели
2.3	COMFORT Connecting cables	2.3	Соединительные кабели COMFORT
2.3.1	COMFORT Connecting cables monopolar	2.3.1	Монополярные соединительные кабели COMFORT
2.3.2	COMFORT Connecting cables bipolar	2.3.2	Биполярные соединительные кабели COMFORT
2.4	Adaptors	2.4	Адаптеры
2.4.1	Adaptors monopolar	2.4.1	Монополярные адаптеры
2.4.2	Adaptors BOWA ARC	2.4.2	Адаптеры BOWA ARC
2.5	Testing device	2.5	Тестирующее устройство

Reusable instruments are supplied in an unsterile state and can be sterilised at 134 °C for 20 min.
All single-use products are not intended for multiple usage.
Commercially available agents can be used for general wiping and disinfection.
BOWA can accept no liability for improper cleaning, sterilisation and use.

Инструменты многократного использования поставляются в нестерильном виде и перед применением их необходимо очистить и стерилизовать при температуре не выше 134 °C в течение 20 минут.
Одноразовые изделия не предназначены для многократного применения.
Для протирания и дезинфекции необходимо использовать сертифицированные в стране препараты.
BOWA не несет ответственности за неправильную очистку, стерилизацию и использование.



gold product
design award
2010



reddot
winner
2010



good design
award
2010



Multiple award-winning design
Дизайн получивший
несколько наград

Safe identification and easy
procurement of spare parts
Безопасная идентификация
и лёгкая замена

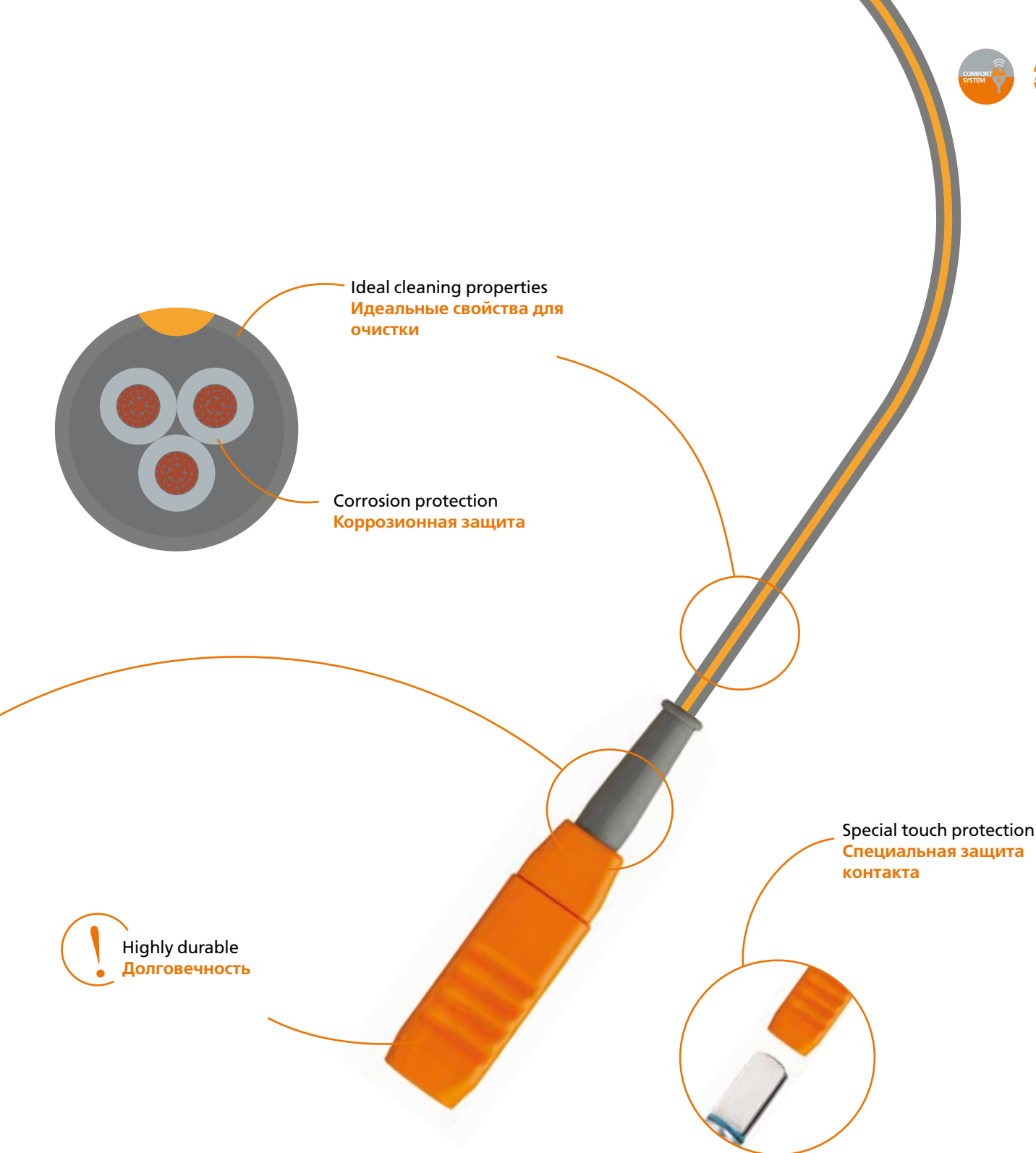
Consistently safe plug-in
behaviour
Безопасное и стабильное
соединение

Voltage safety up to 6000 Vp
Безопасность
напряжение до 6000 Вп

Bend protection
Защита
от перегиба

Highly flexible and safe working
Высокая гибкость
и безопасность в работе

Cable with orange safety stripe
Кабель с оранжевой полосой
безопасности

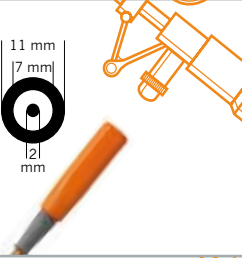
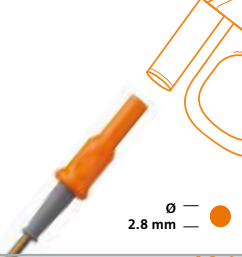
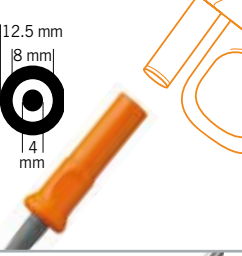
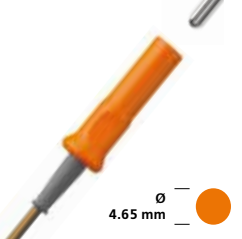


2.1 Connecting cables monopolar Монополярные соединительные кабели

134°C
Autoclave
273°F

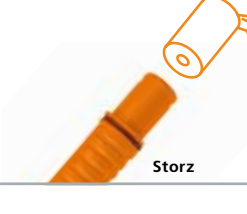
2

6000V_p/Вп

		At the unit / Со стороны аппарата					
		Ø 4 mm  	Ø 8 mm  	Ø 5 mm  	12.5 mm 8 mm 4 mm  	31.75 mm  	
		4 mm Ø socket 4 мм Ø разъем	Bovie BOWA Erbe International Martin International Valleylab Conmed	Erbe VIO / ICC / ACC	Martin	BOWA Erbe International Martin International Valleylab Conmed	
At the instrument / Со стороны инструмента	4 mm instruments 4 мм инструменты	 Ø 4 mm 	280-050 (4,5 м)	360-050 (4,5 м)	101-051 (4,5 м)	-	280-045 (4,5 м)
	Resectoscopy and hysteroscopy Резектоскопия и гистероскопия	 11 mm 7 mm 4 mm 	405-045 (4,5 м)	375-045 (4,5 м)	106-045 (4,5 м)	-	-
	Flexible endoscopic instruments Гибкие эндоскопические инструменты	 Ø 2.8 mm 	431-045 (4,5 м)	331-045 (4,5 м)	131-045 (4,5 м)	-	-
	Flexible endoscopic instruments Гибкие эндоскопические инструменты	 12.5 mm 8 mm 4 mm 	432-045 (4,5 м)	332-045 (4,5 м)	132-045 (4,5 м)	285-050* (4,5 м)	-
	UK Monopolar forceps / grips Британские монополярные пинцеты / зажимы	 Ø 4.65 mm 	280-031 (4,5 м)	365-030 (4,5 м)	-	-	-
		* Only genuine Martin handles * Только для оригинальных ручек Martin					

2.2 Connecting cables bipolar Биполярные соединительные кабели

134°C
Autoclave
273°F

		At the unit / Со стороны аппарата				
						
		BOWA Erbe International* Martin International Valleylab Conmed	Erbe VIO / ICC / ACC Erbe T-Serie	Erbe VIO International*	Martin	
At the instrument / Со стороны инструмента	BOWA forceps flat connector Пинцеты BOWA с плоским коннектором 550V _p / Вп		351-040 (4,5 м)	101-040 (4 м)	353-040 (4,5 м)	287-040 (4,5 м)
	Forceps flat connector Пинцеты с плоским коннектором 550V _p / Вп		351-051 (4,5 м)	101-000 (4 м)	353-050 (4,5 м)	287-050 (4,5 м)
	Forceps Double Pole Connector Пинцеты с 2-контактным коннектором 550V _p / Вп		351-045 (4,5 м)	101-045 (4 м)	353-045 (4,5 м)	287-045 (4,5 м)
	Bipolar scissors Биполярные ножницы 300V _p / Вп		378-045 (4,5 м)	378-145 (4,5 м)		378-245 (4,5 м)
	Forceps Пинцеты 550V _p / Вп	 Aesculap	351-445 (4,5 м)	101-445 (4,5 м)		378-445 (4,5 м)
	Laparoscopy Лапароскопия Karl Storz Robi 550V _p / Вп	 Storz	351-545 (4,5 м)	101-345 (4,5 м)	-	378-345 (4,5 м)
		* Depending on the respective socket configuration		* В зависимости от конфигурации разъёмов		

2.2

Connecting cables bipolar
 Биполярные соединительные кабели

2

550V_p/Вп

At the unit / Со стороны аппарата



Cables for Valleylab units with autobipolar mode!
 For handswitching bipolar forceps.
 Кабели для аппаратов Valleylab
 с автобиполярным режимом!
 Для биполярных пинцетов
 с ручной активацией

Forceps cable
 flat connector
 Кабель к пинцетам
 с плоским коннектором



355-030 (3 м)

Forceps cable
 flat connector
 Кабель к пинцетам
 с плоским коннектором



355-031 (3 м)



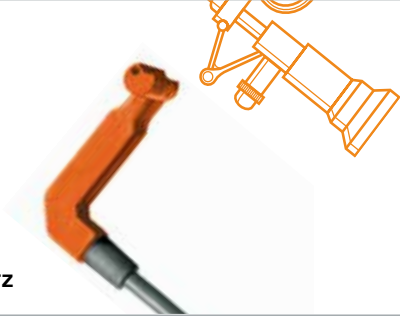
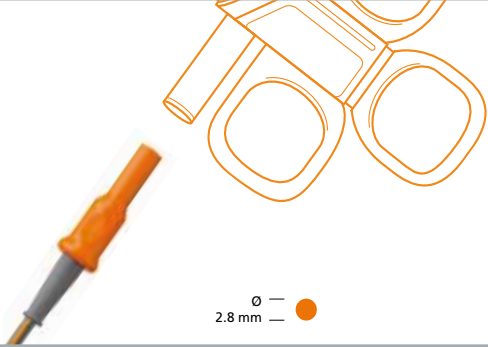
6000V_p/Вп

At the unit / Со стороны аппарата

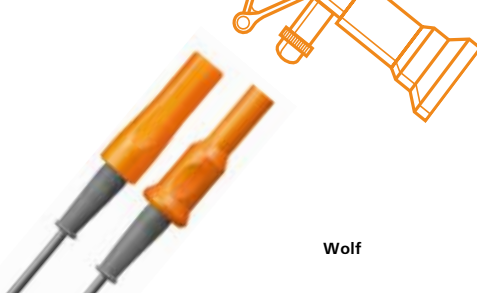
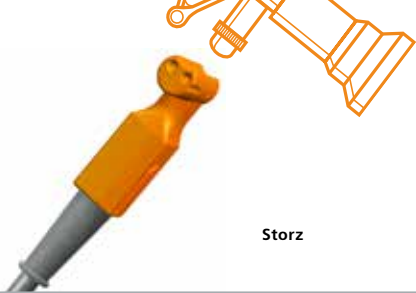
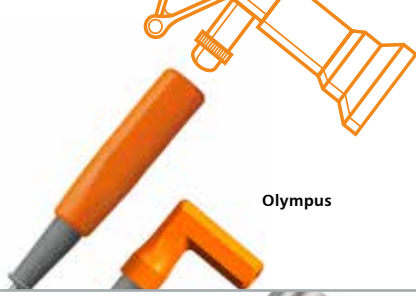


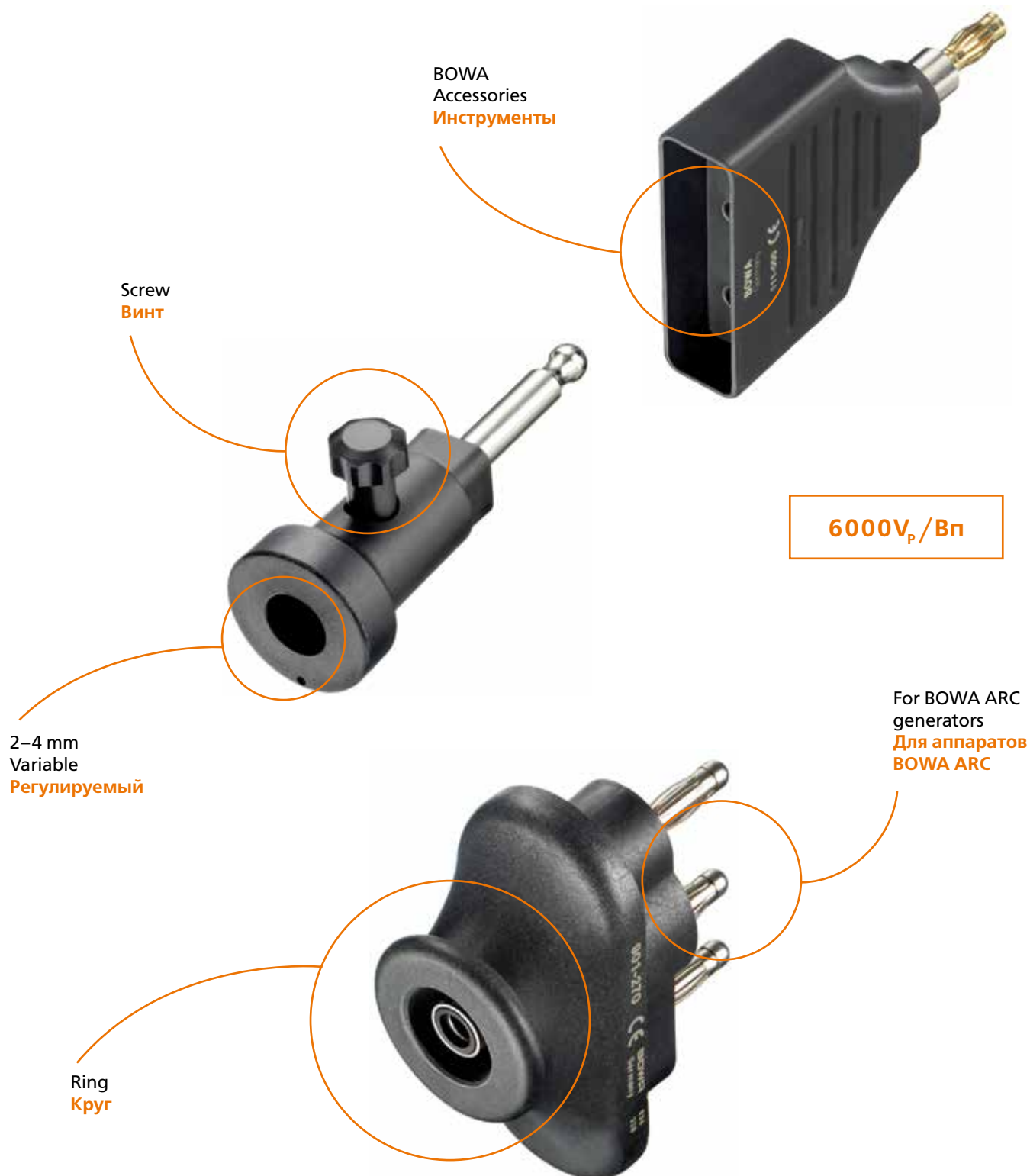
● —
● 31.75 mm
● —

COMFORT
Connecting cables monopolar
Соединительные монополярные кабели

At the instrument / Со стороны инструмента	Resectoscopy Резектоскопия  Resection CUT Резекция Разрез	 Wolf / Storz	106-145 (4,5 м)
	 Resection COAG Резекция Коагуляция	 Storz	106-245 (4,5 м)
	 Resection COAG Резекция Коагуляция	 Olympus	106-345 (4,5 м)
	Endoscopy Эндоскопия  GastroCut Pap  GastroCut Pol	 Ø — 2.8 mm — ●	131-145 (4,5 м)



		At the unit / Со стороны аппарата	
			
		COMFORT Connecting cables bipolar Соединительные биполярные кабели	
At the instrument / Со стороны инструмента	Resectoscopy Резектоскопия	 Wolf	354-145 (4,5 м)
	 Resection CUT Резекция Разрез	 Storz	352-145 (4,5 м)
	 Resection COAG Резекция Коагуляция	 Olympus	355-145 (4,5 м)
	1000V _p /Вп		
	 Forceps Пинцеты	BOWA forceps European flat connector Пинцеты BOWA с Европейским плоским коннектором	101-140 (4,5 м)
	550V _p /Вп		
	Laparoscopy Лапароскопия	 Storz	352-245 (4,5 м)
	Laparoscopy Micro Лапароскопия микро		
	550V _p /Вп		



Adaptors monopolar
Адаптеры монополярныеFor the connection of
fingerswitch handles
with 3-pin plugДля держателей
электродов ручного
управления
с 3-контактным
разъемом

111-000

For Erbe VIO / ICC / ACC generators

Для генераторов
ERBE VIO / ICC / ACC

222-000

For Martin, generators

Для генераторов Martin

For footswitching instruments

Для инструментов управляемых педалью



111-001

For Erbe VIO / ICC / ACC generators

Для генераторов
ERBE VIO / ICC / ACC

333-001

Bovie
BOWA
ERBE International
Martin International
Valleylab
Conmed

Adaptors bipolar

Биполярные адаптеры

BOWA
Bipolar cables
(type Valleylab / Conmed
2-pin)
Биполярные кабели
(типа Valleylab / Conmed
2-контактные)

340-000

For Erbe generators

Для генераторов ERBE

1000V_p/Вп

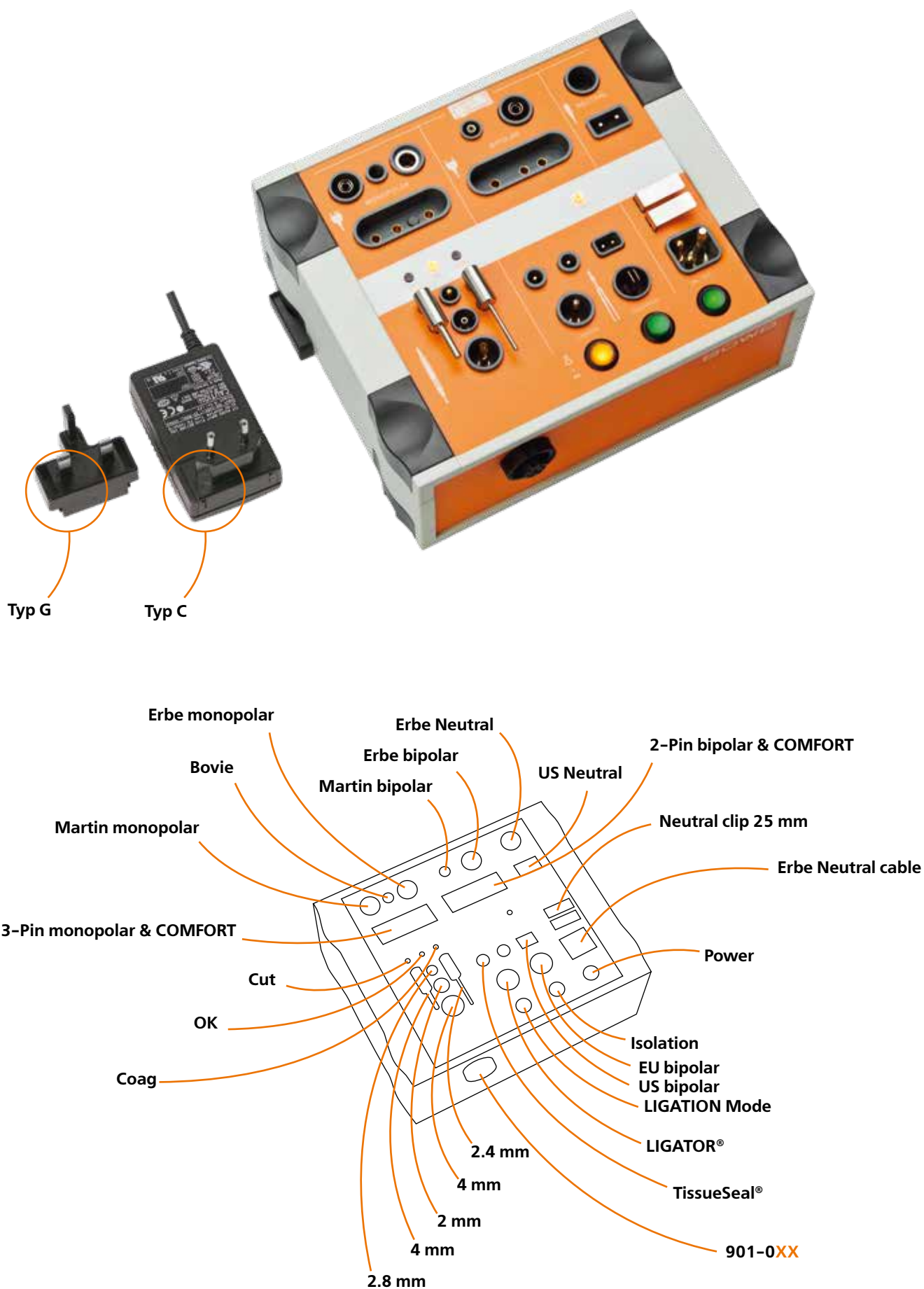
Adaptors monopolar Монополярные адаптеры			
For Erbe VIO / ICC / ACC Accessories Для принадлежностей ERBE VIO / ICC / ACC		901-250	BOWA ARC 250 / 303 with Europe Option с опцией "Europe"
For Martin Accessories Для принадлежностей Martin		901-270	BOWA ARC 350 / 400 BOWA ARC 250 / 303 with Europe Option с опцией "Europe"

Adaptors bipolar Биполярные адаптеры			
For Erbe VIO / ICC / ACC Accessories Для принадлежностей ERBE VIO / ICC / ACC	 1000V _p /Вп	901-210	For BOWA ARC 250/303/350/400 generators Для генераторов BOWA ARC 250 / 303 / 350 / 400
For Martin Accessories Для принадлежностей Martin	 1000V _p /Вп	901-220	

2.5 Testing device

Тестирующее устройство

2





050-230

Testing device for electrode handles and cables including transformer, 100–240 V A.C.

- Reliable testing of electrical circuit and function of fingerswitches
- No waste of time by sterilizing faulty parts
- More safety in the OR
- Tests electrode handles for various generator types
- A simple to use testing unit at extremely low costs

The testing device is adequate for the functional test of:

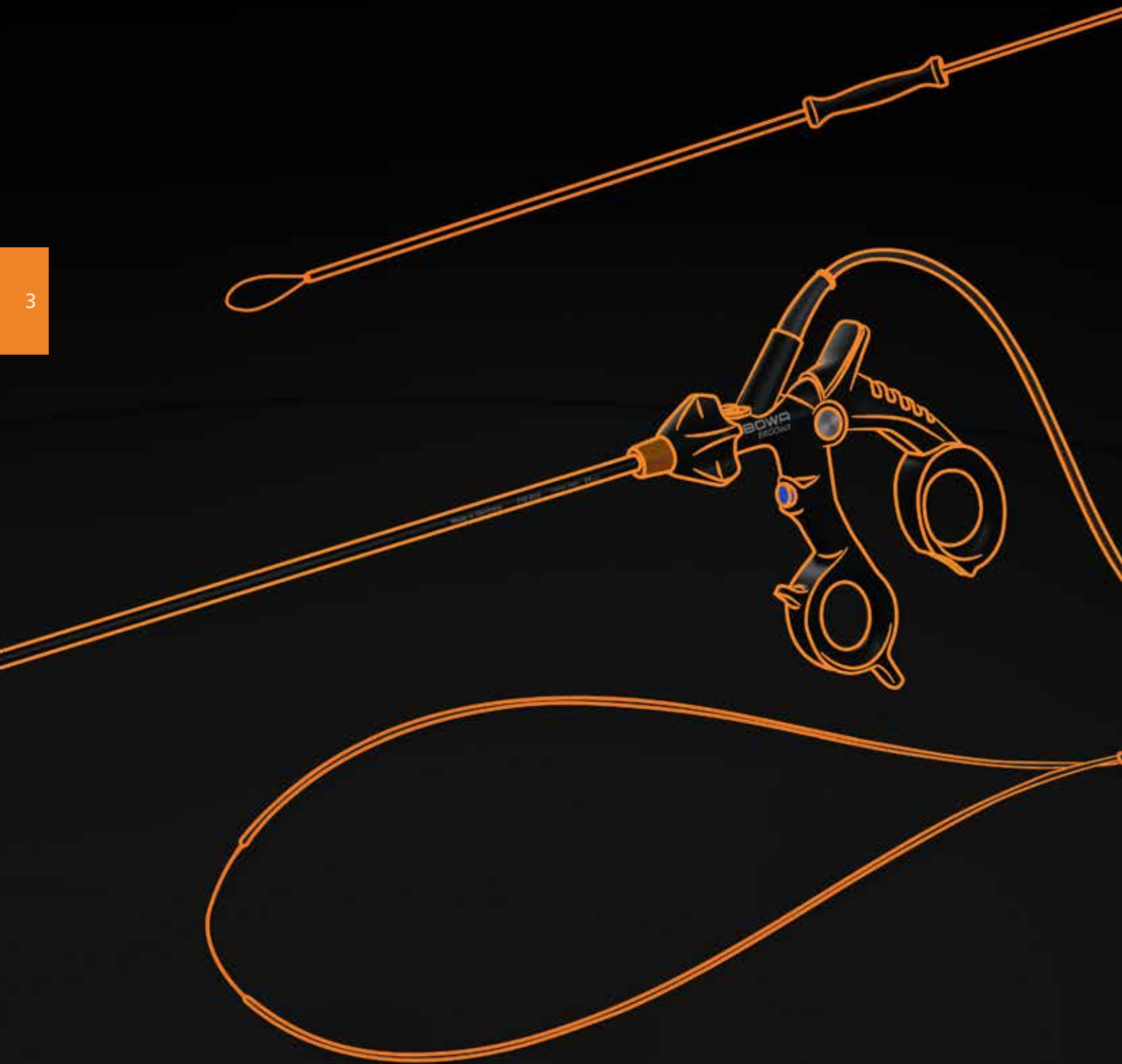
- Monopolar cables (3-Pin, Martin, Bovie and ERBE) and handles with an electrode adapter of 2.4 mm and 4 mm
- Bipolar cables (2-Pin, Martin, Erbe)
- Return plates cables (2-Pin, Martin, Erbe)
- TissueSeal® cables
- LIGATOR® cables
- NightKNIFE® cables
- BOWA foot switches 901-011, 901-021, 901-031 and 901-032
- BOWA COMFROT cables

Тестирующее устройство для ручек и кабелей включая трансформатор, 100–240 V A.C.

- Надёжное тестирование электроцепи и функций ручных переключателей
- Нет потери времени для стерилизации сломанных частей
- Больше безопасности в операционной
- Тестирование разных держателей электродов для разных коагуляторов
- Простота использования тестирующего устройства при крайне малых затратах

Теститующее устройство подходит для функционального теста:

- Монополярных кабелей (3-контактные, Martin, Bovie и ERBE) и держателей электродов с адаптером 2,4мм и 4мм
- Кабель TissueSeal®
- Кабель LIGATOR®
- Кабель NightKNIFE®
- Педали BOWA 901-011, 901-021, 901-031 и 901-032
- Кабели BOWA COMFORT



Instruments for laparoscopy
Инструменты для лапароскопии

3.1	MetraLOOP® (Monopolar)	3.1	Монополярный электрод-петля MetraLOOP®
3.2	Electrodes for laparoscopic surgery (Monopolar)	3.2	Монополярные электроды для лапароскопии
3.3	ERGOact&ERGOeco (Bipolar)	3.3	Биполярные инструменты ERGOact & ERGOeco
3.4	ERGO bipolar (Bipolar)	3.4	Биполярные инструменты ERGO

Reusable instruments are supplied in an unsterile state and can be sterilised at 134 °C for 20 min.
All single-use products are not intended for multiple usage.
Commercially available agents can be used for general wiping and disinfection.
BOWA can accept no liability for improper cleaning, sterilisation and use.

Инструменты многократного использования поставляются в нестерильном виде и перед применением их необходимо очистить и стерилизовать при температуре не выше 134 °C в течение 20 минут.
Одноразовые изделия не предназначены для многократного применения.
Для протирания и дезинфекции необходимо использовать сертифицированные в стране препараты.
BOWA не несет ответственности за неправильную очистку, стерилизацию и использование.

3.1 MetraLOOP®

Monopolar loop electrode Монополярный электрод-петля



Laparoscopic supracervical hysterectomy
Лапароскопическая супрацервикальная
гистерэктомия

1000V_p/Вп

Teflon insulation
Тефлоновая
изоляция

Ceramics insulation
Керамическая
изоляция

Easy assembling
Простая сборка

Various designs Ø 100 / 175 mm
Варианты исполнения Ø 100 / 175 мм

Designed for ARC 400 MetraLOOP® Mode
Специально для режима MetraLOOP® ARC 400

Cable with orange safety stripe
Кабель с оранжевой полосой
безопасности

Electrode + cable = handle
Электрод + кабель = ручка

Ø 5 mm x 305 mm

Low weight
Лёгкий

Easy assembling
Простая сборка

Peek insulation
PEEK-изоляция





520-110	MetraLOOP®, inner shaft, outer shaft MetraLOOP®, внутренний стержень, стержневая трубка
520-115	MetraLOOP®, COMFORT, inner shaft, outer shaft, cable 4.5 m MetraLOOP®, COMFORT внутренний стержень, стержневая трубка, кабель 4,5 м

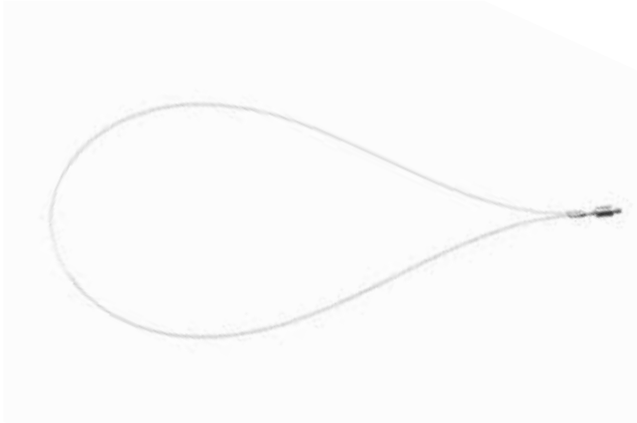


520-114	MetraLOOP®, outer shaft MetraLOOP®, стержневая трубка
---------	--



520-113	MetraLOOP®, inner shaft MetraLOOP®, внутренний стержень
520-116	MetraLOOP®, COMFORT, inner shaft, cable 4.5 m MetraLOOP®, COMFORT, внутренний стержень, кабель 4,5 м



		520-117	MetraLOOP®, spare loops, Ø 100 mm, single use, sterile / 10 pcs. MetraLOOP®, сменная петля Ø 100 мм, одноразовая, стерильная / 10 штук	 STERILE
		520-118	MetraLOOP®, spare loops, Ø 175 mm, single use, sterile / 10 pcs. MetraLOOP®, сменная петля Ø 175 мм, одноразовая, стерильная / 10 штук	 STERILE
	 Hexagon coding Шестигранный коннектор	BOWA Erbe International Martin International Valleylab Conmed	370-050 (4,5 м)	
		Erbe T series and others with 4 mm Ø socket ERBE Т-серия и другие с 4 мм Ø разъёмом	280-035 (4,5 м)	
		Erbe VIO / ICC / ACC	101-060 (4,5 м)	



3.2 Electrodes for laparoscopic surgery Электроды для лапароскопии

134°C
Autoclave
273°F

3



Efficient – Ergonomic – Durable
Продуктивно – Эргономично – Долговечно

Can be combined with ErgoPEN 4 mm
Можно комбинировать
с ErgoPEN 4 мм

4250V_p/Вп

With or without suction
с аспирацией или
без аспирации

Peek insulation
Максимальная
PEEK-изоляция

Cap
Колпачок

Ø 5 mm

Ceramics insulation
Керамическая
изоляция

Various designs
Варианты исполнения



			
Without suction Без аспирации			
	Spatula Шпатель	700-003	
	Strong hook "J" Усиленный крючок "J"	700-004	
	Thin hook "L" Тонкий крючок "L"	700-005	
	Needle Игла	700-006	



3.2

Electrodes for laparoscopic surgery

Электроды для лапароскопии

134°C

Autoclave

273°F

 Ø 5 mm			
3 With suction and sealing cap С аспирацией и колпачком			
	Spatula Шпатель	710-003	 4 mm
	Strong hook "J" Усиленный крючок "J"	710-004	
	Thin hook "L" Тонкий крючок "L"	710-005	
	Needle Игла	710-006	



3.2

Accessories

Принадлежности



	700-099	Sealing cap (5 pcs.) Запечатывающие колпачки (5 шт.)
---	---------	--

3.2

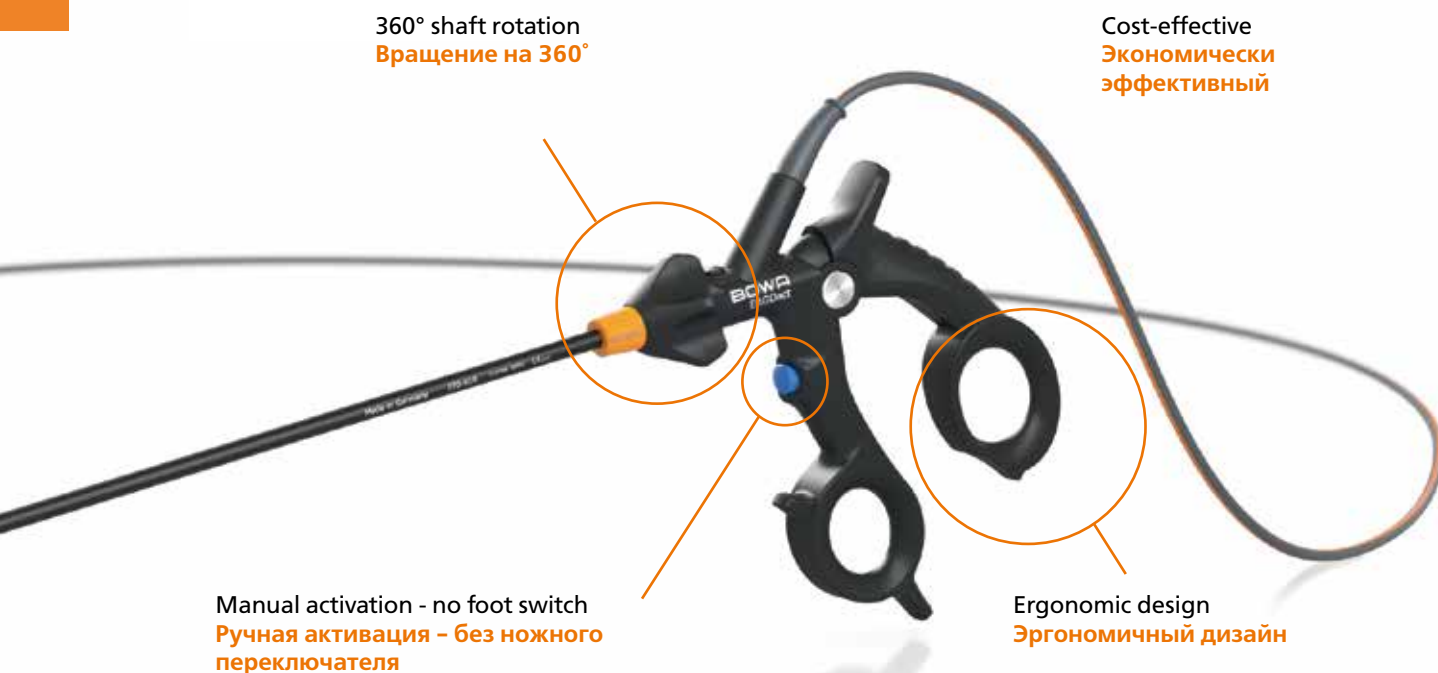
Connecting cables monopolar

Монополярные соединительные кабели

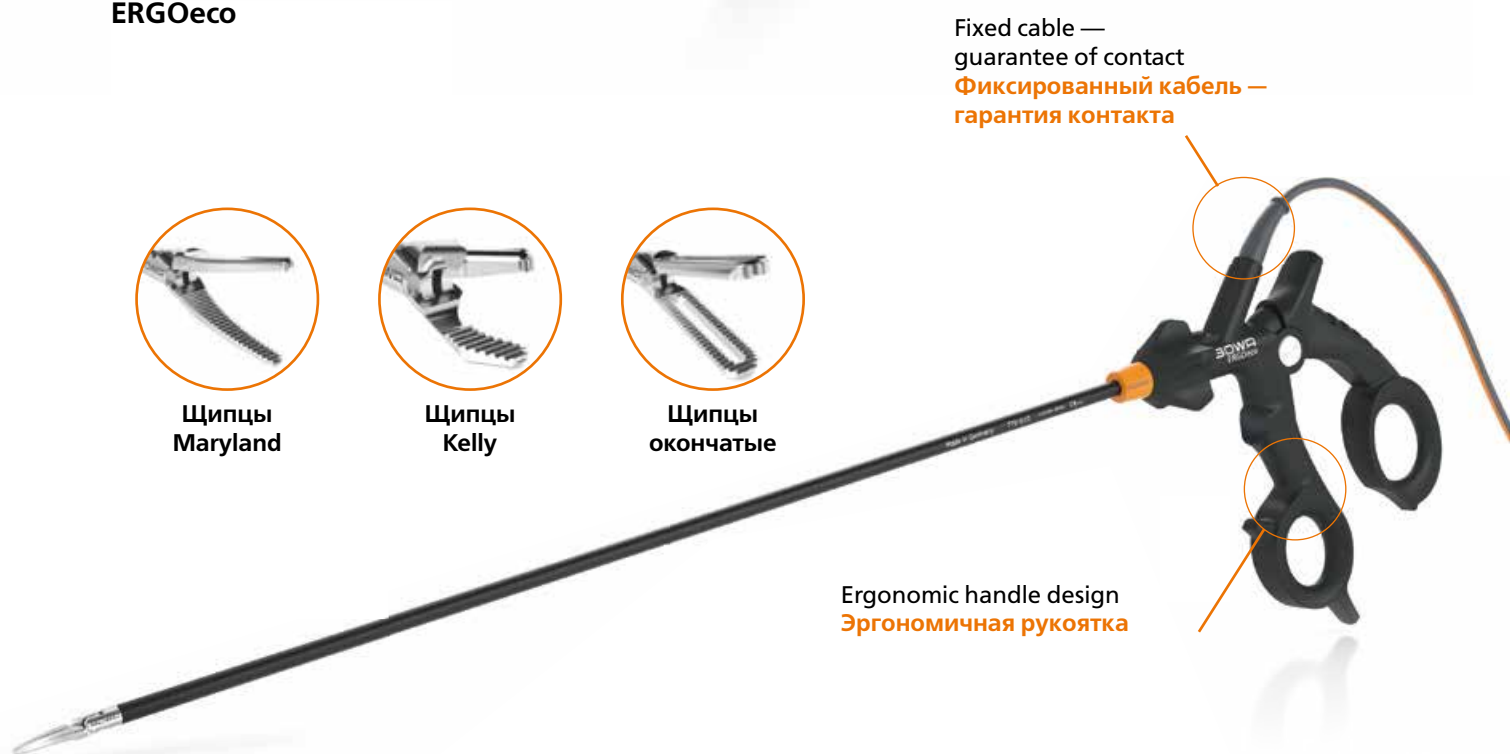
Plug, generator side Разъём со стороны генератора	Plug, instrument side Разъём со стороны инструмента	Fitting generator type Подходит для генераторов типа	REF
 Ø 5 mm		Erbe VIO / ICC / ACC	101-060 (4,5 м)
 Ø 4 mm	 Ø 4 mm Hexagon coding Шестигранный коннектор	4 mm Ø socket 4 мм Ø разъём BOWA	280-035 (4,5 м)
 Ø 8 mm		BOWA ERBE International Martin International Valleylab Conmed	370-050 (4,5 м)

ERGOact

3



ERGOeco



Handle / Рукоятка	Shaft / Стержневая трубка ERGOact / ERGOeco		Jaw insert / Рабочая вставка ERGOact / ERGOeco						REF Complete instrument Consisting of: Jaw insert, shaft, handle Инструмент в комплекте Состав: Рабочая вставка, Стержневая трубка, Рукоятка
									
			Щипцы Maryland		Щипцы Kelly		Щипцы окончатые		
	360 mm 770-610	460 mm 770-620	770-611 	770-621 	770-612 	770-622 	770-613 	770-623 	
 ERGOact, разъем COMFORT, кабель 4,5 м 770-600	•		•						770-660
		•		•					770-661
	•				•				770-662
		•				•			770-663
	•						•		770-664
		•						•	770-665
 ERGOeco, разъем 2-контактный 22 мм, кабель 4,5 м 770-606	•		•						770-680
		•		•					770-681
	•				•				770-682
		•				•			770-683
	•						•		770-684
		•						•	770-685
 ERGOeco, разъем 2-контактный 28 мм, кабель 4,5 м 770-607	•		•						770-690
		•		•					770-691
	•				•				770-692
		•				•			770-693
	•						•		770-694
		•						•	770-695
 ERGOeco, разъем Erbe, кабель 4,5 м 770-605	•		•						770-670
		•		•					770-671
	•				•				770-672
		•				•			770-673
	•						•		770-674
		•						•	770-675



3.4 ERGO BIPOLAR

Laparoscopic coagulation instruments, Ø 5 mm & 3 mm

Лапароскопические инструменты для коагуляции, Ø 3 мм и 5 мм



Various designs
Различные варианты
исполнения



	Shaft / Стержневая трубка	Handle / Рукоятка	REF
Jaw insert Рабочая вставка	 340 mm 741-234	 ERGO 320R Handle Рукоятка 741-101	Complete instrument Consisting of: Jaw insert, shaft, handle Инструмент в комплекте Состав: рабочая вставка, стержневая трубка, рукоятка
 Atraumatic forceps, fenestrated Щипцы атравматические, окончатые 742-310	●	●	741-814
 Forceps, fenestrated, curved Щипцы окончатые изогнутые 742-320	●	●	741-823
 «Maryland» dissector Диссектор Maryland 742-340	●	●	741-843
 Forceps with 2x3 teeth Щипцы с зубцами 2x3 742-350	●	●	741-828



3.4 ERGO BIPOLAR 3 mm coagulation instruments Инструменты для коагуляции Ø 3 мм

		Shaft / Стержневая трубка		Handle / Рукоятка		REF
Jaw insert Рабочая вставка						Complete instrument Consisting of: Jaw insert, shaft, handle Инструмент в комплекте Состав: рабочая вставка, стержневая трубка, рукоятка
		290 mm 744-229	200 mm 744-220	ERGO 335R COMFORT Handle, 4.5 m cable Рукоятка, разъем COMFORT, кабель 4,5 м 744-100	ERGO 335R Handle Рукоятка 744-101	
 Atraumatic forceps, fenestrated Щипцы атравматические, окончатые	744-313	●		●		744-812
		●			●	744-815
	744-312		●	●		744-813
			●		●	744-816
 „Maryland” dissector Диссектор Maryland	744-343	●		●		744-844
		●			●	744-847
	744-342		●	●		744-845
			●		●	744-848

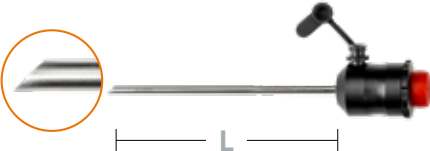


3.4

ERGO BIPOLAR

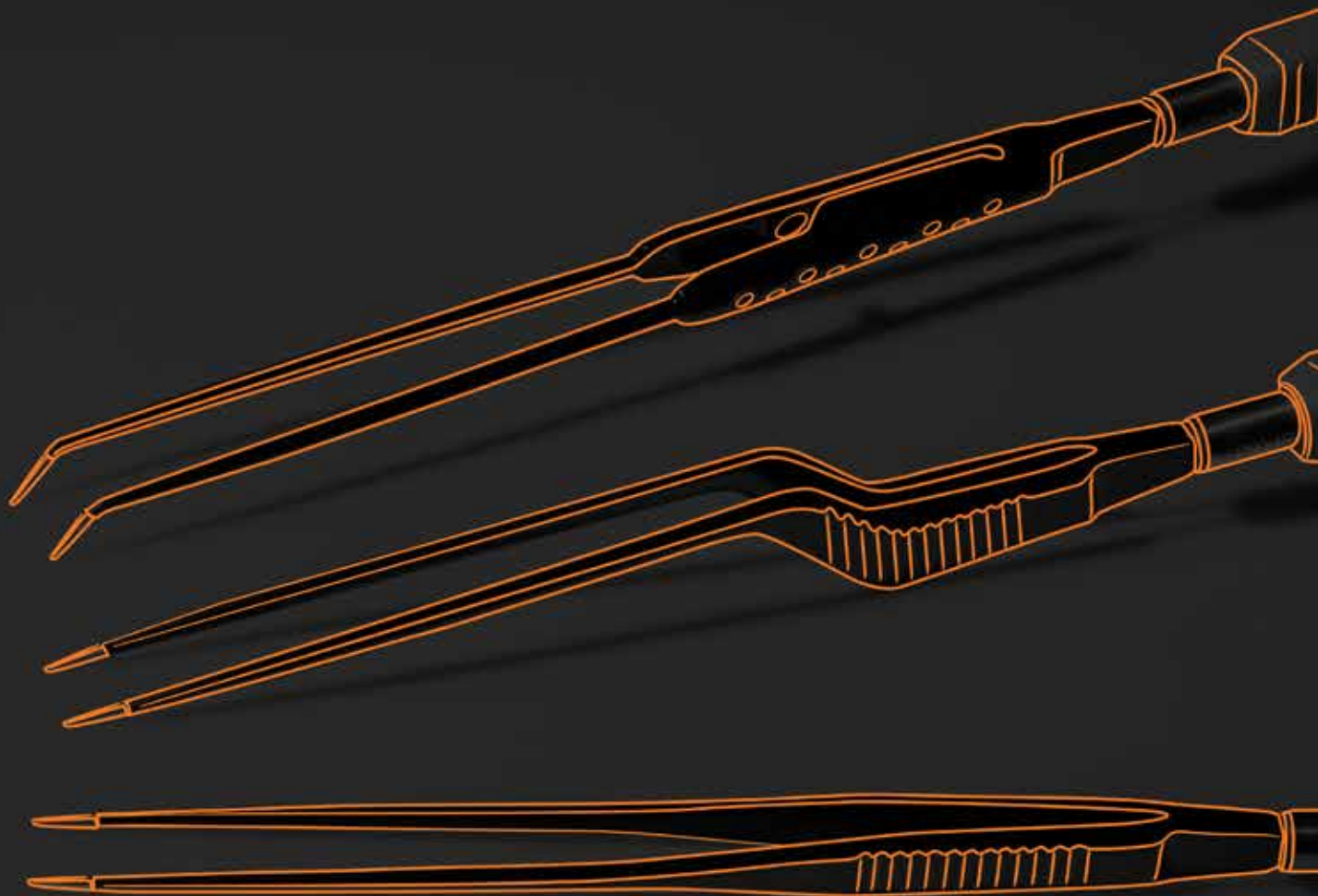
Accessories

Принадлежности

		L	Aperture Просвет	REF
	Trocar sleeve with insufflation tap, metal tube, smooth, distal bevel Тубус троакара гладкий металлический с клапаном газоподдачи	100 mm	3.4 mm	745-100
	Trocar, triangular tip Стиллет троакара трехгранный			745-200
	Silikon valve for trocar sleeve (5 pcs.) Силиконовый клапан для троакара (5 шт.)			745-120
	Sealing for trocar sleeve (5 pcs.) Запечатывающий колпачок для троакара (5 шт.)			745-130



		At the unit / Со стороны аппарата			
					
		BOWA Erbe International* Martin International Valleylab Conmed	Erbe VIO / ICC / ACC Erbe T-Serie	Erbe VIO International*	Martin
At the instrument / Со стороны инструмента	 BOWA forceps European flat connector Пинцеты BOWA с Европейским плоским коннектором	351-040 (4,5 м)	101-040 (4 м)	353-040 (4,5 м)	287-040 (4,5 м)
	* Depending on the respective socket configuration				
		* В зависимости от конфигурации разъёмов			



Forceps
Пинцеты

4

4.1	NON-Stick-Gold Bipolar non-sticking forceps	4.1	Биполярные антипригарные пинцеты NON-Stick-Gold
4.2	Forceps bipolar	4.2	Биполярные пинцеты
4.3	Forceps monopolar with connector	4.3	Монополярные пинцеты с коннектором
4.4	Forceps monopolar without connector	4.4	Монополярные пинцеты без коннектора

Reusable instruments are supplied in an unsterile state and can be sterilised at 134 °C for 20 min. All single-use products are not intended for multiple usage. Commercially available agents can be used for general wiping and disinfection. BOWA can accept no liability for improper cleaning, sterilisation and use.	Инструменты многократного использования поставляются в нестерильном виде и перед применением их необходимо очистить и стерилизовать при температуре не выше 134 °C в течение 20 минут. Одноразовые изделия не предназначены для многоразового применения. Для протирания и дезинфекции необходимо использовать сертифицированные в стране препараты. BOWA не несет ответственности за неправильную очистку, стерилизацию и использование.
--	---

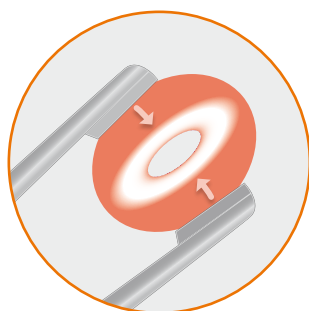
4.1 NON-Stick-Gold Bipolar non-sticking forceps Биполярные антипригарные пинцеты

! Heat removal and non-stick function
Отведение тепла и антипригарные свойства

! Voltage safety up to 550 Vp
Безопасность напряжения до 550 Вп

550V_p/Вп

Corresponding connecting cables see page 71
Соответствующие соединительные кабели смотрите на стр. 71



Hemostasis of vessels up to 2 mm
Гемостаз сосудов до 2 мм

Guide pin
Направляющий штырёк

Non-reflecting surface
Небликующая поверхность

Tip
Бранши

0,3 mm

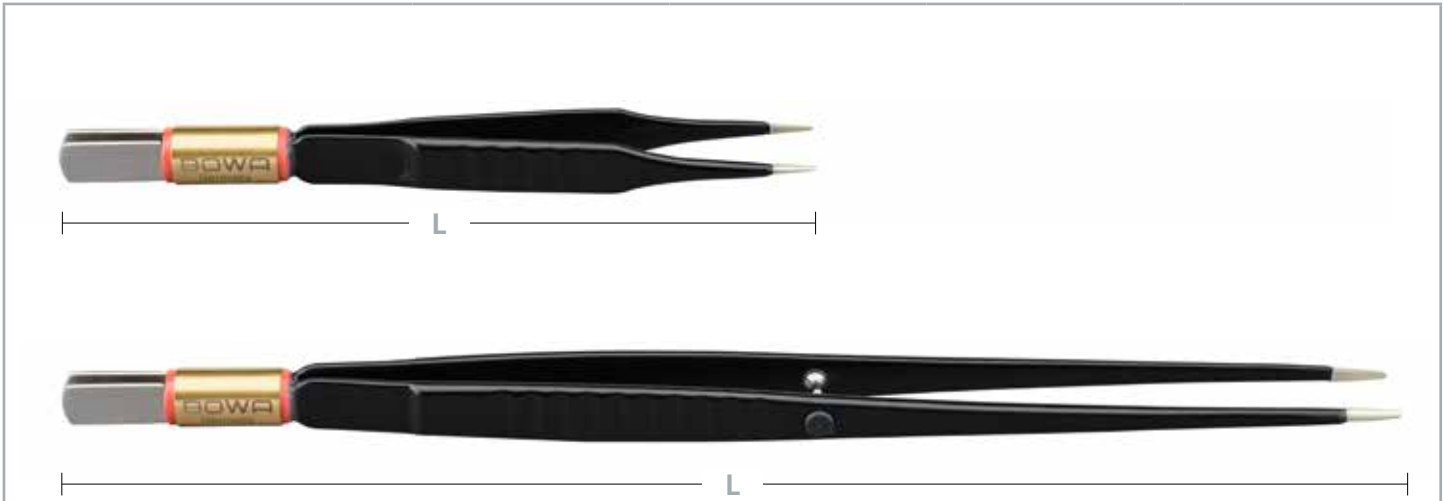
Narrow branches
Узкие бранши

2,0 mm

Wide branches
Широкие бранши

Atraumatic tip
Атравматичные прямые бранши

Angled tip
Атравматичные изогнутые бранши



Shape / Форма	L			REF
Straight Прямой	110mm	6mm	0,5mm	607-020
	160mm	8mm	1mm	607-039
	195mm	8mm	1mm	607-040
	160mm	8mm	2mm	607-027
	195mm	8mm	2mm	607-029
	220mm	8mm	2mm	607-030
	270mm	8mm	2mm	607-080

4.1

NON-Stick-Gold

Bipolar non-sticking forceps

Биполярные антипригарные пинцеты

134°C

Autoclave

273°F

4

 				
Shape / Форма	L			REF
Angled Изогнутый	110mm	6mm	0,5mm	607-021
	160mm	6mm	1mm	607-014
	195mm	8mm	1mm	607-001
	195mm	8mm	2mm	607-007

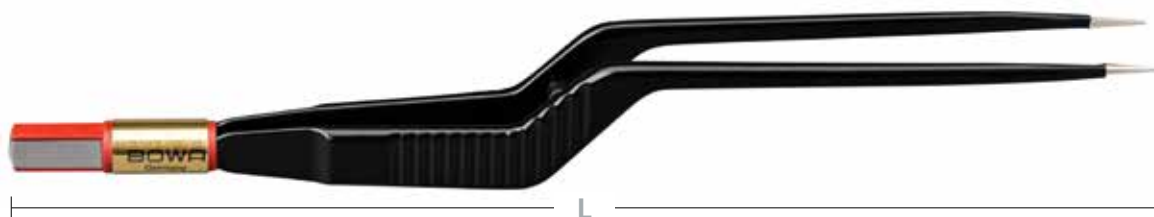


Shape / Форма	L			REF
Bayonet Байонетный	195 mm	6 mm	1 mm	607-002



Shape / Форма	L			REF
Straight (precision) Прямой (прецизионный)	220 mm	9 mm	0,3 mm	607-130





Shape / Форма

L



REF

160 мм

9 мм

0,3 мм

607-100

180 мм

9 мм

0,3 мм

607-101

200 мм

9 мм

0,3 мм

607-102

220 мм

9 мм

0,3 мм

607-103

160 мм

9 мм

0,6 мм

607-105

180 мм

9 мм

0,6 мм

607-106

200 мм

9 мм

0,6 мм

607-107

220 мм

9 мм

0,6 мм

607-108

180 мм

9 мм

1 мм

607-110

200 мм

9 мм

1 мм

607-111

220 мм

9 мм

1 мм

607-112

240 мм

9 мм

1 мм

607-113

200 мм

9 мм

2 мм

607-115

220 мм

9 мм

2 мм

607-116

Bayonet

Байонетный





Shape / Форма	L			REF
Bayonet, angled up Байонетный, изогнутый вверх	200 mm	9 mm	1 mm	607-120
	220 mm	9 mm	1 mm	607-121



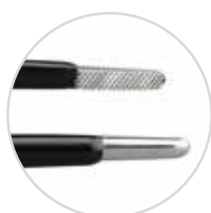
Shape / Форма	L			REF
Bayonet, angled Байонетный, изогнутый вниз	200 mm	9 mm	1 mm	607-122
	220 mm	9 mm	1 mm	607-123

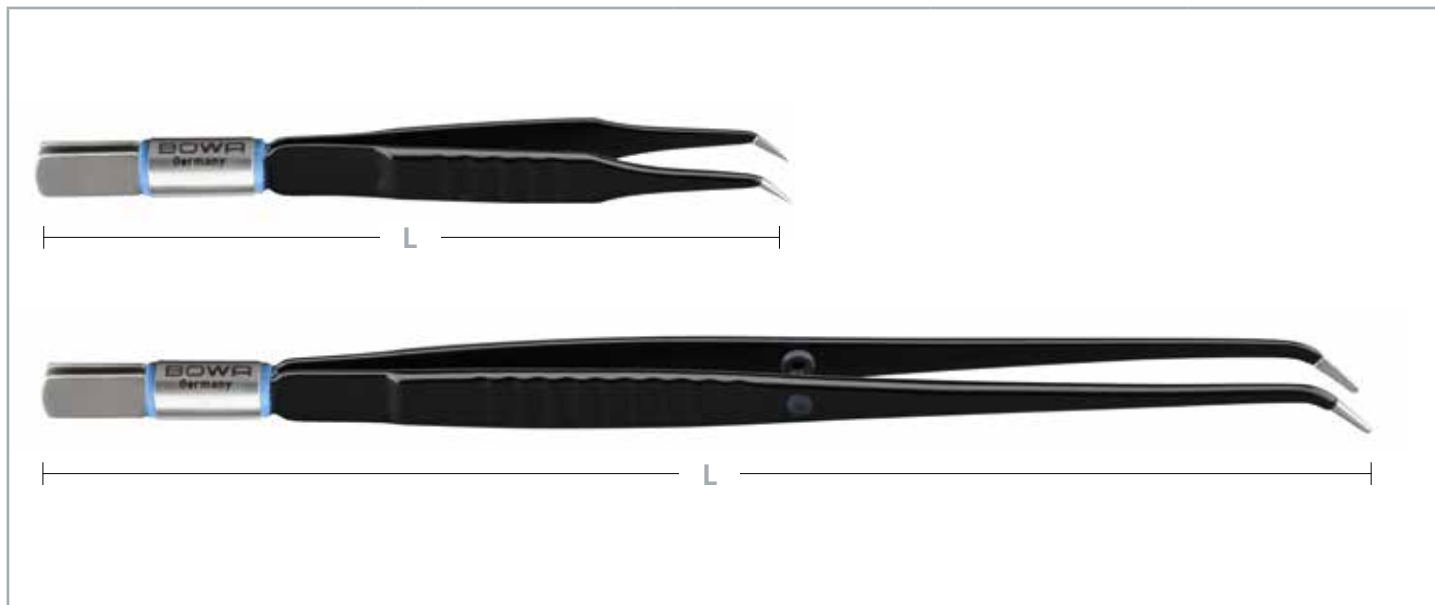
4.2 Forceps bipolar Биполярные пинцеты

134°C
Autoclave
273°F



Shape / Форма	L			REF
Straight Прямой	110 mm	6 mm	• needle tip	605-019
	110 mm	6 mm	0,5 mm	605-020
	160 mm	6 mm	• needle tip	605-011
	160 mm	8 mm	1 mm	605-039
	160 mm	8 mm	2 mm	605-027
	195 mm	8 mm	1 mm	605-040
	195 mm	8 mm	2 mm	605-029
	220 mm	8 mm	1 mm	605-041
	220 mm	8 mm	2 mm	605-030
	270 mm	8 mm	2 mm	605-080
	300 mm	8 mm	2 mm	605-070
Straight, checker profile Прямой, рифлёный	195 mm	8 mm	2 mm	605-057



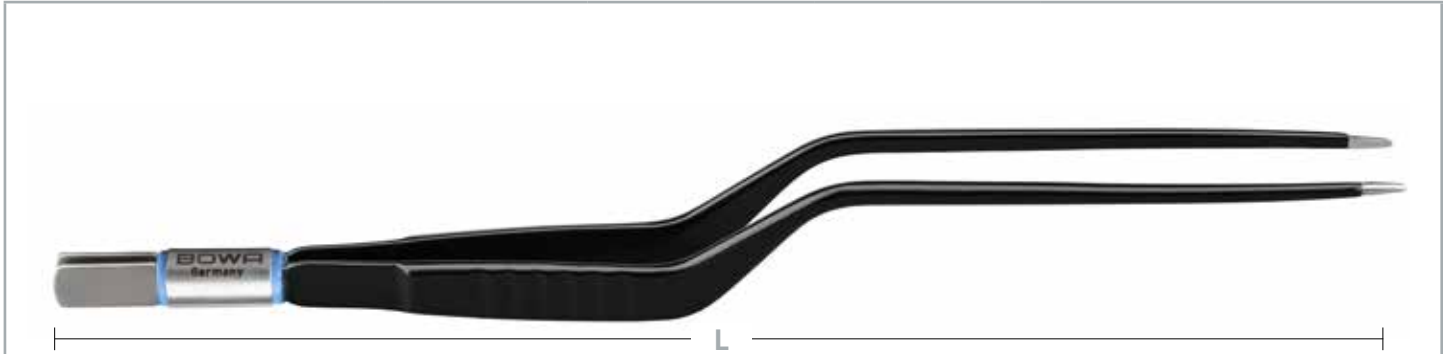


Shape / Форма	L			REF
Angled Изогнутый	110 mm	6 mm	• needle tip	605-023
	110 mm	6 mm	0,5 mm	605-021
	160 mm	6 mm	• needle tip	605-036
	160 mm	6 mm	0,5 mm	605-013
	160 mm	6 mm	1 mm	605-014
	195 mm	8 mm	1 mm	605-001
	195 mm	8 mm	2 mm	605-007
	220 mm	8 mm	1 mm	605-024
Angled, checker profile Изогнутый, рифлёный	195 mm	8 mm	2 mm	605-058



4.2 Forceps bipolar
Биполярные пинцеты

134°C
Autoclave
273°F



Shape / Форма	L			REF
Bayonet Байонетный	165 mm	6 mm	0,5 mm	605-033
	165 mm	6 mm	1 mm	605-018
	195 mm	6 mm	1 mm	605-002
	195 mm	8 mm	2 mm	605-034
	220 mm	6 mm	0,5 mm	605-031
Bayonet, checker profile Байонетный, рифлёный	195 mm	8 mm	2 mm	605-059



Shape / Форма	L			REF
Bayonet, angled Байонетный, изогнутый	220 mm	6 mm	1 mm	605-063



At the unit / Со стороны аппарата											
											
COMFORT		BOWA Erbe International* Martin International Valleylab Conmed		Erbe VIO / ICC / ACC Erbe T-Serie		Erbe VIO International*		Martin			
At the instrument / К инструменту		101-140 (4,5 м)		351-040 (4,5 м)		101-040 (4,0 м)		353-040 (4,5 м)		287-040 (4,5 м)	
		* Depending on the respective socket configuration		* В зависимости от конфигурации разъёмов							

4.3 Forceps monopolar with connector Монополярные пинцеты с коннектором

134°C
Autoclave
273°F



Safe – Protection against burns
Безопасно – защита от ожогов

4

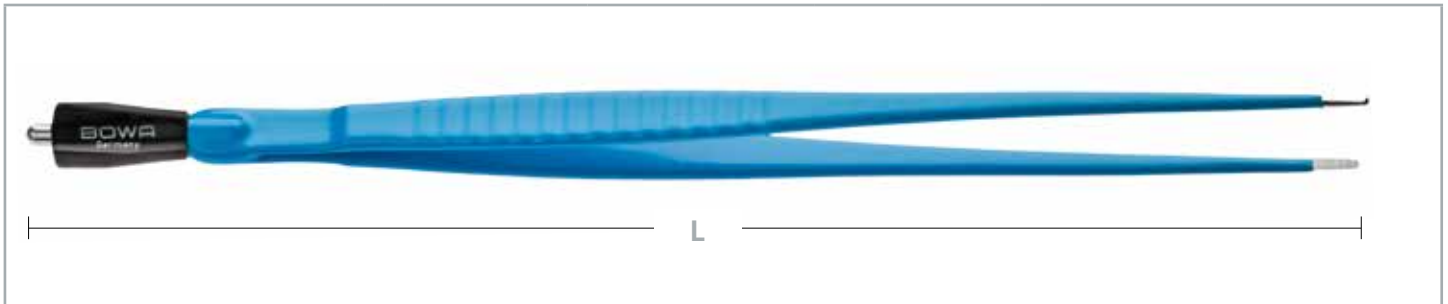
3500V_p/Вп

With connector
С коннектором

Non-reflecting surface
Небликующая поверхность

Anatomic tip
Анатомические бранши





Shape / Форма	L			REF
Straight. Cross-striped profile. Прямой, бранши с поперечной насечкой	195 mm	8 mm	1 mm	610-018
	195 mm	8 mm	2 mm	610-017
	220 mm	8 mm	1 mm	610-021
	220 mm	8 mm	2 mm	610-019
	270 mm	8 mm	2 mm	610-025



Shape / Форма	L			REF
Bayonet, cross-striped profile Байонетный, бранши с поперечной насечкой	195 mm	8 mm	2 mm	610-016

At the unit / Со стороны аппарата				
At the instrument / К инструменту				
		Erbe VIO / ICC / ACC	4 mm Ø socket 4 мм Ø разъём	Erbe international Martin International
		101-051 (4,5 м)	280-050 (4,5 м)	360-050 (4,5 м)



4.4 Forceps monopolar without connector Монополярные пинцеты без коннектора

134°C
Autoclave
273°F



Safe – Protection against burns
Безопасно – защита от ожогов

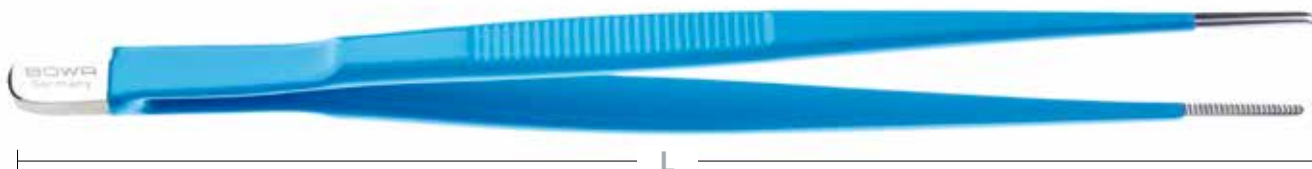
3500V_p/Вп

Without
connector
Без коннектора

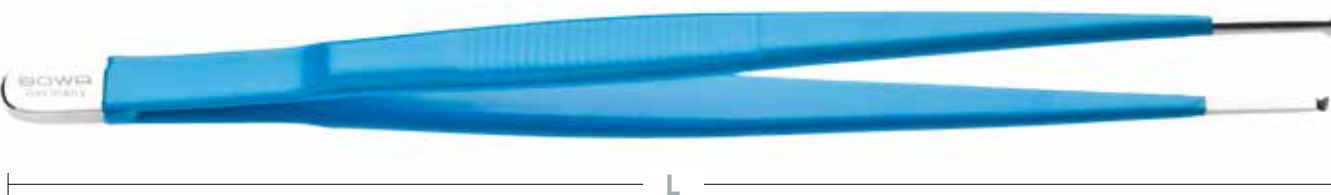
Non-reflecting surface
Небликующая поверхность

Surgical tip
Хирургические бранши

Anatomic tip
Анатомические бранши

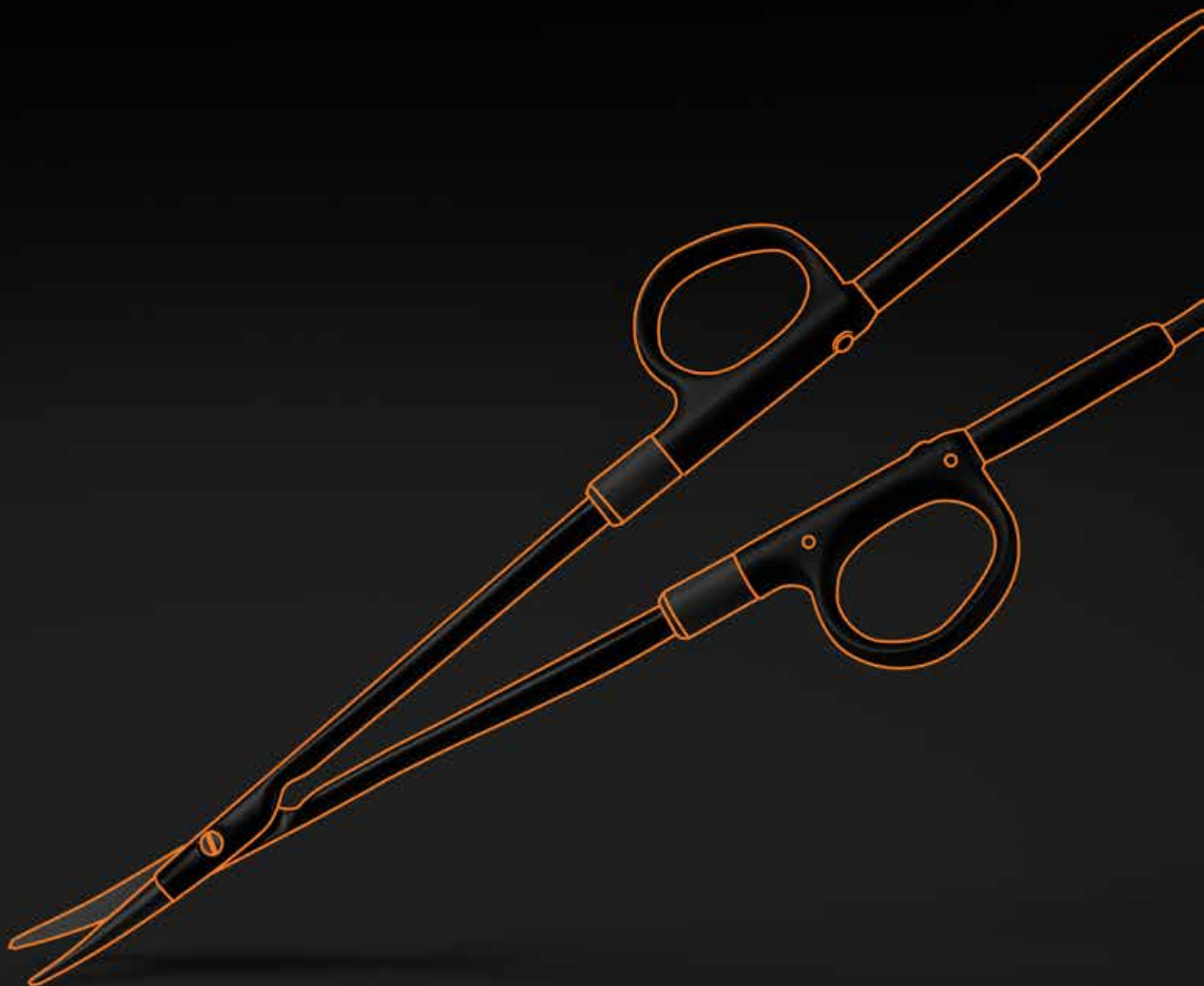


Shape / Форма	L			REF
Anatomic Анатомический	180 mm	18 mm	2,0 mm	612-018
	200 mm	18 mm	2,2 mm	612-021
	250 mm	18 mm	2,4 mm	612-025



Shape / Форма	L			REF
Surgical Хирургический	180 mm	18 mm	2,0 mm	612-118
	200 mm	18 mm	2,2 mm	612-121
	250 mm	18 mm	2,4 mm	612-125





BiZZER®
Bipolar scissors
Ножницы биполярные

5	Bipolar scissors — BiZZER®	5	Биполярные ножницы BiZZER®
---	----------------------------	---	----------------------------

Reusable instruments are supplied in an unsterile state and can be sterilised at 134 °C for 20 min. All single-use products are not intended for multiple usage. Commercially available agents can be used for general wiping and disinfection. BOWA can accept no liability for improper cleaning, sterilisation and use.	Инструменты многократного использования поставляются в нестерильном виде и перед применением их необходимо очистить и стерилизовать при температуре не выше 134 °C в течение 20 минут. Одноразовые изделия не предназначены для многократного применения. Для протирания и дезинфекции необходимо использовать сертифицированные в стране препараты. BOWA не несет ответственности за неправильную очистку, стерилизацию и использование.
--	---



Improved ergonomic handling
Улучшенная эргономика

200 V_p/Вп

Universally connectable
Универсальное
подключение

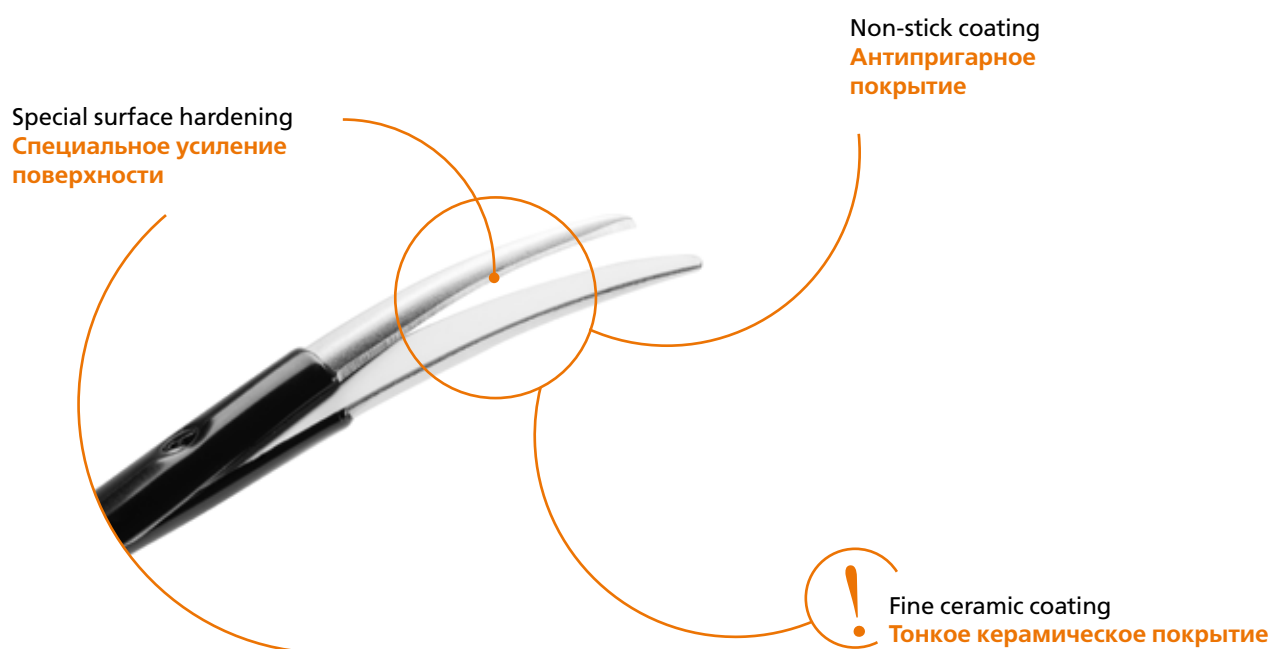
Balanced centre of gravity
Сбалансированный
центр тяжести



Effortless handling
Лёгкое управление

Curved scissor blade
Изогнутые лезвия ножниц

Various versions
Варианты исполнения



Zone
coagulation
Зона
коагуляции



Coagulation prior
to cutting
Коагуляция
перед разрезом



Coagulation
during cutting
Коагуляция
во время разреза



Pinpoint
coagulation
Точечная
коагуляция

Metzenbaum



— L —

Shape / Форма

L

Standard
without cable / без кабеля

COMFORT
with 4.5 m cable / с кабелем 4,5 м



Curved, precise
Изогнутые, тонкие

180 mm

797-180

797-580 (4,5 м)

230 mm

797-230

797-630 (4,5 м)

280 mm

797-280

797-680 (4,5 м)

Metzenbaum fein



— L —

Shape / Форма

L

Standard
without cable / без кабеля

COMFORT
with 4.5 m cable / с кабелем 4,5 м



Curved, fine
Изогнутые, утонченные

145 mm

798-145

798-545 (4,5 м)

180 mm

798-180

798-580 (4,5 м)

230 mm

798-230

798-630 (4,5 м)

280 mm

798-280

798-680 (4,5 м)



Stevens



Shape / Форма	L	Standard without cable / без кабеля	COMFORT with 4.5 m cable / с кабелем 4,5 м
Curved, pointed Изогнутые, остроконечные	145 mm	795-145	795-545 (4,5 м)
	180 mm	795-180	795-580 (4,5 м)



Mayo



Shape / Форма	L	Standard without cable / без кабеля	COMFORT with 4.5 m cable / с кабелем 4,5 м
Curved Изогнутые	170 mm	796-170	796-570 (4,5 м)

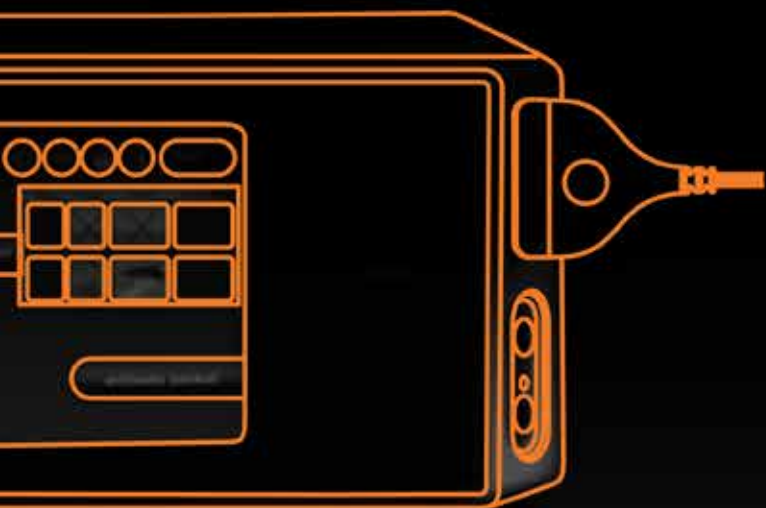


At the unit / Со стороны аппарата

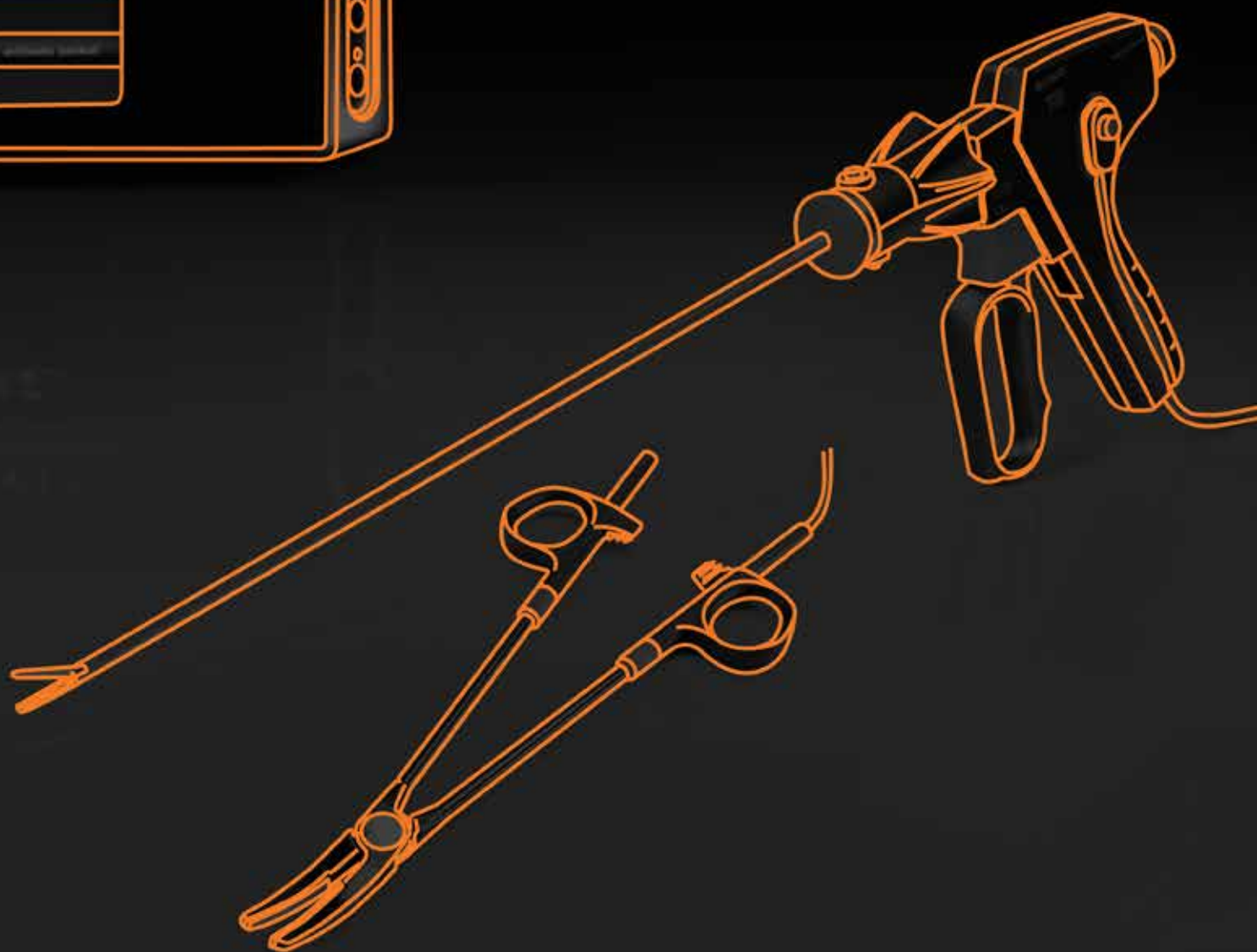
BOWA Valleylab	Erbe	Martin
378-045 (4,5 м)	378-145 (4,5 м)	378-245 (4,5 м)

At the instrument / К инструменту	
---	--





6



LIGATION
Vascular sealing
Биполярная лигация

6

6.1	ERGO 315R	6.1	ERGO 315R
6.2	NightKNIFE®	6.2	NightKNIFE®
6.3	LIGATOR®	6.3	LIGATOR®
6.4	TissueSeal® PLUS COMFORT	6.4	TissueSeal® PLUS COMFORT

Reusable instruments are supplied in an unsterile state and can be sterilised at 134 °C for 20 min. All single-use products are not intended for multiple usage. Commercially available agents can be used for general wiping and disinfection. BOWA can accept no liability for improper cleaning, sterilisation and use.	Инструменты многократного использования поставляются в нестерильном виде и перед применением их необходимо очистить и стерилизовать при температуре не выше 134 °C в течение 20 минут. Одноразовые изделия не предназначены для многократного применения. Для протирания и дезинфекции необходимо использовать сертифицированные в стране препараты. BOWA не несет ответственности за неправильную очистку, стерилизацию и использование.
--	---

6.1 ERGO 315R





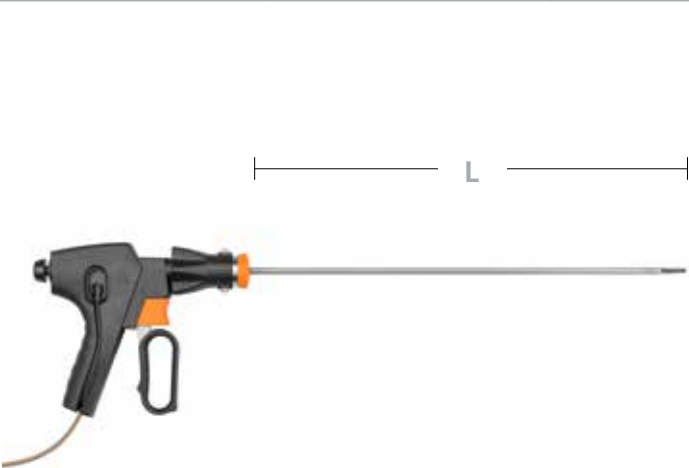
Individual positioning
Индивидуальное расположение
кнопки активации

6

Fine instrument tip
Тонкий наконечник
инструмента



6.1 ERGO 315R

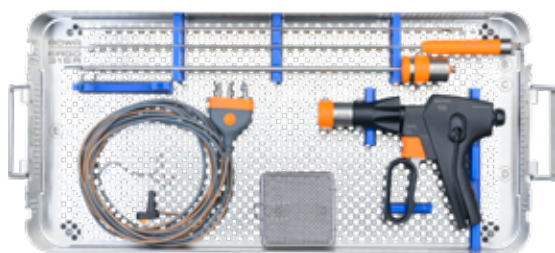
			Complete instrument Инструмент в наборе	Complete instrument Инструмент в наборе
			275 mm	360 mm
			770-502	770-503
Handle Рукоятка		770-510	●	●
Jaws Рабочая вставка	275 mm	770-522	●	
	360 mm	770-523		●
Thrust tube Толкающий стержень	275 mm	770-532	●	
	360 mm	770-533		●
Blade rod Держатель ножа	275 mm	770-542	●	
	360 mm	770-543		●
Blade sterile (quantity 10) Нож стерильный (10 шт.)		770-998	● (2x)	● (2x)
Cable with manual switch Кабель с переключателем		358-245	●	●



6.1

ERGO 315R

with reprocessing basket
с контейнером для стерилизации



Complete instrument
with reprocessing basket
Инструмент в наборе
с контейнером для
стерилизации

Complete instrument
with reprocessing basket
Инструмент в наборе
с контейнером для
стерилизации

275 mm

360 mm

770-552

770-553

ERGO 315R

275 mm

770-502



360 mm

770-503



Reprocessing basket
Контейнер для стерилизации

773-982



Tray lid
Крышка для контейнера

773-983



Cleaning adapter kit
Адаптеры для чистки, набор

723-050



Cleaning brushes kit (quantity 4)
Щетки для чистки (4 шт.)

723-000



723-051

Cleaning adapter handle/jaw
Адаптер для чистки рукоятки / рабочей вставки



723-052

Cleaning adapter push rod
Адаптер для чистки толкающего стержня



6.2 NightKNIFE®



Time-saving – Cost-saving – Debris-free
Экономия времени – средств –
отсутствие инородных тел



10 mm

Insulated surfaces for less thermal spread
Изолированные поверхности для минимального
распространения тепла

Integrated cutting mechanism
saves having to change
instruments
Встроенный режущий
механизм избавляет
от необходимости менять
инструменты

Minimal thermal spread
Минимальное
распространение тепла

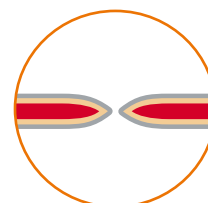
Atraumatic tips for secure dissecting
Атравматичные кончики для
безопасной диссекции

Integrated cutting mechanism saves
having to change instruments
Встроенный режущий механизм
избавляет от необходимости менять
инструменты

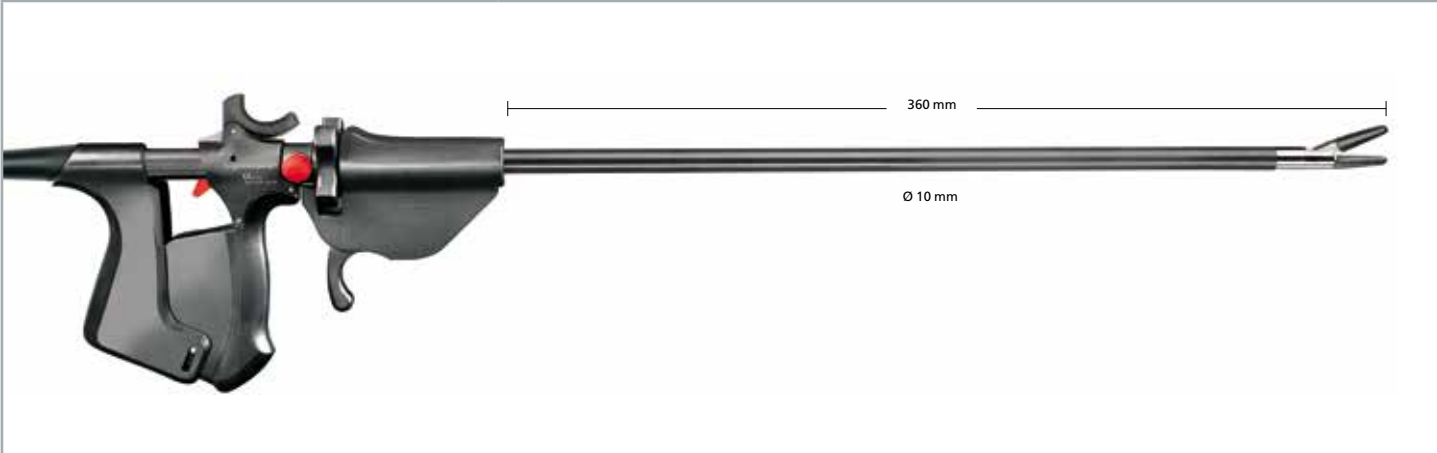
Non-stick coating
Антипригарное покрытие

Points for tissue grip
Микрозубцы для захвата
ткани

Safe blade change due to clip applicator
Безопасная смена ножа с помощью
аппликатора



Vessels up to 7 mm and 700 mm Hg burst
Сосуды до 7 мм и до 700 мм рт.ст.



	770-301	NightKNIFE® handle, shaft tube, jaw, exchangeable knife, 360 mm, COMFORT, cable, 4.5 m, cleaning brush set NightKNIFE® рукоятка, стержневая трубка, рабочая вставка, сменный нож, 360 мм, COMFORT, кабель 4,5 м, щетки для чистки
	770-201	NightKNIFE® handle, shaft tube, jaw, exchangeable knife, 200 mm, COMFORT, cable, 4.5 m, cleaning brush set NightKNIFE® рукоятка, стержневая трубка, рабочая вставка, сменный нож, 200 мм, COMFORT, кабель 4,5 м, щетки для чистки
	770-000	NightKNIFE® & LIGATOR® Handle, COMFORT, cable, 4.5 m NightKNIFE® & LIGATOR® рукоятка, COMFORT, кабель 4,5 м

90

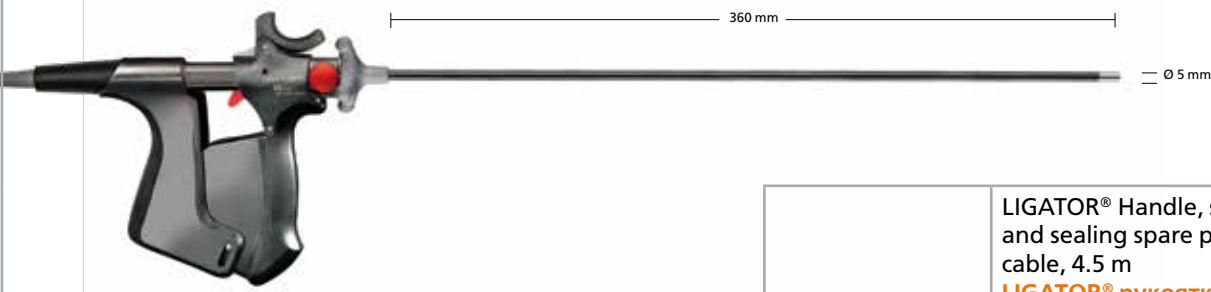
	770-336	Shaft tube, 360 mm Стержневая трубка 360 мм
	770-320	Shaft tube, 200 mm Стержневая трубка 200 мм

	771-137	NightKNIFE® jaw, straight, exchangeable knife, 360 mm NightKNIFE® рабочая вставка, прямая, сменный нож, 360 мм
	771-121	NightKNIFE® jaw, straight, exchangeable knife, 200 mm NightKNIFE® рабочая вставка, прямая, сменный нож, 200 мм

	770-999	NightKNIFE® Blade / 5 pcs. NightKNIFE® нож сменный / 5 шт.
---	---------	---





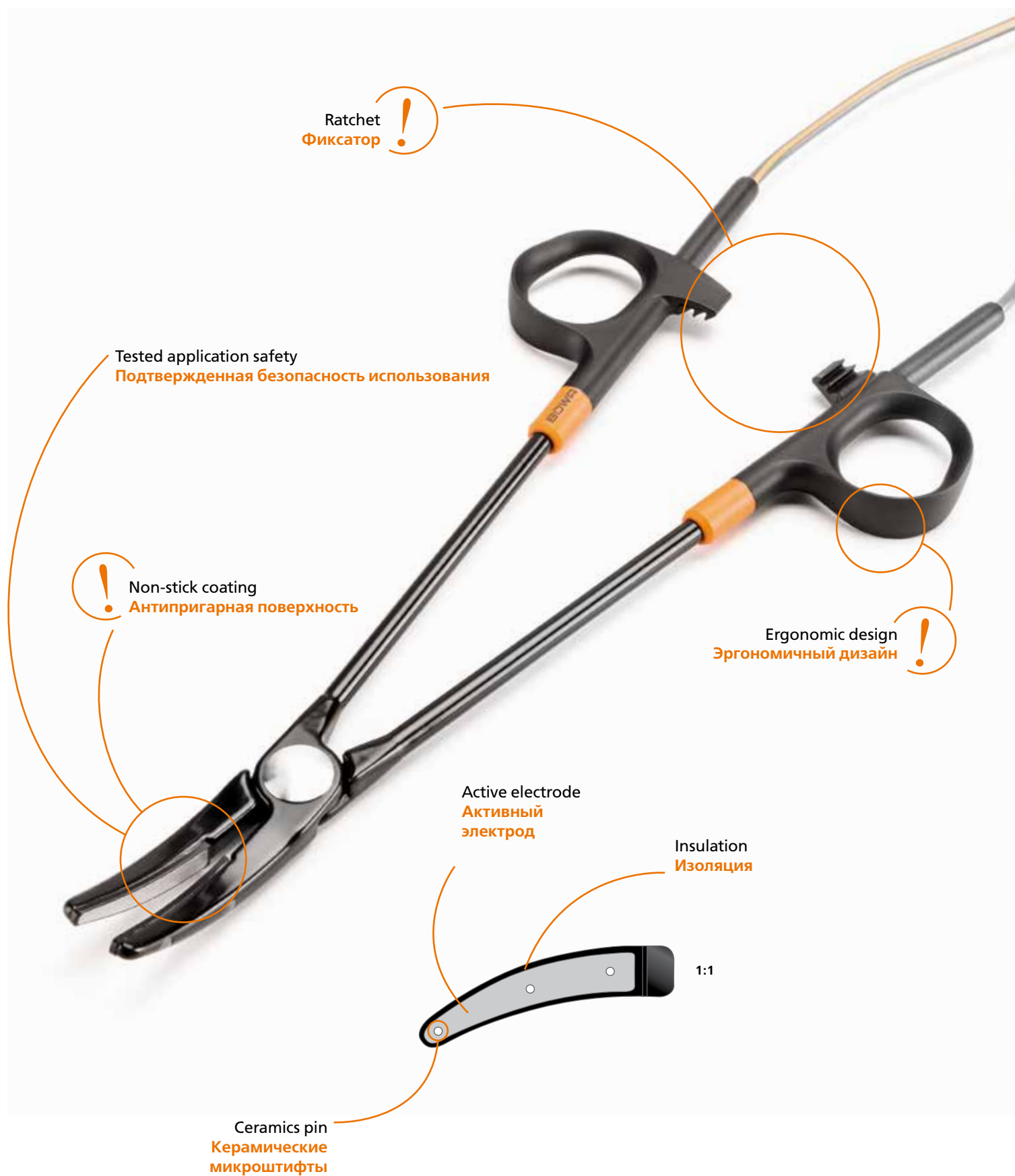
 360 mm Ø 5 mm	770-036	LIGATOR® Handle, shaft tube 360 mm and sealing spare parts, COMFORT, cable, 4.5 m LIGATOR® рукоятка, стержневая трубка 360 мм и запечатывающие колпачки, кабель COMFORT 4,5 м
 Ø 5 mm	770-236	Shaft tube 360 mm Стержневая трубка 360 мм
	770-211	Shaft tube 110 mm Стержневая трубка 110 мм
	771-036	Jaw for forceps, straight, toothed, 360 mm Рабочая вставка, щипцы прямые, 360 мм
	771-011	Jaw for forceps, straight, toothed, 110 mm Рабочая вставка, щипцы прямые, 110 мм
	772-036	Jaw for forceps Maryland, curved, toothed, 360 mm Рабочая вставка, щипцы изогнутые Maryland, 360 мм
	772-011	Jaw for forceps Maryland, curved, toothed, 110 mm Рабочая вставка, щипцы изогнутые Maryland, 110 мм



	
4 Cleaning brushes, LAP ø 3, 4, 6, 9 mm 4 Щётки для чистки, LAP ø 3, 4, 6, 9 mm	723-000

	
Sealing spare parts ErgoLAP MONO., LIGATOR, NightKNIFE (1 set) Набор запечатывающих колпачков для ErgoLAP MONO., LIGATOR, NightKNIFE (1 наб.)	723-020

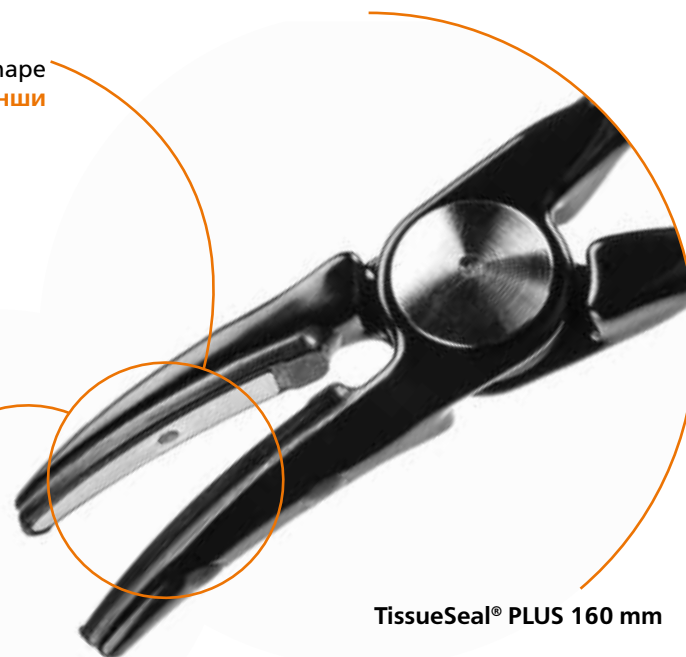
6.4 TissueSeal® PLUS COMFORT



Curved mouth shape
Изогнутые бранши

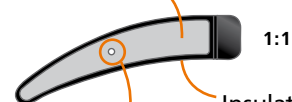


Minimum thermal spread
due to the sandwich
structure
Минимальное
распространение тепла
благодаря многослойной
структуре



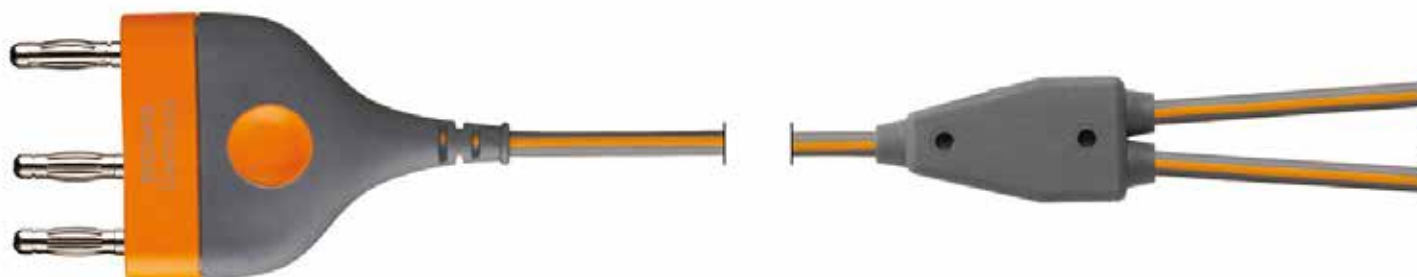
TissueSeal® PLUS 160 mm

Active
electrode
Активный
электрод



Insulation
Изоляция

Ceramics pin
Керамический
микроштифт



Comfort function — displays the
remaining number of sterilizations
Функция комфорт — покажет
оставшееся количество стерилизаций



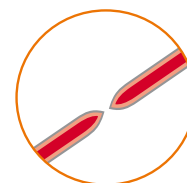
Hold the tissue
Захватите ткань



Close and lock the
TissueSeal® PLUS
Закройте и зафиксируйте
TissueSeal® PLUS



LIGATE until the
signal sounds
Лигируйте
до сигнала



Separate the
LIGATION
Разделите
лигатуру



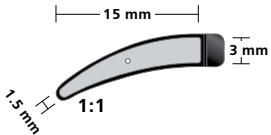




160 mm

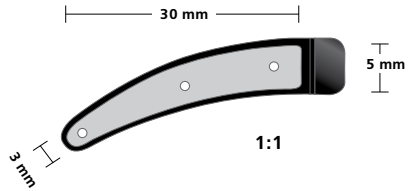


Thyroidectomy
Тиреоидэктомия

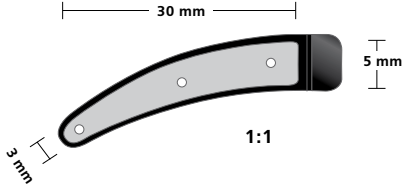
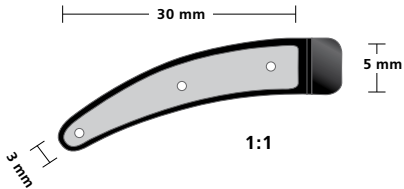
	760-216	TissueSeal PLUS COMFORT, 160 mm, cable 4.5 m Зажим биполярный TissueSeal PLUS COMFORT, 160 мм, кабель 4,5 м
--	---------	---



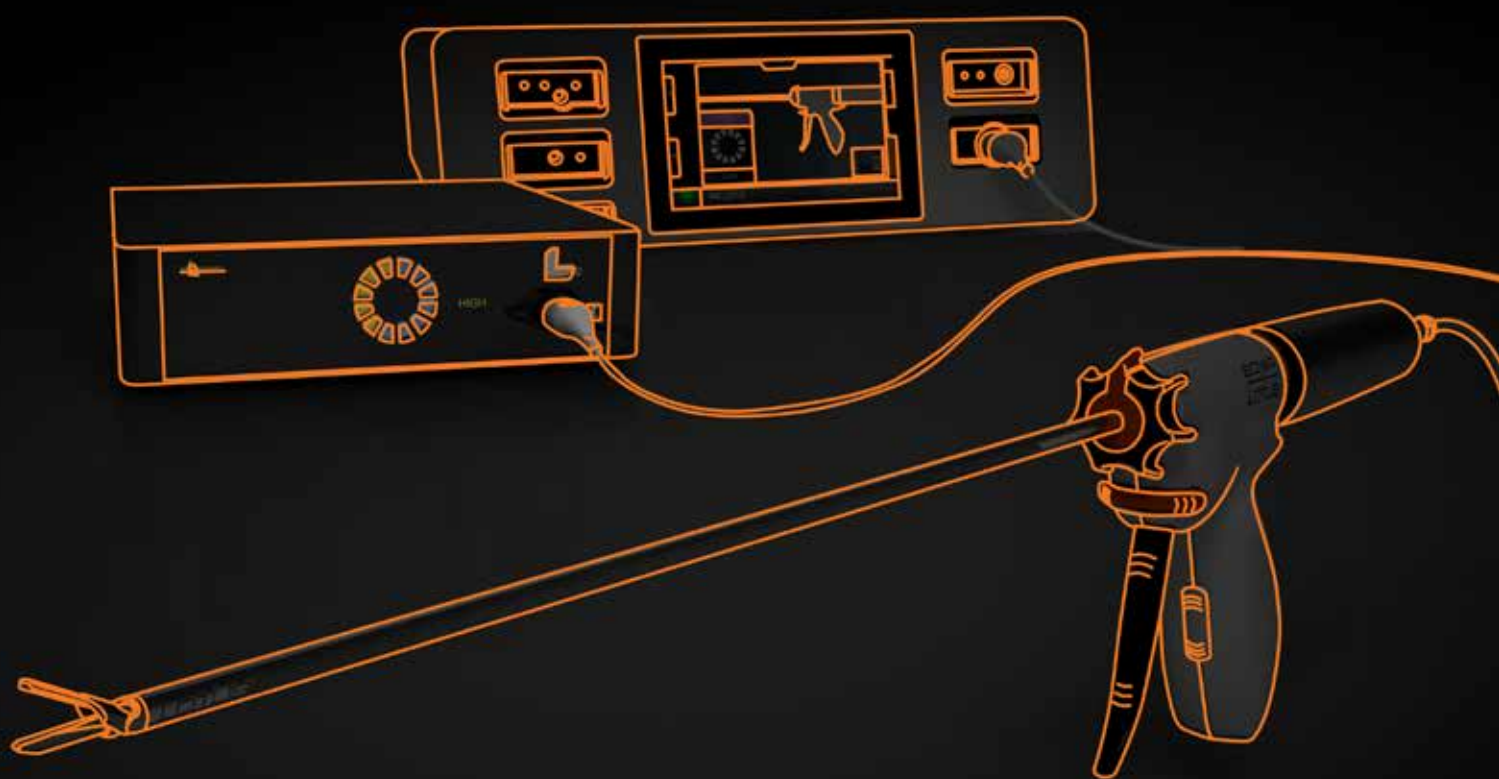
190 mm

	760-219	TissueSeal PLUS COMFORT, 190 mm, cable 4.5 m Зажим биполярный TissueSeal PLUS COMFORT, 190 мм, кабель 4,5 м
---	---------	---



 230 mm		
	760-223	TissueSeal PLUS COMFORT, 230 mm, cable 4.5 m Зажим биполярный TissueSeal PLUS COMFORT, 230 мм, кабель 4,5 м
 280 mm		
	760-228	TissueSeal PLUS COMFORT, 280 mm, cable 4.5 m Зажим биполярный TissueSeal PLUS COMFORT, 280 мм, кабель 4,5 м





LOTUS Ultrasonic surgery
Ультразвуковая хирургия

7

7.1	LOTUS ultrasonic surgery generator	7.1	Ультразвуковой генератор LOTUS
7.2	LOTUS Ultrasonic Instrument, 240°	7.2	LOTUS Ультразвуковой инструмент, 240°
7.3	LOTUS Ultrasonic instrument, 360°	7.3	LOTUS Ультразвуковой инструмент, 360°

Reusable instruments are supplied in an unsterile state and can be sterilised at 134 °C for 20 min.

All single-use products are not intended for multiple usage.

Commercially available agents can be used for general wiping and disinfection.

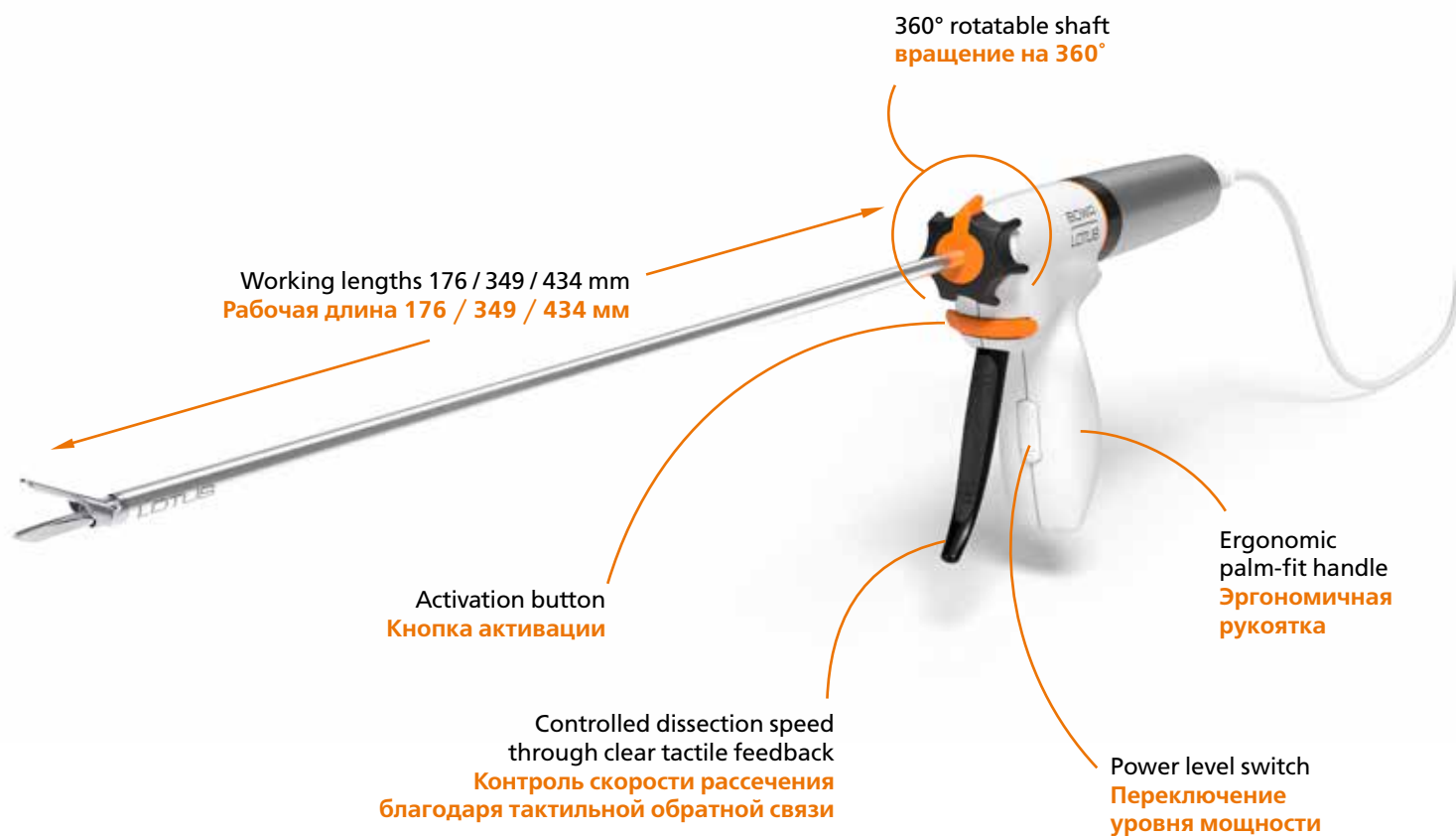
BOWA can accept no liability for improper cleaning, sterilisation and use.

Инструменты многократного использования поставляются в нестерильном виде и перед применением их необходимо очистить и стерилизовать при температуре не выше 134 °C в течение 20 минут.

Одноразовые изделия не предназначены для многократного применения.

Для протирания и дезинфекции необходимо использовать сертифицированные в стране препараты.

BOWA не несет ответственности за неправильную очистку, стерилизацию и использование.



Three power levels
• Visual and acoustic confirmation of activation

Три уровня мощности
• Визуальное и акустическое подтверждение активации



The transducer service life -
50 sterilization cycles
or 250 min activation
Срок службы преобразователя —
50 циклов стерилизаций
или 250 мин активации



7.1

LOTUS

Ultrasonic surgery generator
Ультразвуковой генератор LOTUS



Name / Наименование	REF
Series 4 / Генератор LOTUS серии 4	LG4

7

Принадлежности (опционально)

Accessories (optional) / Принадлежности (опционально)	REF
Foot switch for LOTUS LG4 / Ножной переключатель LOTUS LG4	LF4
LOTUS CART Equipment trolley, assembled / Тележка для аппарата LOTUS CART в сборе	902-070

7.2 LOTUS Ultrasonic Instrument, 240° Ультразвуковой инструмент, 240°

LOTUS dissecting shears / Ножницы LOTUS



4 серия

Various designs Вариант исполнения	L		REF / Артикул
Open surgery 200, curved jaw Открытая хирургия, тип 200, изогнутая бранша	176 mm	LOTUS Dissecting Shears Curved Handpiece Open 200 (disposable, 10 pcs/pack) Рукоятка LOTUS, ножницы изогнутые, тип 200 (одноразовая, 10 шт./уп.)	DS4-200CD
		LOTUS Enhanced Shears Curved Transducer Open 200 (reusable) Преобразователь LOTUS, ножницы изогнутые Enhanced, тип 200 (многоразовый)	ES4-200CT*
Laparoscopic 400, curved jaw Лапароскопия, тип 400, изогнутая бранша	349 mm	LOTUS Dissecting Shears Curved Handpiece Laparoscopic 400 (disposable, 10 pcs/pack) Рукоятка LOTUS, ножницы изогнутые, тип 400 (одноразовая, 10 шт./уп.)	DS4-400CD
		LOTUS Enhanced Shears Curved Transducer Laparoscopic 400 (reusable) Преобразователь LOTUS, ножницы изогнутые Enhanced, тип 400 (многоразовый)	ES4-400CT*
Bariatric 500, curved jaw Бариатрия, тип 500, изогнутая бранша	434 mm	LOTUS Dissecting Shears Curved Handpiece Bariatric 500 (disposable, 10 pcs/pack) Рукоятка LOTUS, ножницы изогнутые, тип 500 (одноразовая, 10 шт./уп.)	DS4-500CD
		LOTUS Enhanced Shears Curved Transducer Bariatric 500 (reusable) Преобразователь LOTUS, ножницы изогнутые Enhanced, тип 500 (многоразовый)	ES4-500CT*

* Valid for LOTUS 4 series ultrasound surgical device with Software not lower than version 6
действительно для ультразвуковых аппаратов LOTUS серии 4 с ПО не ниже 6 версии



7.3 LOTUS Ultrasonic Instrument, 360° Ультразвуковой инструмент, 360°

LOTUS dissecting shears / Ножницы LOTUS

			
5 серия			
Various designs Вариант исполнения	L		REF / Артикул
Open surgery 200/360°, curved jaw Открытая хирургия, тип 200 / 360°, изогнутая бранша	176 mm	LOTUS Dissecting Shears Curved Handpiece Open 200 / 360° (disposable, 10 pcs/pack) Рукоятка LOTUS, ножницы изогнутые, тип 200 / 360° (одноразовая, 10 шт./уп.)	DS5-200CD
		LOTUS Enhanced Shears Curved Transducer Open 200 / 360° (reusable) Преобразователь LOTUS, ножницы изогнутые Enhanced, тип 200 / 360 (многоразовый)	ES5-200CT
Laparoscopic 400/360°, curved jaw Лапароскопия, тип 400 / 360°, изогнутая бранша	349 mm	LOTUS Dissecting Shears Curved Handpiece Laparoscopic 400 / 360° (disposable, 10 pcs/pack) Рукоятка LOTUS, ножницы изогнутые, тип 400 / 360° (одноразовая, 10 шт./уп.)	DS5-400CD
		LOTUS Enhanced Shears Curved Transducer Laparoscopic 400 / 360° (reusable) Преобразователь LOTUS, ножницы изогнутые Enhanced, тип 400 / 360° (многоразовый)	ES5-400CT
Bariatric 500/360°, curved jaw Бариатрия, тип 500 / 360°, изогнутая бранша	434 mm	LOTUS Dissecting Shears Curved Handpiece Bariatric 500 / 360° (disposable, 10 pcs/pack) Рукоятка LOTUS, ножницы изогнутые, тип 500 / 360° (одноразовая, 10 шт./уп.)	DS5-500CD
		LOTUS Enhanced Shears Curved Transducer Bariatric 500 / 360° (reusable) Преобразователь LOTUS, ножницы изогнутые Enhanced, тип 500 / 360° (многоразовый)	ES5-500CT



7.2 LOTUS Ultrasonic Instrument, 240° Ультразвуковой инструмент, 240°

LOTUS liver resectors / Резектор печени LOTUS

 4 серия			
Various designs Вариант исполнения	L		REF / Артикул
Open surgery 200, straight jaw Открытая хирургия, тип 200, прямая бранша	176 mm	LOTUS Liver Resector Straight Handpiece Open 200 (disposable, 10 pcs/pack) Рукоятка LOTUS, резектор печени прямой, тип 200 (одноразовая, 10 шт./уп.)	LR4-200SD
		LOTUS Liver Resector Straight Transducer Open 200 (reusable) Преобразователь LOTUS, резектор печени прямой, тип 200 (многоходовый)	LR3-200
Laparoscopic 400, straight jaw Лапароскопия, тип 400, прямая бранша	349 mm	LOTUS Liver Resector Straight Handpiece Laparoscopic 400 (disposable, 10 pcs/pack) Рукоятка LOTUS, резектор печени прямой, тип 400 (одноразовая, 10 шт./уп.)	LR4-400SD
		LOTUS Liver Resector Straight Transducer Laparoscopic 400 (reusable) Преобразователь LOTUS, резектор печени, прямой, тип 400 (многоходовый)	LR3-400

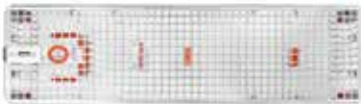


7.3 LOTUS Ultrasonic Instrument, 360° Ультразвуковой инструмент, 360°

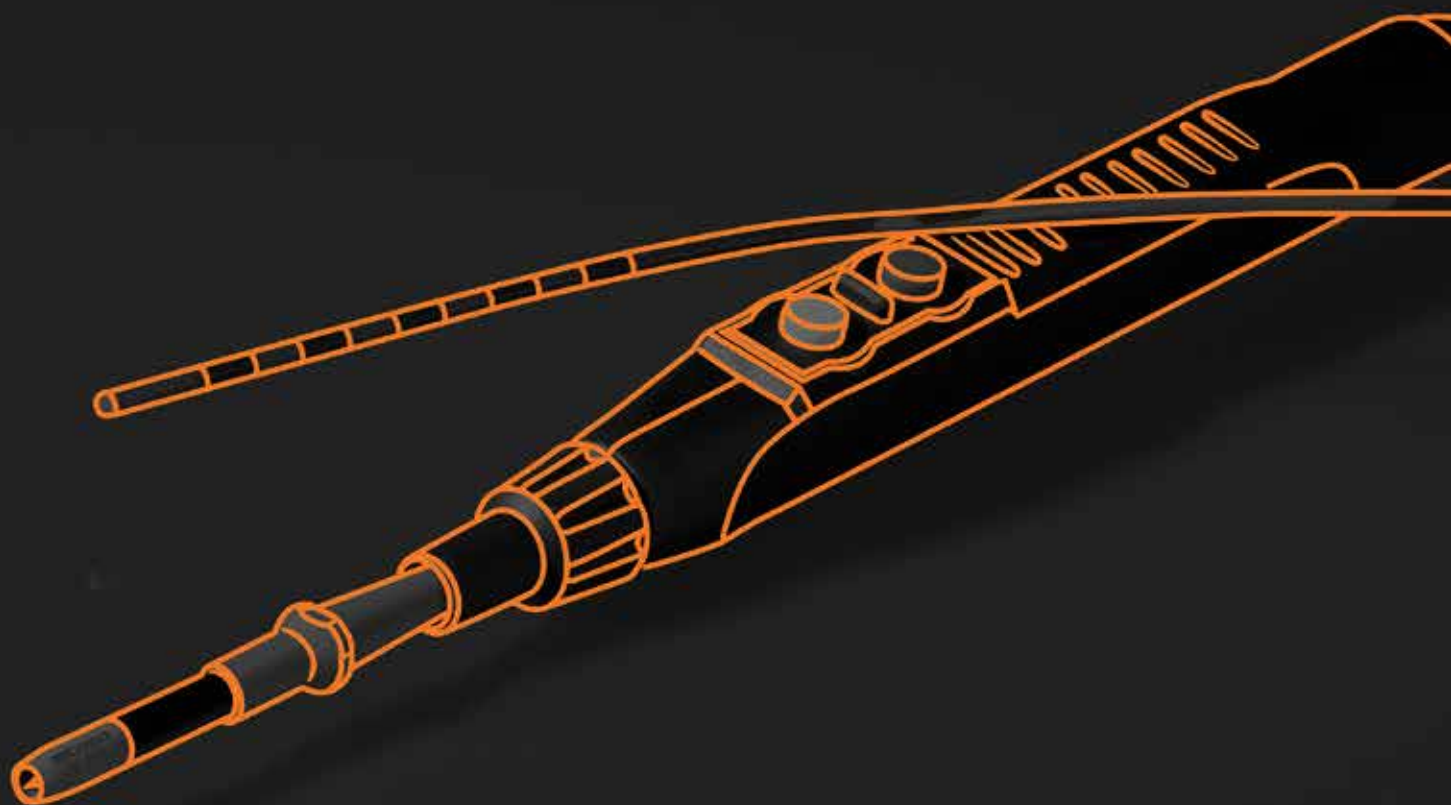
LOTUS liver resectors / Резектор печени LOTUS

			
5 серия			
Various designs Вариант исполнения	L		REF / Артикул
Open surgery 200/360°, straight jaw Открытая хирургия, тип 200 / 360°, прямая бранша	176 mm	LOTUS Liver Resector Straight Handpiece Open 200 / 360° (disposable, 10 pcs/pack) Рукоятка LOTUS, резектор печени прямой, тип 200 / 360° (одноразовая, 10 шт./уп.)	LR5-200SD
		LOTUS Liver Resector Straight Transducer Open 200 / 360° (reusable) Преобразователь LOTUS, резектор печени прямой, тип 200 / 360° (многократный)	LR5-200ST
Laparoscopic 400/360°, curved jaw Лапароскопия, тип 400 / 360°, изогнутая бранша	349 mm	LOTUS Liver Resector Straight Handpiece Laparoscopic 400 / 360° (disposable, 10 pcs/pack) Рукоятка LOTUS, резектор печени прямой, тип 400 / 360° (одноразовая, 10 шт./уп.)	LR5-400SD
		LOTUS Liver Resector Straight Transducer Laparoscopic 400 / 360° (reusable) Преобразователь LOTUS, резектор печени прямой, тип 400 / 360° (многократный)	LR5-400ST

LOTUS processing basket with lid / Корзина для обработки LOTUS с крышкой

Suitable for / Подходит для 	ES5-200CT, ES5-400CT, LR5-200ST, LR5-400ST	650x150x68 mm	773-986
	ES5-500CT	730x150x68mm	773-987
	ES4-200CT, ES4-400CT, LR3-200, LR3-400	550x150x77mm	773-984
	ES4-500CT	640x150x77mm	773-985





Argon-plasma electrosurgery
Аргоноплазменная электрохирургия

8

8.1	Open and laparoscopic application	8.1	Открытая и лапароскопическая хирургия
8.2	Flexible application	8.2	Гибкое применение
8.2.1	Flexible application disposable	8.2.1	Одноразовые гибкие зонды
8.2.2	Flexible application reusable	8.2.2	Многоразовые гибкие зонды
8.2.3	Connecting cables Argon	8.2.3	Соединительные кабели
8.3	Argon Accessories	8.3	Принадлежности

Reusable instruments are supplied in an unsterile state and can be sterilised at 134 °C for 20 min. All single-use products are not intended for multiple usage. Commercially available agents can be used for general wiping and disinfection. BOWA can accept no liability for improper cleaning, sterilisation and use.	Инструменты многократного использования поставляются в нестерильном виде и перед применением их необходимо очистить и стерилизовать при температуре не выше 134 °C в течение 20 минут. Одноразовые изделия не предназначены для многократного применения. Для протирания и дезинфекции необходимо использовать сертифицированные в стране препараты. BOWA не несет ответственности за неправильную очистку, стерилизацию и использование.
--	---

8.1 Open and laparoscopic application Открытая и лапароскопическая хирургия



Efficient – Contactless – Smoke free
Эффективно – Бесконтактно – Без дыма

Hexagon coding
Шестигранный
коннектор

4600V_p/Вп

Peek insulation
PEEK-изоляция

Ceramics insulation
Керамическая изоляция

Optimized flow behaviour for excellent ignition
Оптимизированный поток для отличного
воспламенения



932-042



Argon handle COMFORT,
cable 3.5 m

Аргонплазменный держатель
электродов COMFORT,
кабель 3,5 м



8.1

Open and laparoscopic application

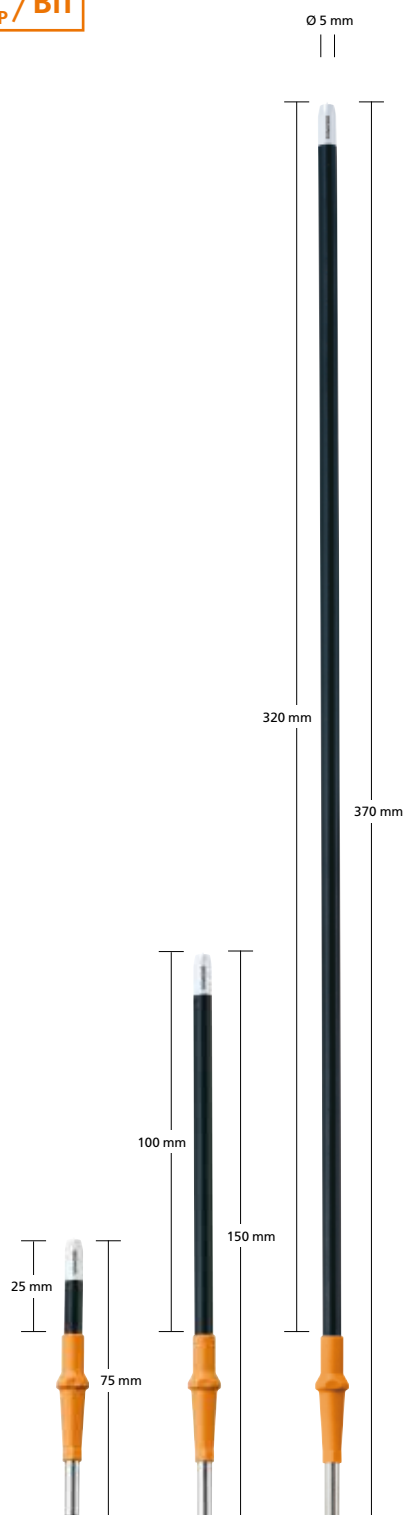
Открытая и лапароскопическая хирургия



	932-035	100 mm	4600V_p/Вп Rigid Argon needle cutting and coagulation electrode Электрод-игла для аргоноплазменной резки и коагуляции
	932-036	150 mm	
	932-055	100 mm	4600V_p/Вп Rigid Argon knife cutting and coagulation electrode Электрод-нож для аргоноплазменной резки и коагуляции
	932-058	150 mm	
	932-059	370 mm	



4600V_p/Вп



932-031

75 mm

Rigid Argon coagulation
electrode
Электрод для
аргоноплазменной
коагуляции

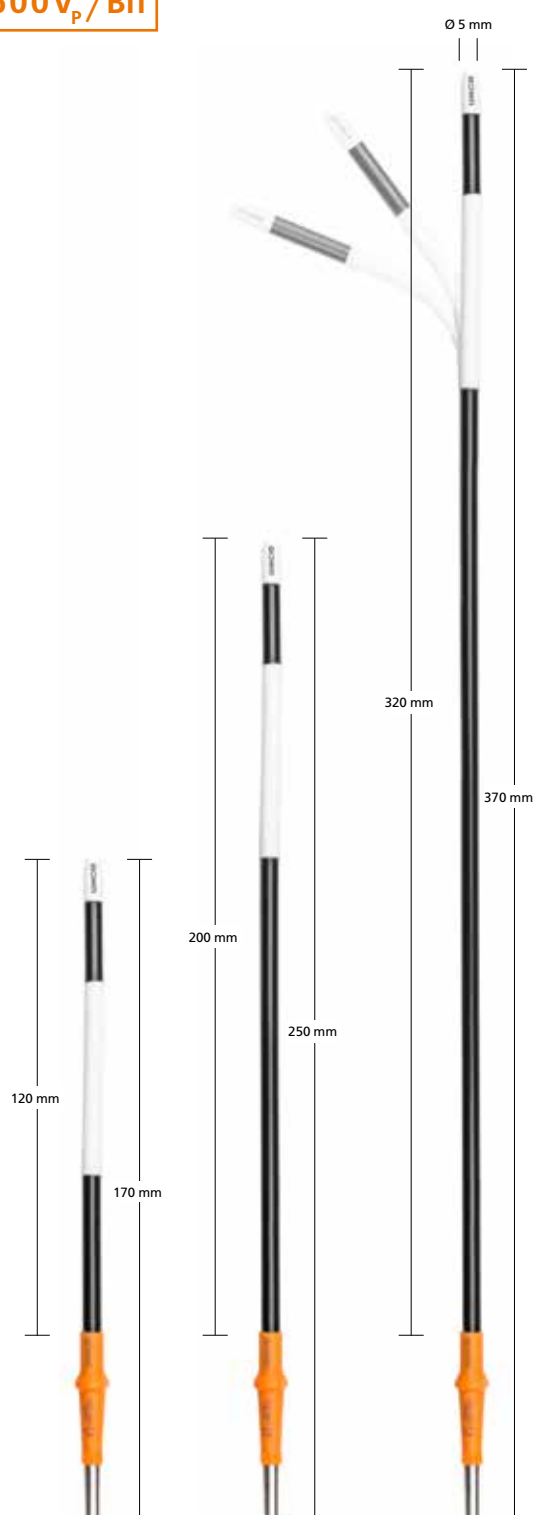
932-032

150 mm

932-034

370 mm

4600V_p/Вп



932-060

170 mm

Argon coagulation
electrode, bendable
Электрод для
аргоноплазменной
коагуляции, сгибаемый

932-061

250 mm

932-062

370 mm



8.2 Flexible application Гибкое применение



Safe electrosurgery and reduced risk of perforation
Безопасная электрохирургия и максимальная защита от перфорации

5200V_p/Вп



Scale
Шкала

Optimum colour contrast
Оптимальный цветовой контраст

Blunt ceramic tip
Тупой керамический кончик



134°C
Autoclave
273°F



Optimised flow behaviour
Оптимальное распределение потока

Argon flow
Поток Аргона



8.2.1

Flexible application – disposable
Гибкое применение – одноразовые зонды



STERILE, 10 pcs / PU Стерильные, 10 штук / уп.		Ø	Length Длина	Beam of argon Направление потока аргона
 Ø 1.5 mm	932-248	1.5 mm	1.5 m	Axial Аксиально
	932-251	1.5 mm	3 m	
 Ø 2.3 mm	932-249	2.3 mm	2.2 m	
	932-252	2.3 mm	3 m	
 Ø 3.2 mm	932-250	3.2 mm	2.2 m	
 90° Ø 2.3 mm	932-253	2.3 mm	2.2 m	Lateral Латерально
 360° Ø 2.3 mm	932-254	2.3 mm	2.2 m	



UNSTERILE, 1 pc / PU Нестерильные, 1 штука в уп.			Ø	Length Длина	Beam of argon Направление потока аргона
 ○ Ø 1.5 mm	932-148		1.5 mm	1.5 m	Axial Аксиально
	932-151		1.5 mm	3 m	
 ○ Ø 2.3 mm	932-154		2.3 mm	1 m	
	932-149		2.3 mm	2.2 m	
	932-152		2.3 mm	3 m	
 ○ Ø 3.2 mm	932-150		3.2 mm	2.2 m	Lateral Латерально
 ○ Ø 2.3 mm	932-153		2.3 mm	2.2 m	



8.2.3

Connecting cables Argon

Соединительный кабель для гибких аргонплазменных зондов



932-146			 BOWA ARC PLUS
Connecting cable for flexible Argon probes, 2.5 m long, 3-pin connector for HF and Luer Lock connection for Argon gas Соединительный кабель для гибких аргонплазменных зондов 2,5 м, 3-контактный разъем COMFORT к ВЧ аппарату и Luer Lock соединение к газу аргон.			

8

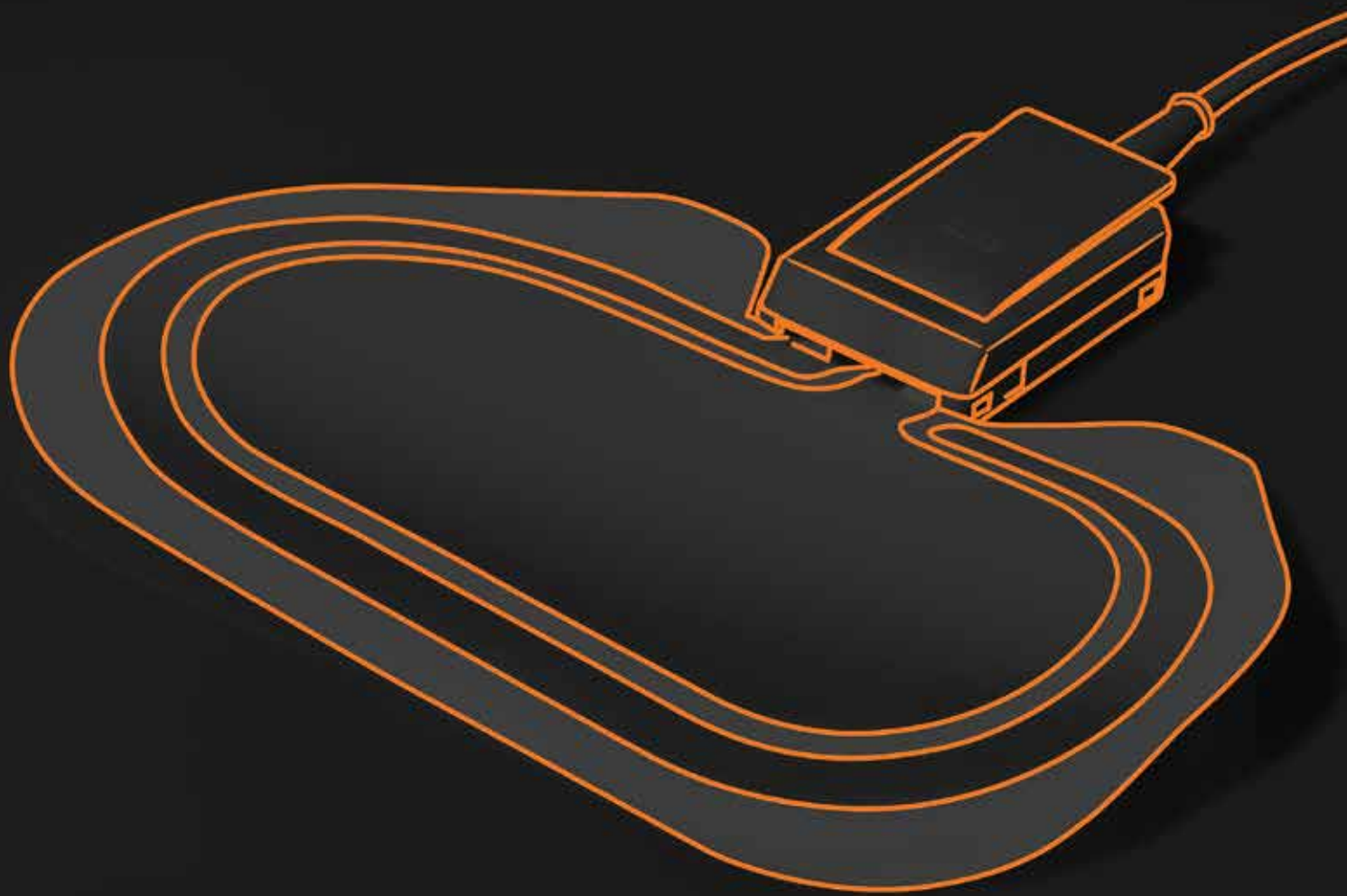
8.3

Argon Accessories

Аргонплазменные принадлежности

	830-050	Sterile filter set / 50 pcs. Фильтры стерильные упак. 50 штук	
	932-910	Rinsing adaptor for flexible argon probes to connect to washing machines / 5 pcs. Адаптер промывки гибкого зонда для соединения с моющей машиной 5 шт. в уп.	





9.1	Single-use return plates	9.1	Нейтральные электроды одноразовые нестерильные
9.2	Connecting cable	9.2	Соединительные кабели
9.3	Reusable rubber return plates (silicone)	9.3	Нейтральные электроды многоразовые (силиконовые)
9.4	Accessories	9.4	Принадлежности

Reusable instruments are supplied in an unsterile state and can be sterilised at 134 °C for 20 min. All single-use products are not intended for multiple usage. Commercially available agents can be used for general wiping and disinfection. BOWA can accept no liability for improper cleaning, sterilisation and use.	Инструменты многократного использования поставляются в нестерильном виде и перед применением их необходимо очистить и стерилизовать при температуре не выше 134 °C в течение 20 минут. Одноразовые изделия не предназначены для многоразового применения. Для протирания и дезинфекции необходимо использовать сертифицированные в стране препараты. BOWA не несет ответственности за неправильную очистку, стерилизацию и использование.
--	---

9.1 Single-use return plates Нейтральные электроды одноразовые нестерильные



Security for sticking – Monitored
Мониторинг безопасной фиксации
электрода

Anatomic design
Анатомический дизайн

Innovative hydrogel
Инновационный
гидрогель

Flexible with /
without cable
Вариативно: с кабелем
или без

Strain relief
Разгрузка от
натяжения

Safety ring for optimum current symmetry
Кольцо безопасности для оптимальной
симметрии тока

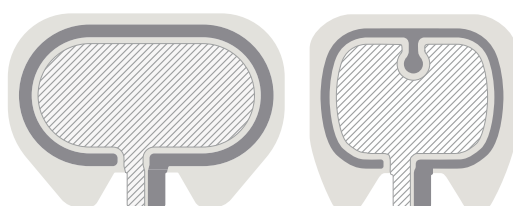


EASY universally attachable and independent of orientation
EASY универсальность при фиксации и независимость от ориентации

Elastic foam backing for ideal shaping
Эластичная пенная подложка для идеальной фиксации

Liquid-repellent
Защита от жидкостей

Adhesive safety frame
Прочно удерживающая клеевая рамка безопасности



9.1

Single-use return plates
 Нейтральные электроды одноразовые нестерильные



Universal Универсальный		> 5 kg
	REF without cable / 100 pcs. Арт. без кабеля / 100 штук	REF with cable 3 m / 15 pcs. Арт. с кабелем 3 м / 15 шт.
EASY Universal $A_{cond} = 90\text{ cm}^2$ SPLIT Составной		
	816-092	818-092
EASY Standard $A_{cond} = 110\text{ cm}^2$ SPLIT Составной		
	816-112	818-112
Packing Упаковка	 5 100 1000	 1 15 150
* Conductive surface / Проводящая поверхность		



Universal Универсальный		> 5 kg	
			
	REF without cable / 100 pcs. Арт. без кабеля / 100 штук	REF with cable 3 m / 15 pcs. Арт. с кабелем 3 м / 15 шт.	
EASY ECO A _{cond} * = 70 cm² SPLIT Составной 			
	816-072	818-072	
A _{cond} * = 110 cm² NON-SPLIT Цельный			
	815-110	817-110	
Packing Упаковка	 5 100 1000	 1 15 150	
* Conductive surface / Проводящая поверхность			

* Conductive surface / **Проводящая поверхность**



9.1

Single-use return plates
Нейтральные электроды одноразовые нестерильные



Adult Взрослый		>15 kg		
		  		
		REF without cable / 100 pcs. Арт. без кабеля / 100 штук	REF with cable 3 m / 15 pcs. Арт. с кабелем 3 м / 15 шт.	
EASY $A_{cond^+} = 160\text{ cm}^2$ SPLIT Составной				
	816-162	818-162		
$A_{cond^+} = 160\text{ cm}^2$ SPLIT Составной				
	816-161	818-161		
Packing Упаковка	 5 100 1000		 1 15 150	
* Conductive surface / Проводящая поверхность				



Adult Взрослый			> 15 kg 		
	REF without cable / 100 pcs. Арт. без кабеля / 100 штук			REF with cable 3 m / 15 pcs. Арт. с кабелем 3 м / 15 шт.	
$A_{cond} = 140 \text{ cm}^2$ SPLIT Составной					
	816-141		818-141		
$A_{cond} = 140 \text{ cm}^2$ NON-SPLIT Цельный					
	815-140		817-140		
Packing Упаковка	 5 100 1000		 1 15 150		

* Conductive surface / Проводящая поверхность



9.1

Single-use return plates
Нейтральные электроды одноразовые нестерильные



Children Детский		5 kg – 15 kg	
			
	REF without cable / 100 pcs. Арт. без кабеля / 100 штук	REF with cable 3 m / 15 pcs. Арт. с кабелем 3 м / 15 шт.	
A_{cond} = 70 cm² SPLIT Составной 			
	816-071	818-071	
A_{cond} = 70 cm² NON-SPLIT Цельный 			
	815-070	817-070	
Packing Упаковка	 51001000	 115150	

* Conductive surface / Проводящая поверхность



Newborns

Новорожденные

< 5 kg



	REF without cable / 100 pcs. Арт. без кабеля / 100 штук	REF with cable 3 m / 15 pcs. Арт. с кабелем 3 м / 15 шт.
EASY $A_{cond} = 40\text{ cm}^2$ SPLIT Составной max 100 W	 816-042	 818-042
$A_{cond} = 40\text{ cm}^2$ NON-SPLIT Цельный max 100 W	 815-040	 817-040
Packing Упаковка	5 100 1000	1 15 150

* Conductive surface / Проводящая поверхность



9.2

Connecting cable

Соединительный кабель

134°C

Autoclave

273°F

Plug, generator side Разъём со стороны аппарата	Plug, return plate side Клемма к пластине нейтрального электрода	REF	For generator type Для аппарата типа
		294-050 (4,5 м)	Erbe VIO / ICC / ACC Erbe T-Serie Martin
		101-150 (4,5 м)	ALSA Eschmann*
		380-050 (4,5 м)	BOWA Erbe ICC / VIO International Valleylab REM Conmed
		386-050 (4,5 м)	BOWA Erbe ICC / VIO International Valleylab NON-REM Conmed

* Depends on individual socket configuration

Зависит от индивидуальной конфигурации разъёмов



9.3

Reusable rubber return plates (silicone)
Нейтральные электроды многоразовые (силиконовые)



			
REF	193-008	For generators Для аппаратов	Erbe VIO / ICC / ACC Erbe T-Serie
			
REF	193-016	For generators Для аппаратов	Erbe VIO / ICC / ACC Erbe T-Serie

9

Plug, generator side Штекер со стороны аппарата	Plug, return plate side Разъём со стороны пластины	REF	For generator type Для аппаратов типа
		101-003 (4,5 м)	Erbe VIO / ICC / ACC Erbe T-Serie



9.3



REF	242-003	For generators Для аппаратов	BOWA ERBE International Martin International Valleylab Conmed
-----	---------	---------------------------------	---

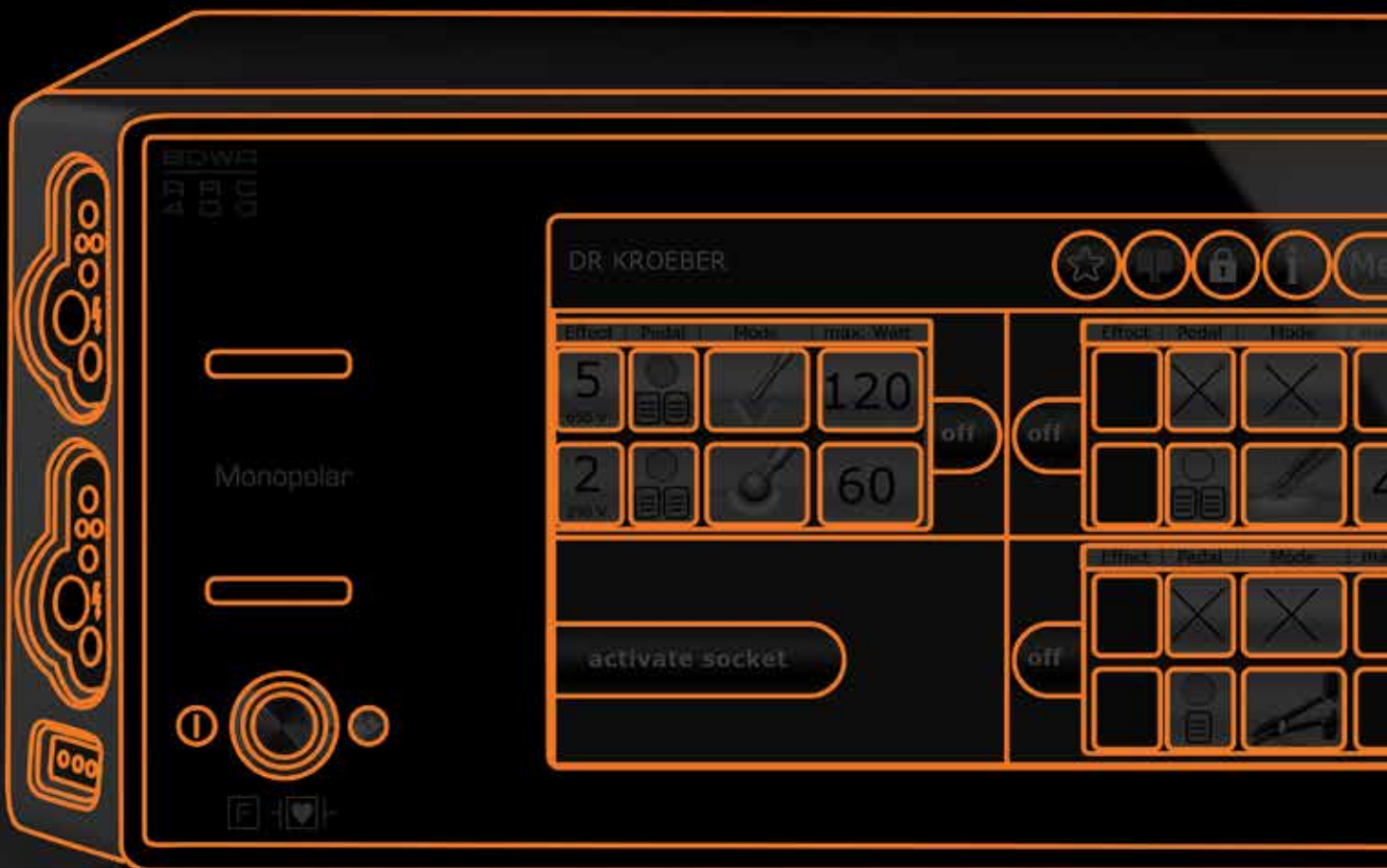


REF	232-003	For generators Для аппаратов	BOWA ERBE international Martin Valleylab Conmed
-----	---------	---------------------------------	---

Plug, generator side Штекер со стороны аппарата	Plug, return plate side Разъём к нейтральному электроду	REF	For generator type Для аппарата типа
		295-050 (4,5 м)	Martin
		385-050 (4,5 м)	BOWA ERBE international Martin Valleylab Conmed



	194-075	Rubber band with fixation button, contains latex, 75 cm Лента резиновая с фиксатором, содержит латекс, 75 см
--	---------	---



10.1	Electrosurgical units ARC	10.1	Аппараты электрохирургические ARC
10.2	ARC surgery energy system	10.2	Система энергетическая для хирургии ARC
10.3	Footswitch	10.3	Ножной переключатель
10.4	Communication interface ARC – ARC PLUS	10.4	Интерфейс коммуникационный ARC – ARC PLUS
10.5	Mains cable	10.5	Кабель сетевой
10.6	Equipotential bonding	10.6	Кабель выравнивания потенциалов
10.7	Pressure reducer for ARC PLUS REF 900-000 ARC PLUS REF 900-001	10.7	Редуктор давления для ARC PLUS REF 900-000 ARC PLUS REF 900-001
10.8	Gas cylinder Argon	10.8	Газовый баллон для аргона

Reusable instruments are supplied in an unsterile state and can be sterilised at 134 °C for 20 min. All single-use products are not intended for multiple usage. Commercially available agents can be used for general wiping and disinfection. BOWA can accept no liability for improper cleaning, sterilisation and use.	Инструменты многократного использования поставляются в нестерильном виде и перед применением их необходимо очистить и стерилизовать при температуре не выше 134 °C в течение 20 минут. Одноразовые изделия не предназначены для многократного применения. Для протирания и дезинфекции необходимо использовать сертифицированные в стране препараты. BOWA не несет ответственности за неправильную очистку, стерилизацию и использование.
--	---

ARC series — Electrosurgical devices

Performance at your fingertips.

Серия ARC — Электрохирургические аппараты

Производительность у вас под рукой

ARC 400 innovative socket concept allows the connection of up to two monopolar and three bipolar instruments simultaneously

Инновационная концепция разъемов ARC 400 позволяет одновременно подключать до двух монополярных и трех биполярных инструментов

Plug'n Cut COMFORT automatically preselects the correct basic settings of connected COMFORT instruments

Система Plug'n Cut COMFORT автоматически предустанавливает правильные базовые настройки инструмента COMFORT



Monopolar sockets

Монополярные разъемы+



3-pin international
3-пиновый, международный



Erbe 5 mm*



Bovie*

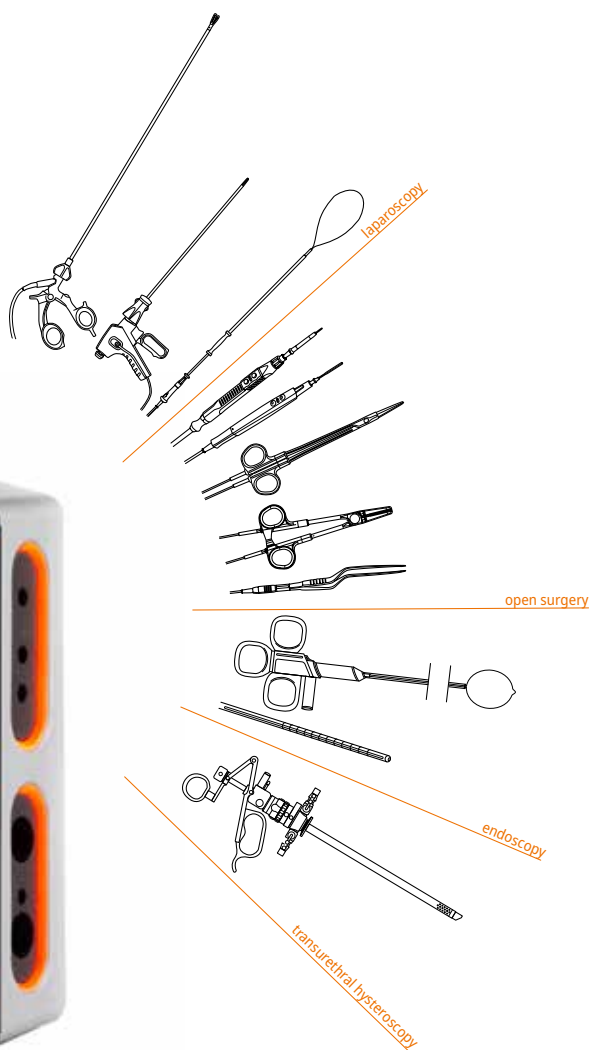


4 mm socket
Разъем 4 мм

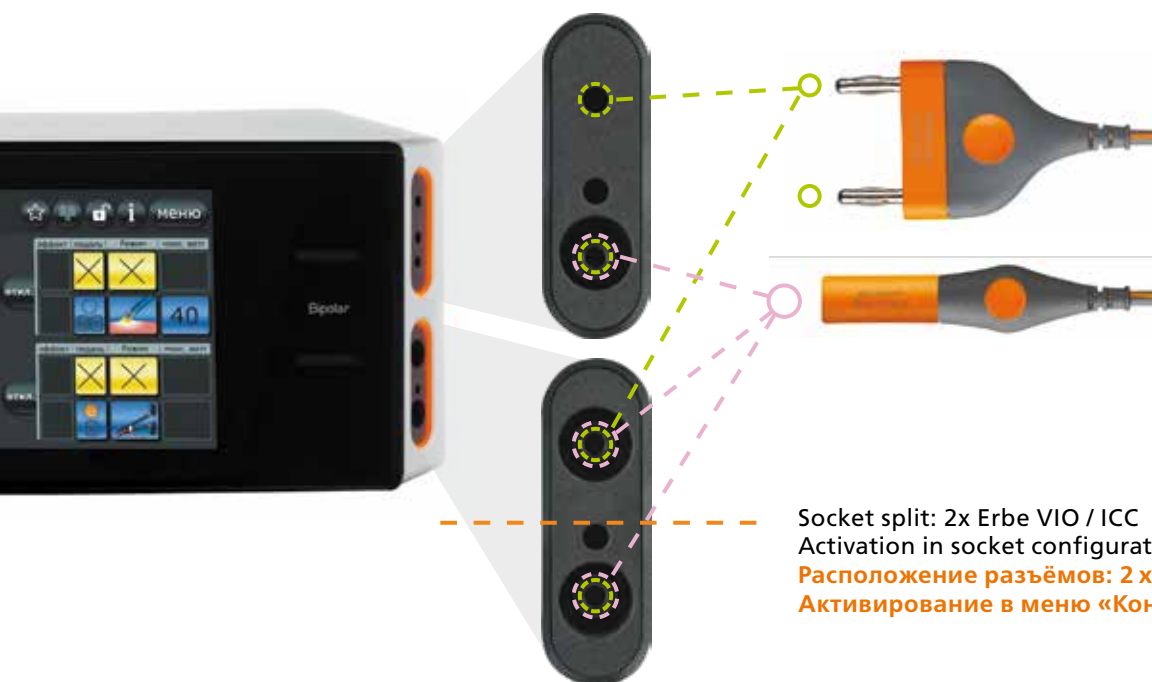


* With Erbe connector by default

По умолчанию комплектуется разъемом Erbe



Bipolar sockets Биполярные разъёмы+



2-pin international
2-пиновый,
международный
(28,58 мм)

Erbe VIO / ICC

Socket split: 2x Erbe VIO / ICC
Activation in socket configuration menu
Расположение разъёмов: 2 x Erbe VIO / ICC
Активирование в меню «Конфигурация разъёма»



900-400

ARC 400

400 W CUT monopolar / bipolar
 250 W monopolar / 350 W bipolar COAG
 2 x monopolar – 3 x bipolar
 MICRO
 SimCOAG
 GastroCut / Argon incl.
 Autostart
 Touchscreen

Plug'n Cut COMFORT
 LIGATION (option)
 Bipolar Resection (option)
 Bipolar SimCoag (option)
 EASY
 ISSys
 ARC CONTROL
 MetraLOOP®



900-351

ARC 350

350 W CUT monopolar / bipolar
 250 W monopolar / 350 W bipolar COAG
 2 x monopolar – 2 x bipolar
 MICRO
 SimCOAG
 AUTOSTART
 Touchscreen

Plug'n Cut COMFORT
 GastroCUT (option)
 LIGATION (option)
 Bipolar Resection (option)
 EASY
 ISSys
 ARC CONTROL
 MetraLOOP®





BOWA
A B C
4 5 6

BOWA
A B C
3 5 0

900-001

ARC PLUS

ARC PLUS argon coagulation unit for
ARC 400 / ARC 350 (REF 900-351)

ARC PLUS аппарат аргоноплазменный
электрохирургический
к **ARC 400 / ARC 350 (REF 900-351)**

ARC 400 / ARC 350 (REF 900-351) option

ARC 400 / ARC 350 (REF 900-351) опция

 	900-395	Option Bipolar resection, for ARC 400 / ARC 350 (REF 900-351) Опция "Биполярная резекция" для ARC 400 / ARC 350 (REF 900-351)
 	900-396	Option Ligation® for ARC 400 / ARC 350 (REF 900-351) Опция LIGATION® для ARC400 / ARC 350 (REF 900-351)
 	900-399	Option Bipolar SimCoag for ARC 400 Опция "Биполярная SimCoag" для ARC 400
	900-401	Dr. Dongle® for ARC 400 Dr. Dongle® для ARC 400
	900-402	USB flash drive for ARC 400 USB флеш-накопитель для ARC 400
 	900-391	Option Argon / GastroCut, for ARC 350 (REF 900-351) Опция "Argon / GastroCut" для ARC 350 (REF 900-351)

10





900-303	ARC 303	300 W CUT monopolar 120 W COAG 2 x monopolar – 1 x bipolar outlet MICRO SimCOAG Autostart	Option Europe GastroCut / Argon Cable holder (option) EASY ISSys ARC CONTROL
---------	---------	--	---



BOWA
250
BOWA
303

900-000	ARC PLUS	ARC PLUS argon coagulation unit for ARC 250 / 303 ARC PLUS аппарат аргоноплазменный электрохирургический к ARC 250 / 303
---------	----------	--



900-100	ARC 100	100 W CUT monopolar 100 W COAG 1 x monopolar – 1 x bipolar outlet	EASY ISSys
---------	---------	---	---------------

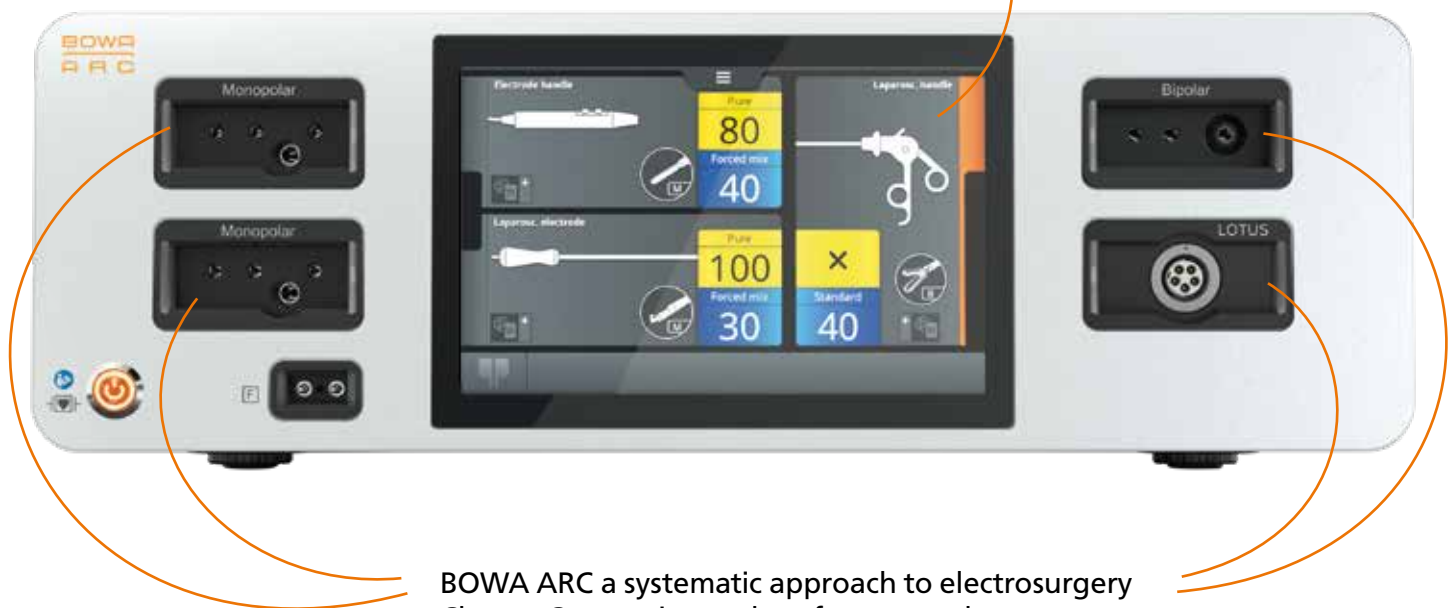
220-345		ARC 100 Jackknife 2.4 mm with cable for bipolar forceps 4 m ARC 100 JackKNIFE, коннектор 2,4 мм с кабелем для биполярных пинцетов 4 м
---------	--	--

Customised settings are quickly accessible

Индивидуальные настройки в быстром доступе

Simple user guidance via the familiar touch control

Лёгкое управление с помощью понятного сенсорного интерфейса

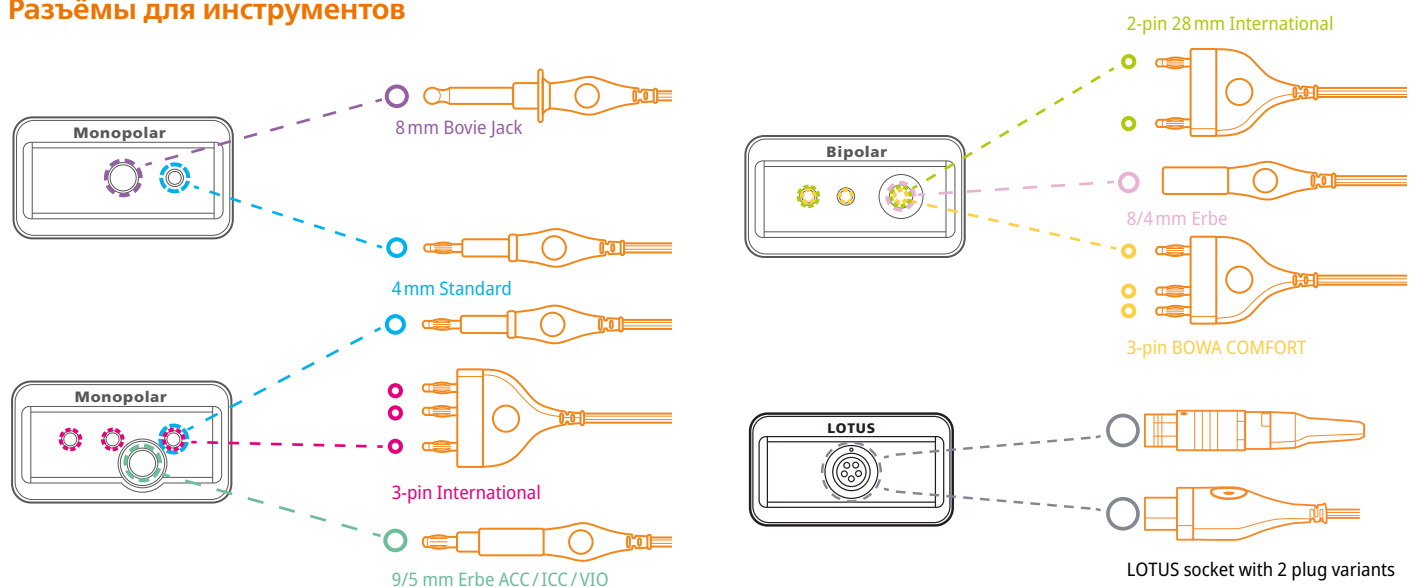


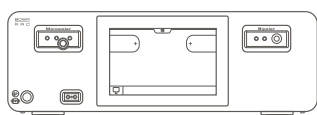
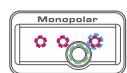
BOWA ARC a systematic approach to electrosurgery
Choose Connection sockets for your tasks

БОВА АРС системный подход к электрохирургии
Выбирайте разъёмы под задачи

Connection sockets for instruments

Разъёмы для инструментов

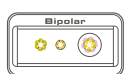
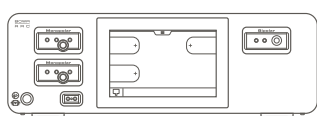
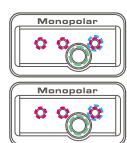




ARC Тип I
900-600 Typ I

250 W CUT monopolar / bipolar
250 W monopolar / 350 W bipolar COAG
1 x monopolar — 1 x bipolar
MICRO
Dissection modes
Auto-start and auto-stop
Touchscreen

Plug'n Cut COMFORT
5 ZAP modes
EASY
ARC CONTROL
MetraLOOP®

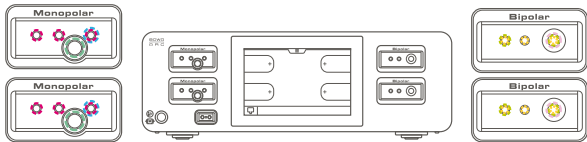
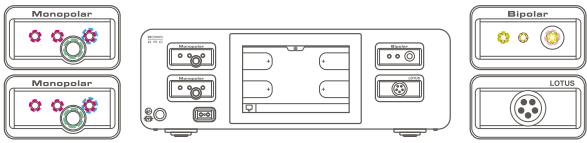


ARC Тип III
900-600 Typ III

400 W CUT monopolar / bipolar
250 W monopolar / 350 W bipolar COAG
2 x monopolar — 1 x bipolar
MICRO
Dissection modes
Auto-start and auto-stop
Touchscreen

Plug'n Cut COMFORT
5 ZAP modes
EASY
ARC CONTROL
MetraLOOP®



		
 ARC Тип V 900-600 Typ V	400 W CUT monopolar / bipolar 250 W monopolar / 350 W bipolar COAG 2 x monopolar — 2 x bipolar MICRO Dissection modes Auto-start and auto-stop Touchscreen Plug'n Cut COMFORT 5 ZAP modes EASY ARC CONTROL MetraLOOP®	
		
 ARC LOTUS Тип VIII 900-610	400 W CUT monopolar / bipolar 200 W monopolar / 350 W bipolar COAG 70 W max. ultrasound power 2 x monopolar — 1 x bipolar — 1 x LOTUS MICRO Dissection modes Auto-start and auto-stop Touchscreen Plug'n Cut COMFORT 5 ZAP modes EASY ARC CONTROL MetraLOOP®	



10.3

Footswitch

Ножные переключатели

IP X8, immersion, explosion-protected IP X8, погружной, взрывозащищённый			ARC 400 ARC 350	ARC тип 1-9	ARC 250 ARC 303	ARC 100
	901-032	Double-pedal footswitch with switch and clip, cable 4 m Двухпедальный ножной переключатель с кнопкой и дугой, кабель 4 м	●	●	●	
	901-031	Double-pedal footswitch with switch, cable 4 m Двухпедальный ножной переключатель с кнопкой, кабель 4 м	●	●	●	
	901-021	Double-pedal footswitch, cable 4 m Двухпедальный ножной переключатель, кабель 4 м			●	
	901-023	Double-pedal footswitch, cable 4 m Двухпедальный ножной переключатель, кабель 4 м		●		
	901-022	Double-pedal footswitch, cable 4 m Двухпедальный ножной переключатель, кабель 4 м		●	●	
	901-011	Single-pedal footswitch, with switch, cable 4 m Однопедальный ножной переключатель с кнопкой, кабель 4 м	●	●	●	
	901-012	Single-pedal footswitch for ARC 100, cable 4m Однопедальный ножной переключатель для ARC 100, кабель 4 м				●

10.4

ARC – ARC PLUS

Communication interface

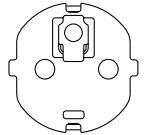
Интерфейс коммуникационный

	2 Fibre optics 2 Гибких оптических кабеля	
	901-051	ARC PLUS (900-001) 135 mm ARC 350 (900-351) ARC 400 (900-400)
	901-052	ARC PLUS (900-000) 175 mm ARC 303 (900-303) ARC 250 (900-250)
	—	Extension power cable Y-type Удлинитель сетевого кабеля Y-типа (входит в комплект поставки ARC Plus)

10.5

Mains cable

Кабель сетевой

	—	Mains cable, length 5 m, with plug type F Schuko Кабель сетевой, длина 5 м, со штекером типа F Schuko
---	---	--

10.6

Equipotential bonding

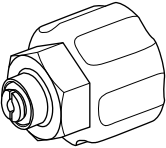
Кабель выравнивания потенциалов

	—	PE-line, length 5 m Кабель выравнивания потенциалов, длина 5 м
---	---	--

10.7

Pressure reducer
 Редуктор давления

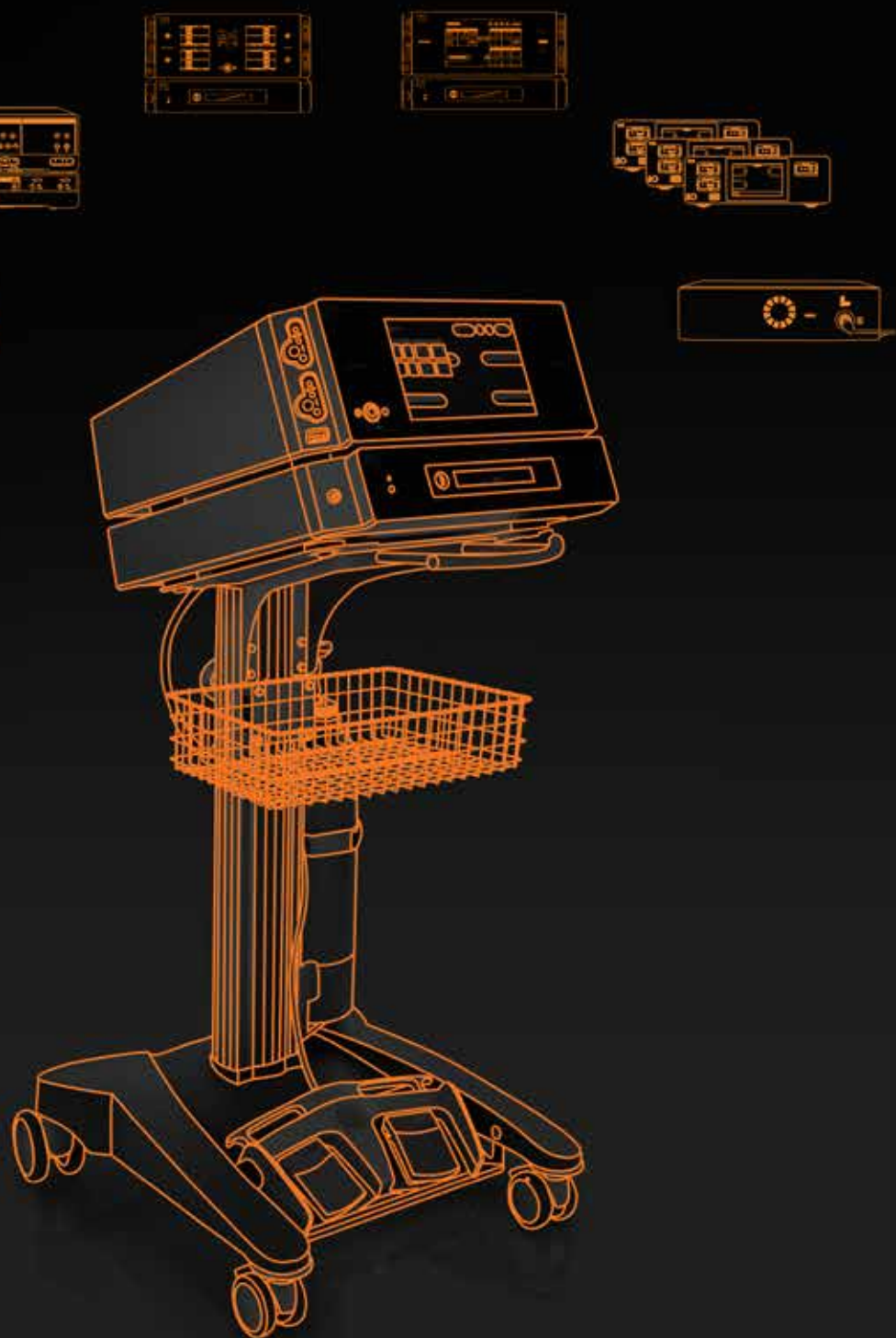


	900-901	DIN 477, No. 6 W 21.8 x 1/14"	Central Europe, Eastern Europe, Spain	Редуктор давления для ARC PLUS
---	---------	----------------------------------	---	--------------------------------

10.8

Gas cylinder Argon
 Баллон для газа аргон

	900-806	Gas cylinder Argon, 5 l, connection DIN477 no. 6, empty Баллон для газа аргон, 5 л, соединение по DIN477 № 6, пустой
---	---------	---



11.1	Trolley ARC CART	11.1	Тележка для аппаратов ARC CART
11.2	Options front side	11.2	Комплектующие (крепление спереди)
11.3	Options rear side	11.3	Комплектующие (крепление сзади)
11.4	Accessories	11.4	Принадлежности

Reusable instruments are supplied in an unsterile state and can be sterilised at 134 °C for 20 min. All single-use products are not intended for multiple usage. Commercially available agents can be used for general wiping and disinfection. BOWA can accept no liability for improper cleaning, sterilisation and use.	Инструменты многократного использования поставляются в нестерильном виде и перед применением их необходимо очистить и стерилизовать при температуре не выше 134 °C в течение 20 минут. Одноразовые изделия не предназначены для многократного применения. Для протирания и дезинфекции необходимо использовать сертифицированные в стране препараты. BOWA не несет ответственности за неправильную очистку, стерилизацию и использование.
--	---



	902-050	ARC CART with frontal basket, assembled Тележка с корзиной, в сборе Для ARC400-350-303- 250, ARC PLUS ARC Energy System I-IX
	incl. / в т.ч.	
		902-022
		902-912
		902-921
		902-937
		902-933
		902-911 (3 x)



902-053

ARC CART

Equipment trolley with
drawer, assembled
Тележка с ящиком,
в сборе
Для ARC400-350-303-
250, ARC PLUS
ARC Energy System I-IX

incl. / в т.ч.



902-022



902-921



902-906



902-909



902-937 (опц.)



902-934 (опц.)



902-911 (2x)

	902-054	ARC CART for SHE SHA, assembled Тележка для SHE SHA, в сборе Для ARC400-350-303- 250, ARC PLUS ARC Energy System I-IX + SHE SHA
	incl. / в т.ч.	
		902-022
		902-920
		902-912
		902-921
		902-937
		902-933
		902-911 (4x)



902-055	ARC CART Equipment trolley for SHE SHA and LOTUS, assembled Тележка для SHE SHA и LOTUS, в сборе Для ARC400-350-303- 250, ARC PLUS ARC Energy System I-IX + SHE SHA + LOTUS
incl. / в т.ч.	
	902-022
	902-924
	902-920
	902-921
	902-937
	902-933 (опц.)
	902-923
	902-911 (4 x)



902-056	ARC CART Equipment trolley for LOTUS with frontal basket, assembled Тележка для LOTUS с корзиной, в сборе Для ARC400-350-303-250, ARC PLUS ARC Energy System I-IX + LOTUS
incl. / в т.ч.	
	902-022
	902-924
	902-912
	902-921
	902-937
	902-923
	902-911 (3 x)

	902-070	LOTUS CART Equipment trolley, assembled Тележка для аппаратов LOTUS CART, в сборе
	incl. / в т.ч.	
		902-024
		902-912
		902-921
		902-911

11.2

Options front side

Комплекующие (крепление спереди)

	902-022	ARC CART, equipment trolley ARC CART, тележка ARC100 ARC303 ARC350 ARC400 ARC Energy System
	902-920	Angled equipment shelf, for SHE SHA (950-001), for ARC CART ARC CART, наклонная полка для SHE SHA (REF 950-001)
	902-924	ARC CART, angled equipment shelf, for LOTUS LG4 ARC CART, наклонная полка для LOTUS LG4
or / или		
	902-912	Filing basket, front side, for ARC CART ARC CART, корзина, крепление спереди
or / или		
	902-906	Drawer with cover, for ARC CART ARC CART, ящик с крышкой
	902-909	Additional drawer, for ARC CART ARC CART, дополнительный ящик
	902-921	ARC CART, handle ARC CART, ручка для тележки, крепление спереди

	902-900	Gas cylinder attachment, for ARC CART Крепление для баллонов со сменным ремнем к тележке ARC CART, двойное
---	---------	--

or / или

	902-908	Closed gas cylinder attachment, for ARC CART Закрытое крепление для баллонов к тележке ARC CART, двойное
---	---------	--

or / или

	902-933	Gas cylinder attachment, for ARC CART ARC CART, крепление для баллона, одинарное (правый)
---	---------	--

or / или

	902-934	Closed gas cylinder attachment, for ARC CART Закрытое крепление для баллонов к тележке ARC CART, правое
---	---------	--

or / или

	902-937	Holder for single-pedal foot switch ARC CART, держатель однопедального ножного переключателя (левый)
---	---------	---

	902-937	Holder for single-pedal foot switch ARC CART, держатель однопедального ножного переключателя
	902-933	Gas cylinder attachment, for ARC CART ARC CART, крепление для баллона, одинарное

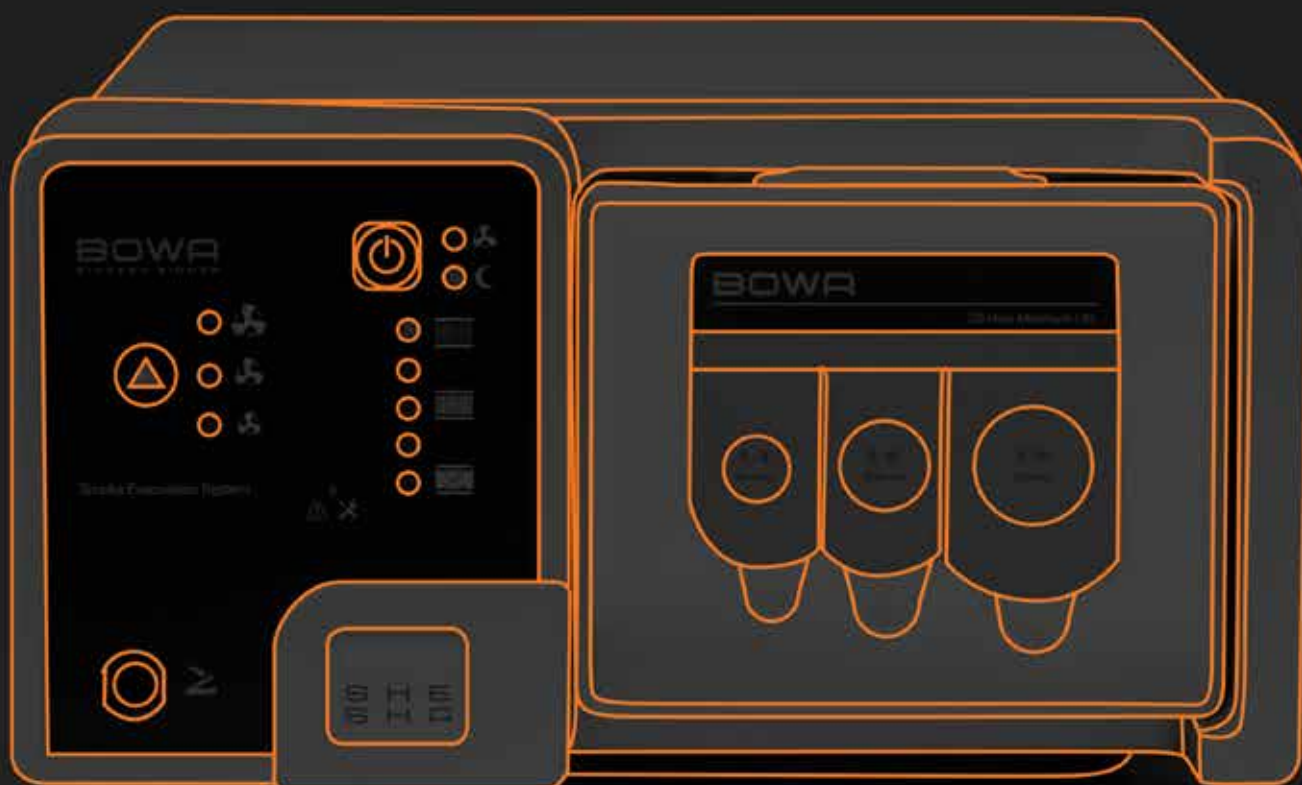
or / или

	902-937	Holder for single-pedal foot switch ARC CART, держатель однопедального ножного переключателя
	902-934	Closed gas cylinder attachment, for ARC CART ARC CART, закрытое крепление для баллона, одинарное

	902-923	ARC CART, handle rear side ARC CART, ручка для тележки, крепление сзади
--	---------	--

11.4 Accessories Принадлежности

	902-911	Connector PE-line ARC CART, разъем для выравнивания потенциалов
	902-922	ARC CART, Securing kit ARC CART, крепежный комплект
	902-915	Replacement strap for gas cylinder attachment ARC CART, сменный ремень крепления для баллона
	902-918	Cable and foot switch holder for standard rail Держатель кабеля и педали для стандартной шины 25*10*50 мм совместим с 902-919
	902-919	Standard rail Стандартная шина 330*25*4 мм совместима с 902-022, 902-050, 902-070, 902-024



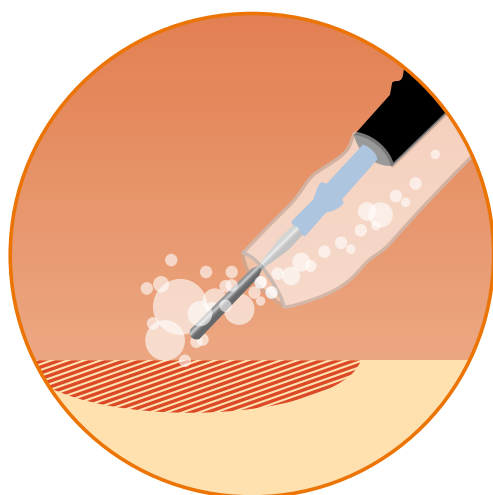
12.1	SHE SHA Smoke Evacuation System	12.1	Система эвакуации дыма SHE SHA
12.2	Adaptors handles	12.2	Насадки для держателей электродов
12.3	Accessories SHE SHA REF 950-000	12.3	Принадлежности SHE SHA (REF 950-000)

Reusable instruments are supplied in an unsterile state and can be sterilised at 134 °C for 20 min.
All single-use products are not intended for multiple usage.
Commercially available agents can be used for general wiping and disinfection.
BOWA can accept no liability for improper cleaning, sterilisation and use.

Инструменты многократного использования поставляются в нестерильном виде и перед применением их необходимо очистить и стерилизовать при температуре не выше 134 °C в течение 20 минут.
Одноразовые изделия не предназначены для многократного применения.
Для протирания и дезинфекции необходимо использовать сертифицированные в стране препараты.
BOWA не несет ответственности за неправильную очистку, стерилизацию и использование.

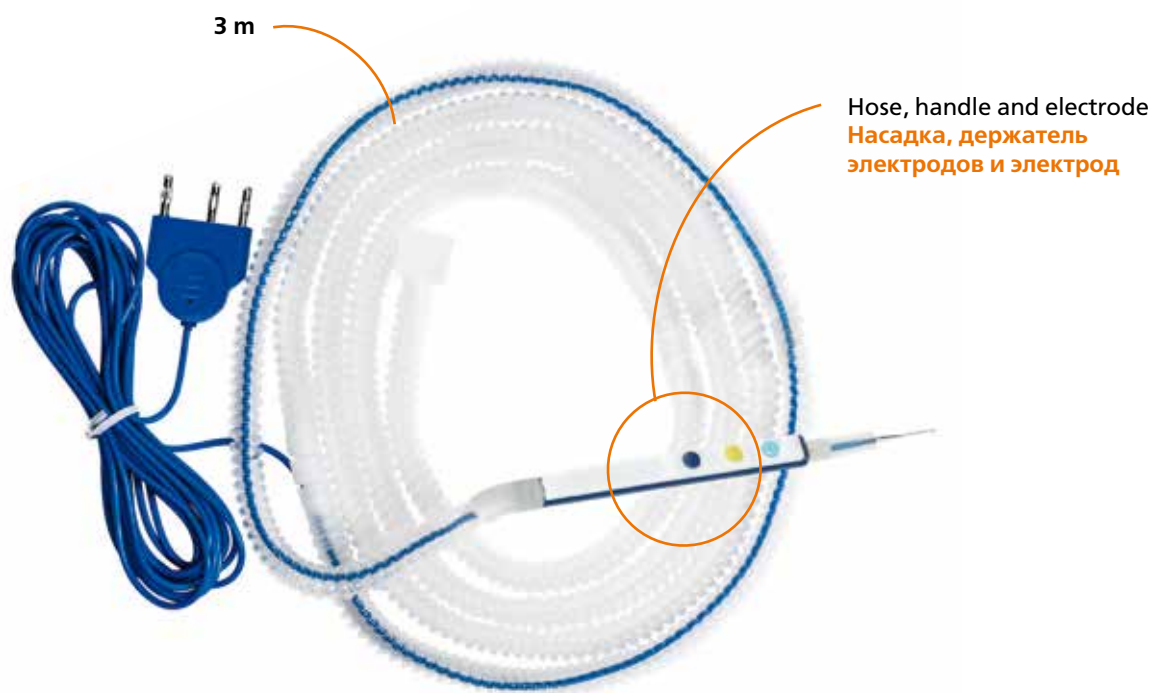
Automatic activation combinable with all devices
Автоматическая активация в комбинации
со всеми устройствами

Efficient health protection – Quiet
Эффективная защита здоровья – Тихая



99.999% filter
efficiency
99,999%
эффективность
фильтрации

3 power levels
3 уровня мощности



Max. 55 db (voice volume)
Макс. 55 дБ (звук работающего аппарата)

Automatic plug'n play filter recognition
Автоматическое распознавание
фильтра Plug'n Play



Extra-long filter life for
max. 35 hours of activation
Повышенный срок службы фильтра,
макс. 35 часов активации

3-port filter with protection against
accidental contact
3-портовый фильтр с защитой
от случайного контакта

1 / 4"
[8,4 mm]

3 / 8"
[9,5 mm]

7 / 8"
[22 mm]

12.1

SHE SHA

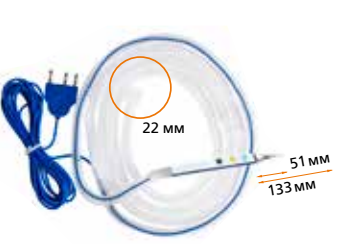
Smoke Evacuation System
Система эвакуации дыма

	950-001	SHE SHA smoke evacuation system incl. remote sensor and pneumatic foot switch SHE SHA система эвакуации дыма, в т.ч. дистанционный датчик и пневматическая педаль Without filter без фильтра
	951-001	Replaceable filters for SHE SHA (950-001) filter for 35 hours / 2 pcs. Сменные фильтры для SHE SHA (950-001) фильтр на 35 часов работы / 2 шт.

12.2

Adaptors handles

Насадки для держателей электродов

 4600V_p/Вп STERILE	SHE SHA handle, adjustable length, 2 buttons, knife electrode, 3 m, single-use, sterile (20 pcs.) incl. holster Держатель электродов SHE SHA с электродом-ножом, регулируемый, 2-кнопочная активация, кабель 3 м, одноразовый, стерильный упаковка 20 шт. в т.ч. чехол 802-033 (3 м)	BOWA Erbe International Martin International Valleylab Conmed
 5000V_p/Вп STERILE	SHE SHA handle, 2 buttons, knife electrode, 3 m, single-use, sterile (20 pcs.) incl. holster Держатель электродов SHE SHA с электродом-ножом, 2-кнопочная активация, кабель 3 м, одноразовый, стерильный упаковка 20 шт. в т.ч. чехол 802-032 (3 м)	BOWA Erbe International Martin International Valleylab Conmed
 4600V_p/Вп STERILE	SHE SHA handle, adjustable, NON-STICK knife, 3 m, single use, PAC (20 pcs.) Держатель SHE SHA с электродом-ножом NON-STICK, регулируемый, 3 м, одноразовый, стерильный упаковка 20 шт. 802-034 (3 м)	BOWA Erbe International Martin International Valleylab Conmed

12.2

Adaptors handles

Насадки для держателей электродов



STERILE

R



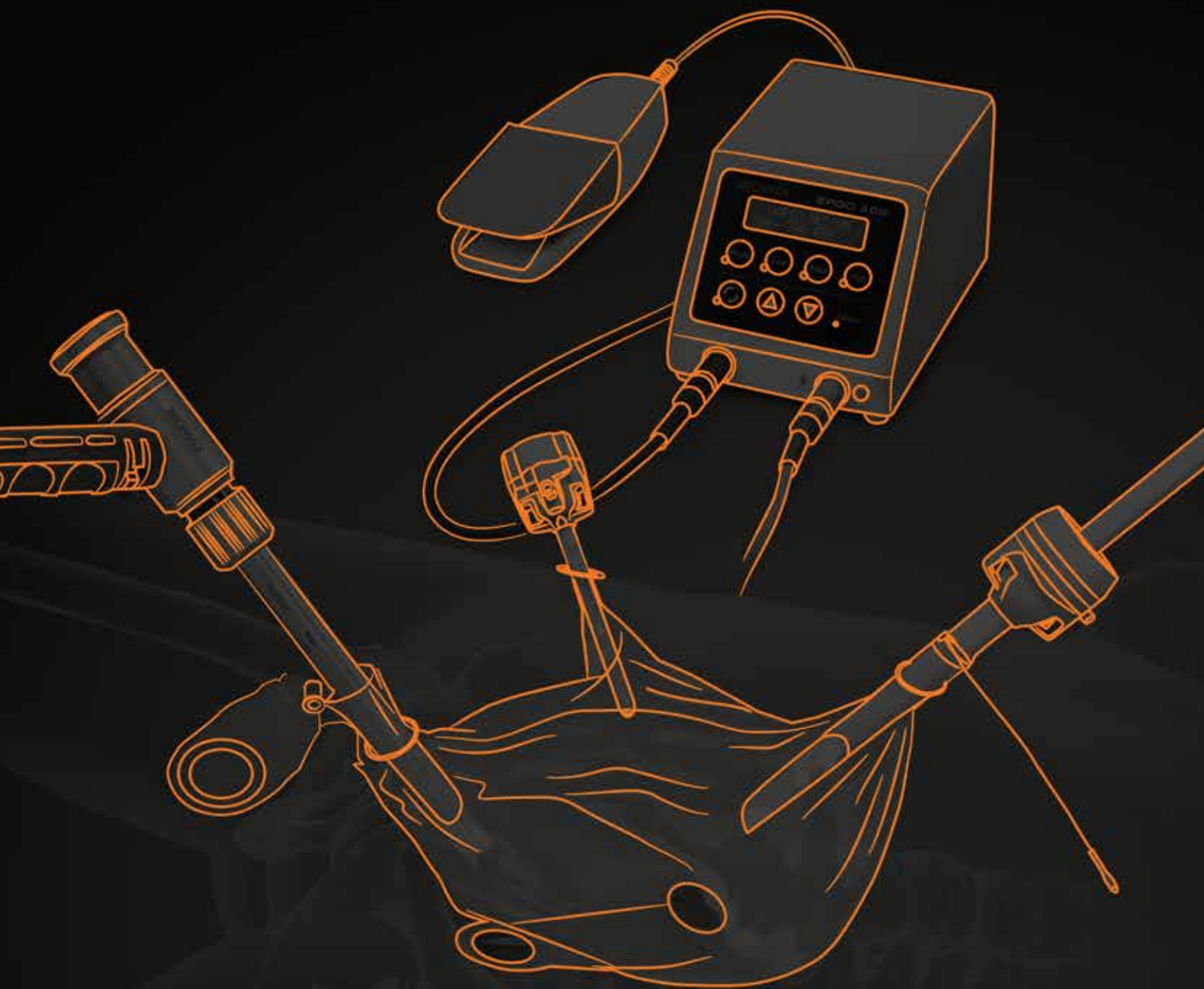
 22 mm	952-001	SHE SHA hose for handle, 3 m, single-use, sterile / 20 pcs. SHE SHA насадка для держателей электродов, одноразовая, стерильная (20 шт.)
Powered By BUFFALO Filter®  Tubing 7/8" (22 mm) Трубка 22мм	952-000	Hose for pencil SHE SHA / 10 pcs. / 3 m SHE SHA насадка для держателей электродов / 10 шт. / 3 м For / Для 110-045; 112-045; 120-045; 120-145; 220-045; 220-145; 220-245; 227-045; 322-045; 327-045; 801-030; 802-030; 951-000; 951-001 
	952-100	Hose for pencil SHE SHA, small / 10 pcs. / 3 m SHE SHA насадка для коротких держателей электродов / 10 шт. / 3 м For / Для 100-016; 104-045; 105-045; 210-030; 214-045; 215-045; 218-045; 330-030; 335-030; 951-000; 951-001 

12.3

Accessories SHE SHA REF 950-000

Принадлежности SHE SHA REF 950-000

Powered By BUFFALO Filter® 	951-000	Filter SHE SHA (950-000) 8 hours – 7/8" (22 mm) (attention: these filters are only for the no longer produced smoke evacuation system 950-000) Фильтр SHE SHA (950-000) 8 часов – 7/8" (22 мм) (внимание: данные фильтры только для снятой с производства системы эвакуации дыма 950-000)
	952-300	Pre-filter SHE SHA (950-000) Предварительный фильтр SHE SHA (950-000) 50 шт. / уп.



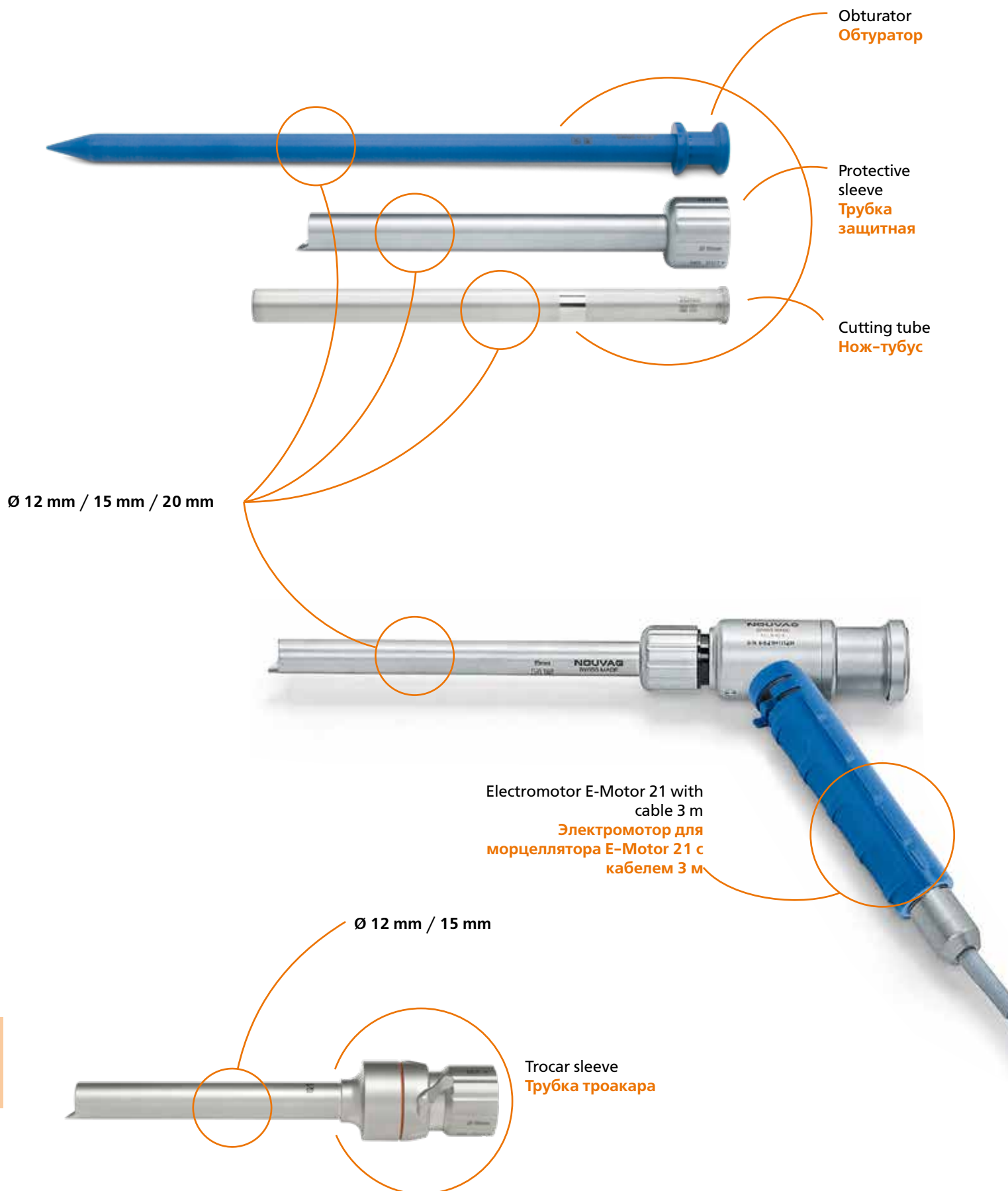
Morcellator TCM 3000 BL
Морцеллятор TCM 3000 BL

13

13 Laparoscopic morcellation Лапароскопическая морцелляция

13.1 TCM 3000 BL Morcellator	13.1 Морцеллятор ТСМ 3000 BL
13.2 Accessories	13.2 Принадлежности
13.3 Assembly manual	13.3 Схема сборки
13.4 MetraBag tissue morcellation and retrieval bag	13.4 Устройство для экстракции органов и тканей MetraBag

Reusable instruments are supplied in an unsterile state and can be sterilised at 134 °C for 20 min. All single-use products are not intended for multiple usage. Commercially available agents can be used for general wiping and disinfection. BOWA can accept no liability for improper cleaning, sterilisation and use.	Инструменты многократного использования поставляются в нестерильном виде и перед применением их необходимо очистить и стерилизовать при температуре не выше 134 °C в течение 20 минут. Одноразовые изделия не предназначены для многократного применения. Для протирания и дезинфекции необходимо использовать сертифицированные в стране препараты. BOWA не несет ответственности за неправильную очистку, стерилизацию и использование.
--	---





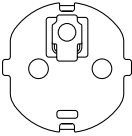
Vario Foot switch with cable 3 m
Ножной переключатель
с кабелем 3 м



Control unit TCM 3000 BL including power cord 3 m
Блок управления TCM 3000 BL с кабелем 3 м

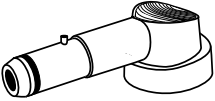
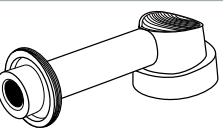
	3281	Control unit TCM 3000 BL including power cord 3 m Блок управления TCM 3000 BL с кабелем 3 м
	2090nou	Electromotor E-Motor 21 with cable 3 m Электромотор для морцеллятора E-Motor 21 с кабелем 3 м
	1507nou	Vario Foot switch with cable 3 m Ножной переключатель с кабелем 3 м
	5163nou	Gear unit complete including seals Редуктор с блоком уплотнителей
	5183nou	Handle Рукоятка



3287 set			
	3281		5163nou
			5183nou
	2090nou		22262
	1507nou		

	Ø 12 mm	Ø 15 mm	Ø 20 mm	
	5154nou	5155nou	5156nou	Cutting tube Нож-тубус
	5151nou	5152nou	5153nou	Obturator Обтуратор
	5137nou	5138nou	5139nou	Protective sleeve Трубка защитная
	5141nou	5142nou	-	Trocac sleeve Трубка троакара



	5196	Tenaculum forceps Ø 10 mm Щипцы зубчато-лапчатые Ø 10 мм
	5195	Claw grasper Ø 10 mm Щипцы когтевидные Ø 10 мм
	1928	Spray nozzle gear unit Насадка для очистки и смазки редуктора
	1974	Spray nozzle motor Насадка для очистки и смазки электромотора
	5193	Myoma drill Ø 10 mm Сверло для миомы Ø 10 мм
	76052	Morcellator Motor cable 3 m Кабель моторный 3 м
	5167nou	Morcellator Sealing with incision Ø 12–15 mm / 10 pc. Уплотнитель крестообразный для ножей-тубусов Ø 12–15 мм / 10 шт.
	5166nou	szt. Morcellator Seal Ø 12–15 mm / 10 pc. Уплотнитель мембранный для ножей-тубусов Ø 12–15 мм / 10 шт.
	5179nou	Morcellator Gasket holder Ø 20 mm Держатель уплотнителей Ø 20 мм
	5134nou	Morcellator Sealing with incision Ø 20 mm / 10 pc. Уплотнитель крестообразный для ножей- тубусов Ø 20 мм / 10 шт.
	5166-20nou	Morcellator Seal Ø 20 mm / 10 pc. Уплотнитель мембранный для ножей-тубусов Ø 20 мм / 10 шт.





Держатель
для уплотнителей.



REF 5167nou
уплотнитель крестообразный
для ножей тубусов всех
диаметров, 10 шт./уп.



REF 5166nou
Уплотнитель мембранный
для ножей-тубусов всех
диаметров, 10 шт./уп.



Резьбовой
держатель
мембранного
уплотнителя.



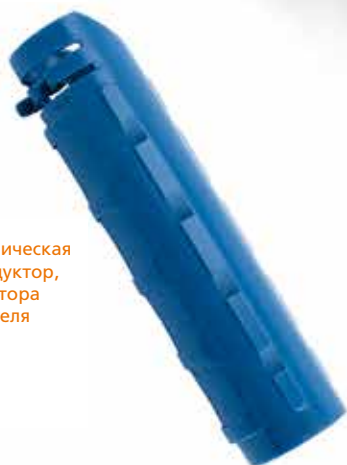
REF 5163nou
Редуктор с блоком
уплотнителей, включая
уплотнители и ключ-
фиксатор. Вращение
от двигателя передается
на нож-тубус через
редуктор, который
изменяет частоту
вращения в необходимом
соотношении.



REF 5136nou
Держатель
уплотнителей.
Ø 12-15 мм

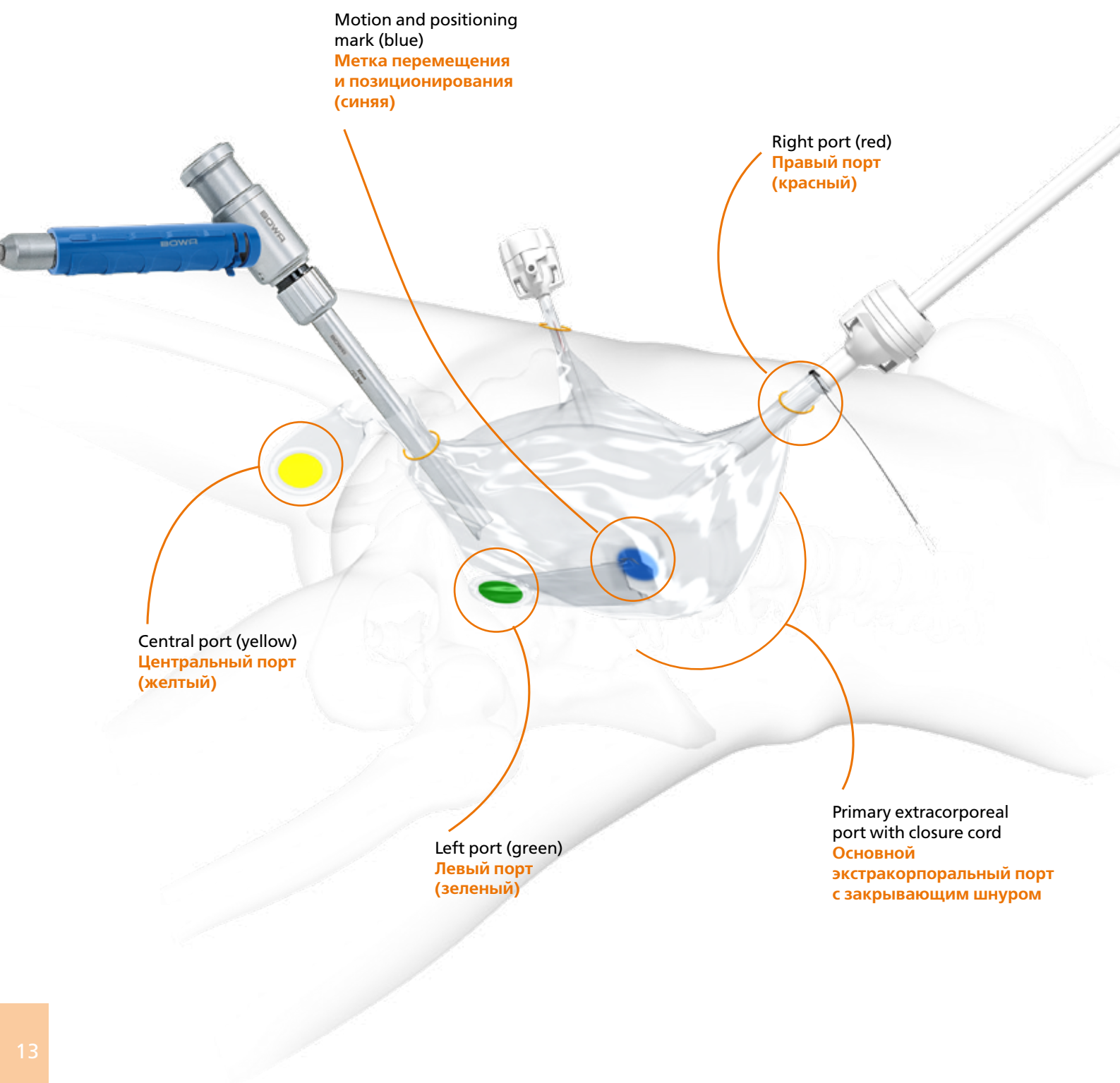


REF 5183nou
Рукоятка эргономическая
надевается на редуктор,
защищает оператора
от нагрева двигателя
и редуктора.

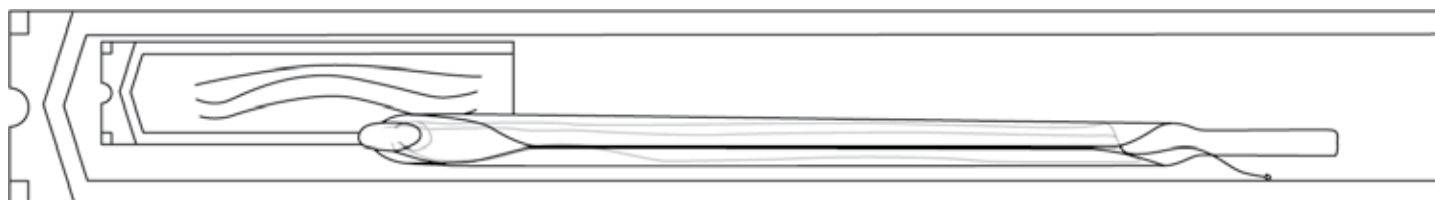


REF 2090nou
Электромотор E-Motor 21 (Elektronikmotor 21):
Автоклавируемый бесщеточный мотор
с 2,9 метровым кабелем обеспечиваем
достаточный крутящий момент,
работает ровно и стабильно.





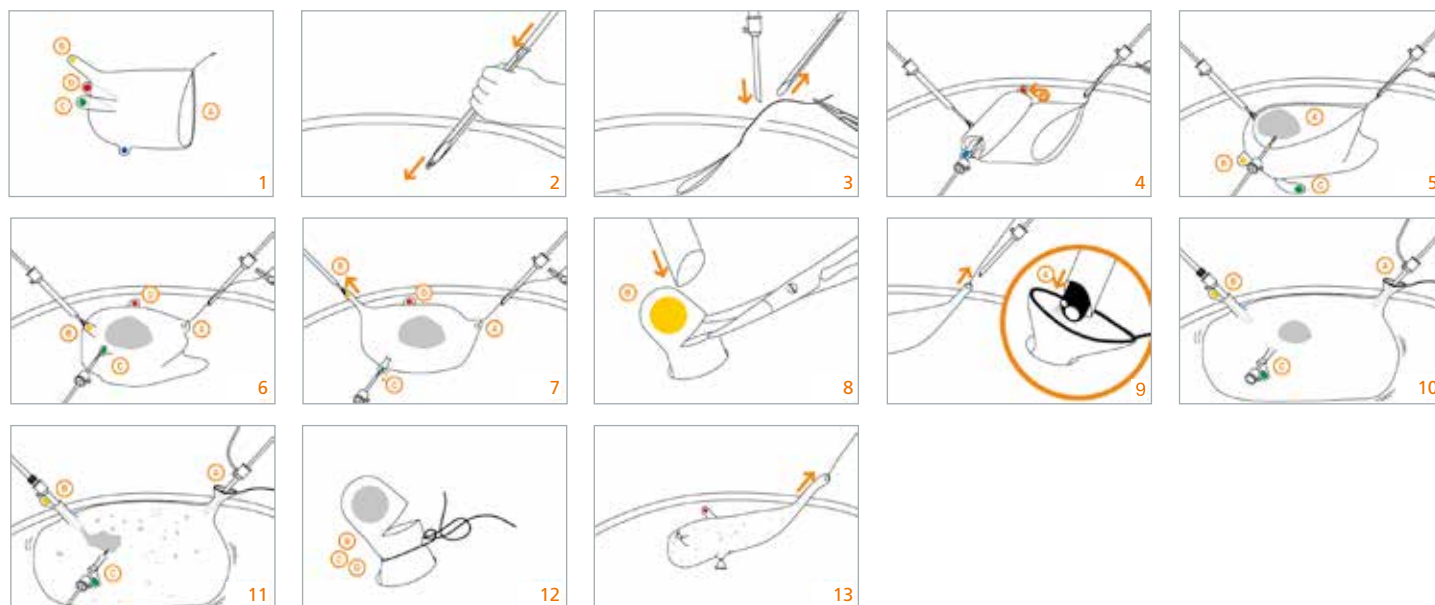
REF	Вариант исполнения	Упаковка
905-710	MetraBag tissue morcellation and retrieval bag - MetraBag for tissue extraction with applicator – 1 pcs. - Cord for closing access – 3 pcs. - Instructions for use – 1 pcs. Устройство для экстракции органов и тканей MetraBag в составе: - Мешок MetraBag для экстракции тканей с аппликатором – 1 шт. - Шнур для закрытия доступов – 3 шт. - Инструкция по применению – 1 шт.	10 шт. в стерильной упаковке

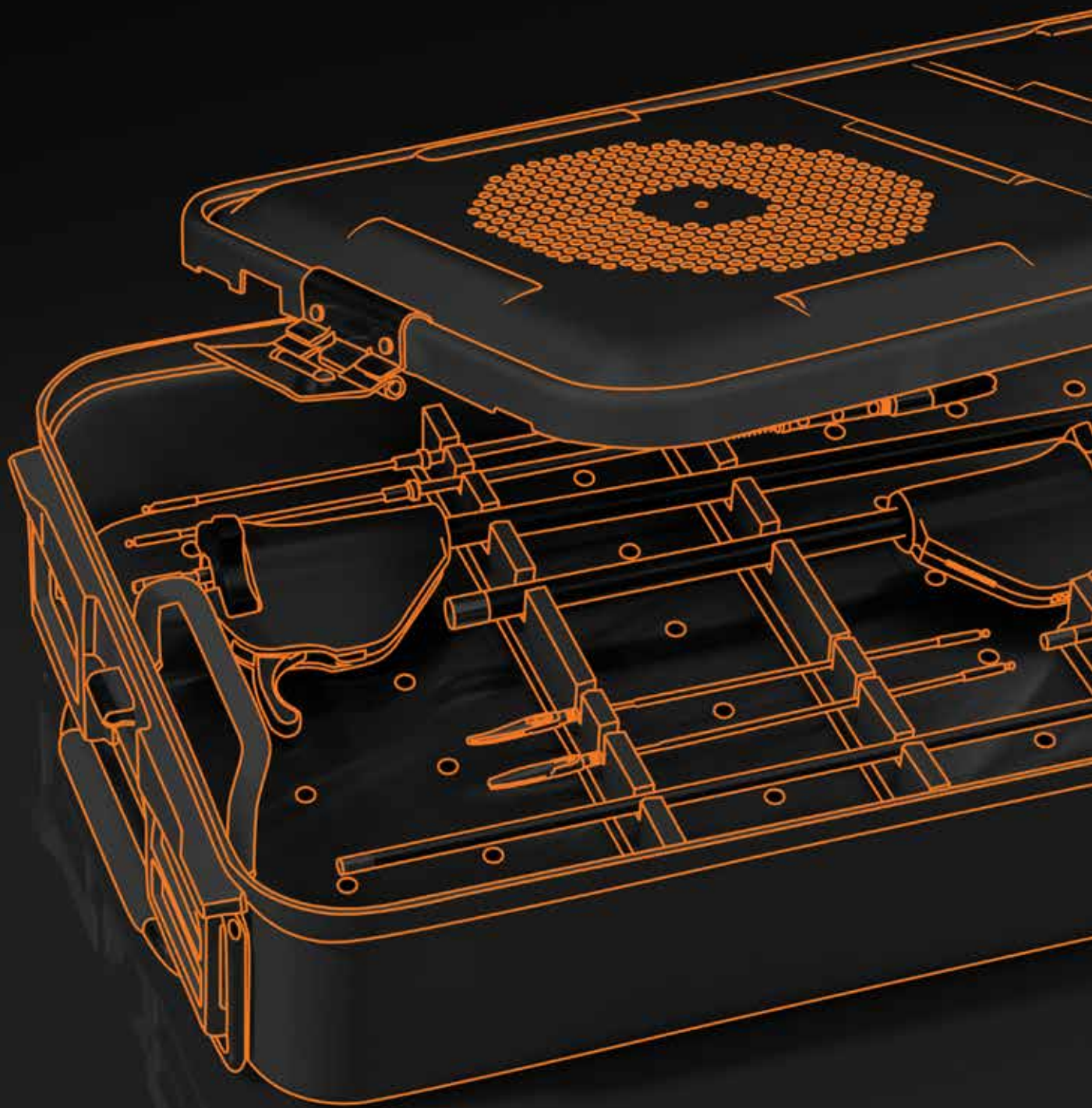


Габаритный размер мешка	Объем мешка	Габариты аппликатора	Лап. инструменты	Порты	Габариты упаковки
Ø 160 мм 300x240x250 мм	3,5 л	11,5 мм	Ø до 15 мм	• Центральный порт (желтого цвета) • Левый порт (зеленого цвета) • Правый порт (красного цвета) • Основной экстракорпоральный порт с закрывающим шнуром	75x65x570 мм

How to use MetraBag

Порядок применения MetraBag





Set recommendations
Рекомендации по комплектации

14

14.1	ARC 100 for open surgery	14.1	ARC 100 для открытой хирургии
14.2	ARC 303 for open surgery	14.2	ARC 303 для открытой хирургии
14.3	ARC 350 for open surgery	14.3	ARC 350 для открытой хирургии
14.4	ARC 400 for open surgery	14.4	ARC 400 для открытой хирургии
14.5	ARC 303+ARC PLUS for open surgery	14.5	ARC 303+ARC PLUS для открытой хирургии
14.6	ARC 350+ARC PLUS for open surgery	14.6	ARC 350+ARC PLUS для открытой хирургии
14.7	ARC 400+ARC PLUS for open surgery	14.7	ARC 400+ARC PLUS для открытой хирургии
14.8	ARC 303 for laparoscopic surgery	14.8	ARC 303 для лапароскопической хирургии
14.9	ARC 350 for laparoscopic surgery	14.9	ARC 350 для лапароскопической хирургии
14.10	ARC 400 for laparoscopic surgery	14.10	ARC 400 для лапароскопической хирургии
14.11	ARC 303+ARC PLUS for laparoscopic surgery	14.11	ARC 303+ARC PLUS для лапароскопической хирургии
14.12	ARC 350+ ARC PLUS for laparoscopic surgery	14.12	ARC 350+ ARC PLUS для лапароскопической хирургии
14.13	ARC 400+ARC PLUS for laparoscopic surgery	14.13	ARC 400+ARC PLUS для лапароскопической хирургии
14.14	ARC 303 for gastroenterology	14.14	ARC 303 для гастроэнтерологии
14.15	ARC 350 for gastroenterology	14.15	ARC 350 для гастроэнтерологии
14.16	ARC 400 for gastroenterology	14.16	ARC 400 для гастроэнтерологии
14.17	ARC 303+ARC PLUS for gastroenterology	14.17	ARC 303+ARC PLUS для гастроэнтерологии
14.18	ARC 350+ARC PLUS for gastroenterology	14.18	ARC 350+ARC PLUS для гастроэнтерологии
14.19	ARC 400+ARC PLUS for gastroenterology	14.19	ARC 400+ARC PLUS для гастроэнтерологии
14.20	ARC 303 for urology TUR(monopolar only)	14.20	ARC 303 для урологии ТУР(только монополярная)
14.21	ARC 350 for urology TOUR	14.21	ARC 350 для урологии ТУР
14.22	ARC 400 for urology TUR	14.22	ARC 400 для урологии ТУР
14.23	ARC 303 for laparoscopic gynecology	14.23	ARC 303 для лапароскопической гинекологии
14.24	ARC 350 for laparoscopic gynecology	14.24	ARC 350 для лапароскопической гинекологии
14.25	ARC 400 for laparoscopic gynecology	14.25	ARC 400 для лапароскопической гинекологии
14.26	ARC 303 for cardiac surgery	14.26	ARC 303 для кардиохирургии
14.27	ARC 350 for cardiac surgery	14.27	ARC 350 для кардиохирургии
14.28	ARC 400 for cardiac surgery	14.28	ARC 400 для кардиохирургии
14.29	ARC 303 for neurosurgery	14.29	ARC 303 для нейрохирургии
14.30	ARC 350 for neurosurgery	14.30	ARC 350 для нейрохирургии
14.31	ARC 400 for neurosurgery	14.31	ARC 400 для нейрохирургии
14.32	ARC 100 for plastic and aesthetic Surgery	14.32	ARC 100 для пластич.и эстетич. хирургии
14.33	ARC 303 for plastic and aesthetic Surgery	14.33	ARC 303 для пластич.и эстетич. хирургии
14.34	ARC 350 for plastic and aesthetic Surgery	14.34	ARC 350 для пластич.и эстетич. хирургии
14.35	ARC 400 for plastic and aesthetic Surgery	14.35	ARC 400 для пластич.и эстетич. хирургии
14.36	ARC 303 for laparoscopic urology	14.36	ARC 303 для лапароскопической урологии
14.37	ARC 350 for laparoscopic urology	14.37	ARC 350 для лапароскопической урологии
14.38	ARC 400 for laparoscopic urology	14.38	ARC 400 для лапароскопической урологии
14.39	ARC 100 for ENT	14.39	ARC 100 для ЛОР
14.40	ARC 303 for ophthalmology	14.40	ARC 303 для офтальмологии
14.41	ARC 400 for arthroscopy	14.41	ARC 400 для артроскопии
14.42	SHE SHA	14.42	SHE SHA
14.43	LOTUS	14.43	LOTUS
14.44	Morcellator + MetraBag	14.44	Морцеллятор и MetraBag

Reusable instruments are supplied in an unsterile state and can be sterilised at 134 °C for 20 min.
All single-use products are not intended for multiple usage.
Commercially available agents can be used for general wiping and disinfection.
BOWA can accept no liability for improper cleaning, sterilisation and use.

Инструменты многократного использования поставляются в нестерильном виде и перед применением их необходимо очистить и стерилизовать при температуре не выше 134 °C в течение 20 минут.
Одноразовые изделия не предназначены для многократного применения.
Для протирания и дезинфекции необходимо использовать сертифицированные в стране препараты.
BOWA не несет ответственности за неправильную очистку, стерилизацию и использование.

	Basic set Базовый комплект		Recommended configuration Рекомендуемая конфигурация
	900-100 x1 900-911 x1 900-031 x1		386-050 x2
	901-012 x1		816-092 x1 упак=100 шт.
			530-000 x1
			220-345 x1
			605-029 x2
			287-040 x2

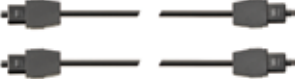
	Recommended configuration Рекомендуемая конфигурация		Recommended configuration Рекомендуемая конфигурация
	900-303 x1 900-911 x1 900-031 x1		380-050 x2
	901-021 x1		816-092 x1 упак=100 шт.
	902-022 x1 902-912 x1 902-923 x1 902-921 x1 902-922 x1		802-035 x1
			220-045 x2
			530-000 x1
			530-028 x1
			530-207 x1 упак=5шт.
			351-040 x2
			607-029 x1
			607-007 x1

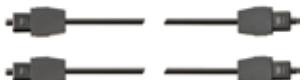
	Recommended configuration Рекомендуемая конфигурация		Recommended configuration Рекомендуемая конфигурация
	900-351 x1 900-396 x1 900-911 x1 900-031 x1		380-050 x2
	902-022 x1 902-912 x1 902-921 x1 902-923 x1 902-937 x1		816-092 x1 упак=100 шт.
	901-032 x1		242-003 x1
	901-011 x1		194-075 x1
			802-035 x1
			220-045 x2
			530-000 x1
			530-028 x2
			530-207 x1 упак=5 шт.
			280-050 x2
			351-040 x2
			385-050 x1
			607-001 x2
			607-030 x2
			760-216 x2
			760-223 x2
			770-552 x1 компл.
			770-998 x1 упак=10 шт.

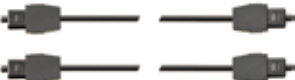
14.4

Set ARC 400 for open surgery
ARC 400 для открытой хирургии

	Recommended configuration Рекомендуемая конфигурация		Recommended configuration Рекомендуемая конфигурация
	900-400 x1 900-396 x1 900-911 x1 900-031 x1		380-050 x2
	902-022 x1 902-912 x1 902-921 x1 902-923 x1 902-937 x1		816-092 x1 упак=100 шт.
	901-032 x1		242-003 x1
	901-011 x1		194-075 x1
			802-035 x1 упак=50 шт.
			220-045 x2
			530-000 x1
			530-028 x2
			530-207 x2 упак=10 шт.
			351-040 x2
			607-029 x1
			607-002 x1
			385-050 x1
			378-045 x2
			797-230 x1
			760-223 x1
			770-552 x1 компл.
			770-998 x1 упак=10 шт.

	Recommended configuration Рекомендуемая конфигурация		Recommended configuration Рекомендуемая конфигурация
	900-303 x1		380-050 x2
	900-000 x1 900-911 x1 900-031 x1		816-092 x1 упак=100 шт.
	901-052 x1		220-045 x2
	900-901 x1		802-035 x1 упак=50 шт.
	900-806 x1		530-000 x1
	902-022 x1 902-912 x1 902-933 x1 902-921 x1 902-923 x1 902-021 x1		530-028 x2
	901-021 x1		530-207 x1 упак=5 шт.
			351-040 x2
			280-050 x2
			607-001 x2
			607-030 x2
			932-042 x2
			932-055 x2
			932-035 x2
			932-058 x2
			932-036 x2
			830-050 x1 упак=50 шт.

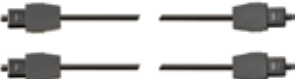
	Recommended configuration Рекомендуемая конфигурация		Recommended configuration Рекомендуемая конфигурация
	900-351 900-396 x1		380-050 x2
	900-001 x1 900-911 x1 900-031 x1		816-092 x1 упак=100 шт.
	901-052 x1		220-045 x2
	900-901 x1		802-035 x1 упак=50 шт.
	900-806 x1		530-000 x1
	902-022 x1 902-912 x1 902-933 x1 902-921 x1 902-923 x1 902-937 x1		530-028 x2
	901-032 x1		530-207 x1 упак=5 шт.
	301-011 x1		280-050 x2
			351-040 x2
			607-001 x2
			607-030 x2
			760-223 x1
			770-552 x1 компл.
			770-998 x1 упак=10 шт.
			932-042 x1
			932-055 x1
			932-035 x1
			932-058 x1
			932-036 x1
			830-050 x1 упак=50 шт.

	Recommended configuration Рекомендуемая конфигурация		Recommended configuration Рекомендуемая конфигурация
	900-400 x1 900-396 x1		380-050 x2
	900-001 x1 900-911 x1 900-031 x1		816-092 x1 упак=100 шт.
	901-051 x1		220-045 x2
	900-901 x1		802-035 x1 упак=50 шт.
	900-806 x1		378-045 x2
	902-022 x1 902-912 x1 902-933 x1 902-921 x1 902-923 x1 902-937 x1		530-028 x2
	901-032 x1		530-207 x2 упак=10 шт.
	301-011 x1		351-040 x2
			607-029 x2
			280-050 x2
			797-230 x1
			760-223 x1
			770-552 x1 компл.
			770-998 x1 упак=10 шт.
			932-042 x1
			932-055 x1
			932-058 x1
			830-050 x1 упак=50 шт.

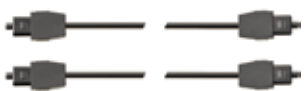
	Recommended configuration Рекомендуемая конфигурация		Recommended configuration Рекомендуемая конфигурация
	900-303 x1 900-911 x1 900-031 x1		380-050 x2
	901-021 x1		816-092 x1 упак=100 шт.
			220-045 x2
			802-035 x1 упак=50 шт.
			530-207 x1 упак=5 шт.
			280-050 x2
			700-004 x1
			700-005 x1
			351-040 x2
			741-101 x2
			741-234 x2
			742-320 x2
			742-340 x2
			770-694 x1
			770-690 x1

	Recommended configuration Рекомендуемая конфигурация		Recommended configuration Рекомендуемая конфигурация
	900-351 x1 900-396 x1 900-911 x1 900-031 x1		380-050 x2
	902-022 x1 902-912 x1 902-921 x1 902-923 x1 902-937 x1		816-092 x1 упак= 100 шт.
	901-032 x1		220-045 x2
	301-011 x1		802-035 x1 упак = 50 шт.
			530-207 x1 упак=5 шт.
			280-050 x2
			700-004 x2
			700-005 x2
			351-040 x2
			741-101 x2
			741-234 x2
			742-320 x2
			742-340 x2
			770-301 x1
			723-020 x1
			770-999 x1 упак=5 шт.
			770-553 x1
			770-998 x1 упак=10 шт.
			770-664 x1
			770-690 x1

	Recommended configuration Рекомендуемая конфигурация		Recommended configuration Рекомендуемая конфигурация
	900-400 900-396 x1 900-911 x1 900-031 x1		380-050 x2
	902-022 x1 902-912 x1 902-921 x1 902-923 x1 902-937 x1		816-092 x1 упак = 100 шт.
	901-032 x1		220-045 x2
	901-011 x1		802-035 x1 упак = 50 шт.
			530-207 x1 упак=5 шт.
			280-050 x2
			700-004 x2
			700-005 x2
			351-040 x2
			741-101 x2
			741-234 x2
			742-320 x2
			742-340 x2
			770-301 x1
			723-020 x1
			770-999 x1 упак=5 шт.
			770-553 x1
			770-998 x1 упак=10 шт.
			770-664 x1
			770-690 x1

	Recommended configuration Рекомендуемая конфигурация		Recommended configuration Рекомендуемая конфигурация
	900-303 x1		380-050 x2
	900-000 x1 900-911 x1 900-031 x1		816-092 x1 упак=100 шт.
	901-052 x1		220-045 x2
	900-901 x1		802-035 x1 упак = 50 шт.
	900-806 x1		530-207 x2 упак=10 шт.
	902-022 x1 902-912 x1 902-933 x1 902-921 x1 902-923 x1		280-050 x2
	901-021 x1		700-004 x2
			700-005 x2
			351-040 x2
			741-101 x2
			741-234 x2
			742-320 x2
			742-340 x2
			932-042 x1
			932-034 x1
			932-062 x1
			830-050 x1 упак=50 шт.
			770-694 x1
			770-690 x1

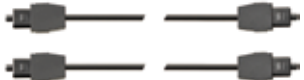
	Recommended configuration Рекомендуемая конфигурация		Recommended configuration Рекомендуемая конфигурация
	900-351 x1 900-396 x1		380-050 x2
	900-001 x1 900-911 x1 900-031 x1		816-092 x1 упак= 100 шт.
	901-052 x1		220-045 x2
	900-901 x1		802-035 x1 упак=50 шт.
	900-806 x1		351-040 x2
	902-022 x1 902-912 x1 902-933 x1 902-921 x1 902-923 x1 902-037 x1		530-207 x1 упак=5 шт.
	901-032 x1		280-050 x2
	901-011 x1		700-004 x2
			700-005 x2
			351-040 x2
			741-101 x2
			741-234 x2
			742-320 x2
			742-340 x2
			770-301 x1
			770-999 x1 упак=5 шт.
			770-553 x1
			770-998 x1 упак=10 шт.
			932-042 x1
			932-034 x1
			932-062 x1
			830-050 x1 упак=50 шт.
			770-694 x1
			770-690 x1

	Recommended configuration Рекомендуемая конфигурация		Recommended configuration Рекомендуемая конфигурация
	900-400 x1 900-396 x1		380-050 x2
	900-001 x1 900-911 x1 900-031 x1		816-092 x1 упак=100 шт.
	901-051 x1		220-045 x2
	900-901 x1		802-035 x1 упак = 50 шт.
	900-806 x1		530-207 x1 упак=5 шт.
	902-022 x1 902-912 x1 902-933 x1 902-921 x1 902-923 x1 902-037 x1		280-050 x2
	901-032 x1		700-004 x2
	901-011 x1		700-005 x2
			351-040 x2
			741-101 x2
			741-234 x2
			742-320 x2
			742-340 x2
			770-301 x2
			723-020 x2
			770-999 x2 упак=10 шт.
			770-553 x2
			770-998 x1 упак=10 шт.
			932-042 x2
			932-034 x2
			932-062 x2
			830-050 x1 упак=50 шт.
			770-694 x1
			770-690 x1

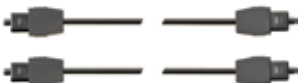
	Recommended configuration Рекомендуемая конфигурация		Recommended configuration Рекомендуемая конфигурация
	900-303 x1 900-911 x1 900-031 x1		380-050 x2
			816-092 x1 упак=100 шт.
	901-021 x1		431-045 x3

	Recommended configuration Рекомендуемая конфигурация		Recommended configuration Рекомендуемая конфигурация
	900-351 x1 900-391 x1 900-911 x1 900-031 x1		380-050 x2
	901-032 x1		816-092 x1 упак=100 шт.
			431-045 x3

	Recommended configuration Рекомендуемая конфигурация		Recommended configuration Рекомендуемая конфигурация
	900-351 x1 900-911 x1 900-031 x1		380-050 x2
			816-092 x1 упак=100 шт.
	901-032 x1		431-045 x3

	Recommended configuration Рекомендуемая конфигурация		Recommended configuration Рекомендуемая конфигурация
	900-303 x1		380-050 x2
	900-000 x1 900-911 x1 900-031 x1		816-092 x1 упак=100 шт.
	901-052 x1		431-045 x3
	900-901 x1		830-050 x1 упак=50 шт.
	900-806 x1		932-146 x2
	902-022 x1 902-906 x1 902-909 x1 902-921 x1 902-923 x1 902-933 x1		932-149 x3
			932-150 x3
			932-153 x3
			932-254 x1 упак=10 шт.
	902-922 x1		
	901-021 x1		

	Recommended configuration Рекомендуемая конфигурация		Recommended configuration Рекомендуемая конфигурация
	900-351 x1 900-391 x1		380-050 x2
	900-001 x1 900-911 x1 900-031 x1		816-092 x1 упак=100 шт.
	901-051 x1		431-045 x2
	900-901 x1		830-050 x1 упак=50 шт.
	900-806 x1		932-146 x2
	902-022 x1 902-906 x1 902-909 x1 902-921 x1 902-023 x1 902-933 x1		932-149 x3
	902-922 x1		932-150 x3
	901-032 x1		932-153 x3
			932-254 x1 упак=10 шт.

	Recommended configuration Рекомендуемая конфигурация		Recommended configuration Рекомендуемая конфигурация
	900-400 x1		380-050 x2
	900-001 x1 900-911 x1 900-031 x1		816-092 x1 упак=100 шт.
	901-051 x1		431-045 x3
	900-901 x1		830-050 x1 упак=50 шт.
	900-806 x1		932-146 x3
	902-022 x1 902-906 x1 902-909 x1 902-921 x1 902-023 x1 902-933 x1		932-149 x3
	902-922 x1		932-150 x3
	901-032 x1		932-153 x3
			932-254 x1 упак=10 шт.

	Recommended configuration Рекомендуемая конфигурация		Recommended configuration Рекомендуемая конфигурация
	900-303 x1 900-911 x1 900-031 x1		380-050 x2
	901-021 x1		816-092 x1 упак=100 шт.
			106-145 x2
			106-245 x2
			106-345 x2

	Recommended configuration Рекомендуемая конфигурация		Recommended configuration Рекомендуемая конфигурация
	900-351 x1 900-395 x1 900-911 x1 900-031 x1		380-050 x2
	901-032 x1		816-092 x1 упак=100 шт.
			280-050 x2
			106-145 x2
			106-345 x2
			352-145 x2
			354-145 x2
			355-145 x2

	Recommended configuration Рекомендуемая конфигурация		Recommended configuration Рекомендуемая конфигурация
	900-400 x1 900-395 x1 900-911 x1 900-031 x1		380-050 x2
	901-032 x1		816-092 x1 упак=100 шт.
			280-050 x2
			106-145 x2
			106-345 x2
			352-145 x2
			354-145 x2
			355-145 x2

	Recommended configuration Рекомендуемая конфигурация		Recommended configuration Рекомендуемая конфигурация
	900-303 x1 900-911 x1 900-031 x1		380-050 x2
	901-021 x1		816-092 x1 упак=100 шт.
			220-045 x2
			802-035 x1 упак=50 шт.
			530-207 x1 упак=5шт.
			280-050 x2
			700-004 x1
			700-005 x1
			351-040 x2
			741-101 x2
			741-234 x2
			742-320 x1
			742-340 x1
			520-115 x1
			520-117 x1 упак=10 шт.
			770-694 x1
			770-690 x1

	Recommended configuration Рекомендуемая конфигурация		Recommended configuration Рекомендуемая конфигурация
	900-351 900-395 x1 900-396 900-911 x1 900-031 x1		380-050 x2
	901-032 x1		816-092 x1 упак=100 шт.
	901-011 x1		220-045 x2
			802-035 x1 упак=50 шт.
			530-207 x1 упак=5шт.
			106-145 x2
			352-145 x2
			354-145 x2
			700-004 x2
			700-005 x2
			280-050 x2
			351-040 x2
			741-101 x1
			741-234 x1
			742-320 x2
			742-340 x1
			770-301 x1
			723-020 x1
			770-999 x1 упак=5 шт.
			770-553 x1
			770-998 x1 упак=10 шт.
			520-115 x2
			520-117 x10x2
			770-694 x1
			770-690 x1

	Recommended configuration Рекомендуемая конфигурация		Recommended configuration Рекомендуемая конфигурация
	900-351 900-395 x1 900-396 900-911 x1 900-031 x1		380-050 x2
	901-032 x1		816-092 x1 упак=100 шт.
	901-011 x1		220-045 x2
			802-035 x1 упак = 50 шт.
			530-207 x1 упак=5 шт.
			106-145 x2
			352-145 x2
			354-145 x2
			280-050 x2
			700-004 x2
			700-005 x2
			351-040 x2
			741-101 x1
			741-234 x2
			742-320 x2
			742-340 x1
			770-301 x1
			723-020 x1
			770-999 x1 упак=5 шт.
			770-553 x1
			770-998 x1 упак=10 шт.
			520-115 x1
			520-117 x10x1
			770-694 x1
			770-690 x1

	Recommended configuration Рекомендуемая конфигурация		Recommended configuration Рекомендуемая конфигурация
	900-303 x1 900-911 x1 900-031 x1		380-050 x2
	901-021 x1		816-092 x1 упак=100 шт.
			220-045 x2
			802-035 x1 упак=50 шт.
			530-207 x2 упак=10 шт.
			530-000 x1
			351-040 x2
			607-040 x2
			607-030 x2

	Recommended configuration Рекомендуемая конфигурация		Recommended configuration Рекомендуемая конфигурация
	900-351 x1 900-911 x1 900-031 x1		380-050 x2
	901-032 x1		816-092 x1 упак= 100 шт.
	901-011 x1		220-045 x2
			802-035 x1 упак=50 шт.
			530-207 x2 упак=10 шт.
			530-000 x1
			335-030 x2
			530-012 x2
			530-013 x2
			351-040 x2
			607-040 x2
			607-030 x2

	Recommended configuration Рекомендуемая конфигурация		Recommended configuration Рекомендуемая конфигурация
	900-400 x1 900-911 x1 900-031 x1		380-050 x2
	901-032 x1		816-092 x1 упак=100 шт.
	301-011 x1		220-045 x2
			802-035 x1 упак=50 шт.
			530-207 x2 упак=10шт.
			351-040 x2
			607-040 x2
			607-030 x2

	Recommended configuration Рекомендуемая конфигурация		Recommended configuration Рекомендуемая конфигурация
	900-303 x1 900-911 x1 900-031 x1		380-050 x2
	901-021 x1		816-092 x1 упак=100 шт.
			220-045 x2
			802-035 x1 упак=50 шт.
			530-000 x1
			530-207 x2 упак=10 шт.
			351-040 x2
			607-102 x2
			607-107 x2
			607-111 x2
			607-115 x2

	Recommended configuration Рекомендуемая конфигурация		Recommended configuration Рекомендуемая конфигурация
	900-351 x1 900-911 x1 900-031 x1		380-050 x2
	901-032 x1		816-092 x1 упак= 100 шт.
	301-011 x1		220-045 x2
			802-035 x1 упак=50 шт.
			530-207 x1 упак=5 шт.
			351-040 x2
			607-102 x2
			607-107 x2
			607-111 x2
			607-115 x2

	Recommended configuration Рекомендуемая конфигурация		Recommended configuration Рекомендуемая конфигурация
	900-400 x1 900-399 x1 900-911 x1 900-031 x1		380-050 x2
			816-092 x1 упак=100 шт.
	901-032 x1		220-045 x2
			802-035 x1 упак=50 шт.
			530-207 x1 упак=5шт.
			351-040 x2
			607-102 x2
			607-107 x2
			607-111 x2
			607-115 x2

	Recommended configuration Рекомендуемая конфигурация		Recommended configuration Рекомендуемая конфигурация
	900-100 x1 900-911 x1 900-031 x1		607-014 x2
	901-012 x1		607-020 x2
	386-050 x2		607-039 x2
	816-092 x1 упак=100 шт.		607-002 x1
	802-035 x1 упак=50 шт.		607-027 x1
	220-045 x2		
	220-345 x2		
	287-040 x2		
	530-000 x1		
	530-207 x1 упак=5 шт.		
	530-012 x2		
	530-013 x2		

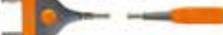
	Recommended configuration Рекомендуемая конфигурация		Recommended configuration Рекомендуемая конфигурация
	900-303 x1 900-911 x1 900-031 x1		380-050 x2
	901-021 x1		816-092 x1 упак=100 шт.
			220-045 x2
			530-000 x1
			351-040 x2
			530-207 x1 упак=5 шт.
			530-012 x2
			530-013 x2
			378-045 x1
			797-230 x1
			607-014 x2
			607-020 x2
			607-039 x2

	Recommended configuration Рекомендуемая конфигурация		Recommended configuration Рекомендуемая конфигурация
	900-351 x1 900-911 x1 900-031 x1		380-050 x2
	901-031 x1		816-092 x1 упак=100 шт.
			220-045 x2
			802-035 x1 упак=50 шт.
			530-000 x1
			530-207 x1 упак=5 шт.
			530-012 x2
			530-013 x2
			378-045 x1
			797-230 x1
			351-040 x2
			607-014 x1
			607-020 x1
			607-002 x1
			607-027 x1

	Recommended configuration Рекомендуемая конфигурация		Recommended configuration Рекомендуемая конфигурация
	900-400 x1 900-911 x1 900-031 x1		380-050 x2
	901-031 x1		816-092 x1 упак=100 шт.
			220-045 x2
			802-035 x1 упак=50 шт.
			530-000 x1
			530-207 x1 упак=5 шт.
			530-012 x2
			530-013 x2
			378-045 x1
			797-230 x1
			351-040 x2
			607-014 x1
			607-020 x1
			607-002 x1
			607-027 x1

	Recommended configuration Рекомендуемая конфигурация		Recommended configuration Рекомендуемая конфигурация
	900-303 x1 900-911 x1 900-031 x1		380-050 x2
	901-021 x1		816-092 x1 упак=100 шт.
			220-045 x2
			802-035 x1 упак=50 шт.
			530-207 x1 упак=5 шт.
			280-050 x2
			700-004 x1
			700-005 x1
			351-040 x2
			741-101 x2
			741-234 x2
			742-320 x1
			742-340 x1
			770-694 x1
			770-690 x1

	Recommended configuration Рекомендуемая конфигурация		Recommended configuration Рекомендуемая конфигурация
	900-351 900-395 x1 900-396 900-911 x1 900-031 x1		380-050 x2
	901-032 x1		816-092 x1 упак=100 шт.
	901-011 x1		220-045 x2
			802-035 x1 упак=50 шт.
			530-207 x1 упак=5 шт.
			280-050 x2
			106-145 x2
			352-145 x2
			354-145 x2
			700-004 x2
			700-005 x2
			351-040 x2
			741-101 x2
			741-234 x2
			742-320 x2
			742-340 x2
			770-301 x2
			723-020 x2
			770-999 x2 упак=10 шт.
			770-553 x2
			770-998 x2 упак=20 шт.
			770-694 x1
			770-690 x1

	Recommended configuration Рекомендуемая конфигурация		Recommended configuration Рекомендуемая конфигурация
	900-400 900-395 x1 900-396 900-911 x1 900-031 x1		380-050 x2
	901-032 x1		816-092 x1 упак=100 шт.
	901-011 x1		220-045 x2
			802-035 x1 упак=50 шт.
			530-207 x1 упак=5 шт.
			280-050 x2
			106-145 x2
			352-145 x2
			354-145 x2
			700-004 x2
			700-005 x2
			351-040 x2
			741-101 x2
			741-234 x2
			742-320 x2
			742-340 x2
			770-301 x2
			723-020 x2
			770-999 x2 упак=10 шт.
			770-553 x2
			770-998 x2 упак=20 шт.
			770-694 x1
			770-690 x1

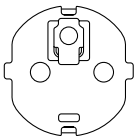
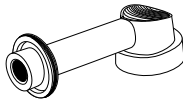
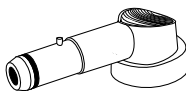
	Recommended configuration Рекомендуемая конфигурация		Recommended configuration Рекомендуемая конфигурация
	900-100 x1 900-911 x1 900-031 x1		386-050 x2
	901-012 x1		816-092 x1 упак= 100 шт.
			220-045 x2
			220-345 x2
			530-207 x1 упак=5 шт.
			530-150 x1
			530-012 x2
			530-013 x2
			530-027 x2
			530-029 x2
			530-035 x2
			530-122 x2
			530-225 x2
			287-040 x2
			607-002 x1
			607-122 x1
			607-103 x1

	Recommended configuration Рекомендуемая конфигурация		Recommended configuration Рекомендуемая конфигурация
	900-303 x1 900-911 x1 900-031 x1		380-050 x2
	901-021 x1		816-092 x1 упак= 100 шт.
			220-045 x2
			802-035 x1 упак = 50 шт.
			530-000 x1
			530-207 x1 упак=5 шт.
			530-020 x2
			530-012 x2
			530-013 x2
			351-040 x2
			607-014 x2
			607-020 x2
			607-039 x2
			607-002 x1
			607-027 x1

	Recommended configuration Рекомендуемая конфигурация		Recommended configuration Рекомендуемая конфигурация
	900-400 x1 900-395 x1 900-911 x1 900-031 x1		380-050 x2
			816-092 x1 упак= 100 шт.
	901-032 x1		280-035 x3
			510-109 x3
			510-110 x3
			220-045 x2
			530-000 x1
			530-207 x1 упак=5 шт.

	Recommended configuration Рекомендуемая конфигурация		Recommended configuration Рекомендуемая конфигурация
	950-001 x1 900-911 x1		951-001 x2 упак=4 шт.
	902-920 x1		802-032 x2 упак=40 шт.
			802-033 x2 упак=40 шт.

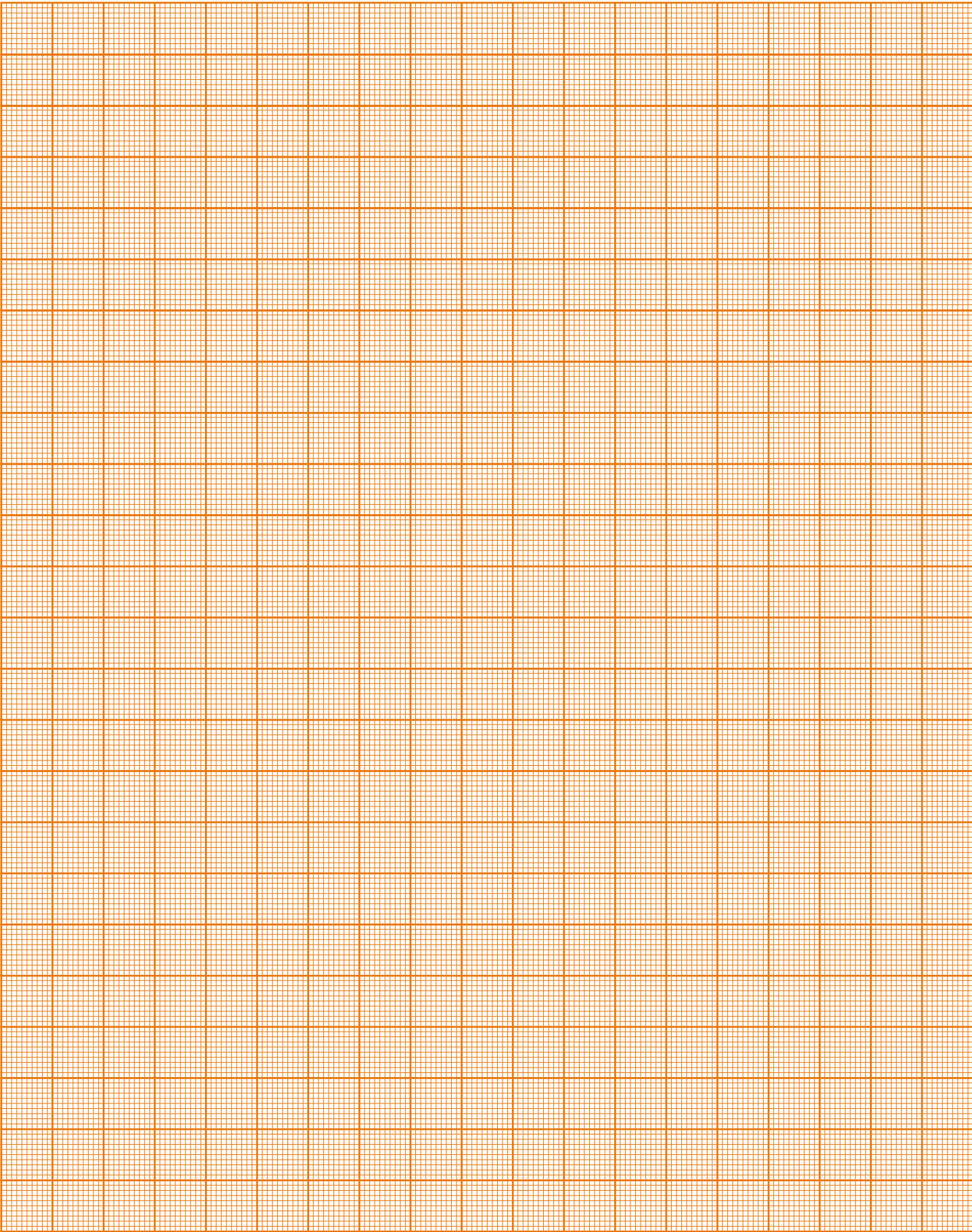
	Recommended configuration Рекомендуемая конфигурация		Recommended configuration Рекомендуемая конфигурация
	LG4 x1		
	DS4-200CD x1 упак=10шт.		DS5-200CD x1 упак=10шт.
	ES4-200CT x1		ES5-200CT x1
	DS4-400CD x1 упак=10шт.		DS5-400CD x1 упак=10шт.
	ES4-400CT x1		ES5-400CT x1
	LR4-200SD x10x1		LR5-200SD x1 упак=10шт.
	LR3-200 x1		LR5-200ST x1
	LR4-400SD x1 упак=10шт.		LR5-400SD x1 упак=10шт.
	LR3-400 x1		LR5-400ST x1
	902-024 x1 902-921 x1 902-912 x1		
	LF4		

	Recommended configuration Рекомендуемая конфигурация		Recommended configuration Рекомендуемая конфигурация
	3287		5167nou x1 упак=20шт.
	3281 x1 31946 x1 21606 x1		5166nou x1 упак=20шт.
		Ø 12mm	
			5154nou x2
			5151nou x2
			5137nou x2
	5163nou x1	Ø 15mm	
	5183nou x1		5155nou x1
	1507nou x1		5152nou x1
	22262 x1		5138nou x1
	2090nou x1		5196 x2
			5193 x1
			905-710 x1 упак=20шт.
			1974 x1
			1928 x1

Product Description Описание продукции	Autoclaving cycles Циклы авто- клавирования	Example Пример	Product Description Описание продукции	Autoclaving cycles Циклы авто- клавирования	Example Пример
ErgoPEN	200	110-045 215-045	Cable – Bipolar resection Кабель – Биполярная резекция ERGO 315R	20	352-145 770-503
ErgoPEN COMFORT	100	215-145 218-145	Cable – Bipolar resection Кабель – Биполярная резекция	50	354-145 355-145
Handles JackKNIFE® Держатели электродов JackKNIFE®	200	220-145	COMFORT Connecting cables Соединительные кабели	100	352-145
Handles without switch Держатели электродов с активацией через ножной переключатель	200	330-030 335-030	ErgoLAP Instruments ErgoLAP Инструменты	200	736-005 750-033
Electrodes Электроды	75	530-207 500-000 510-108	ErgoLAP Jaw inserts ErgoLAP Вставки	75	721-301 751-033
Electrodes with insulated shaft Электроды с изолированным стержнем	75	530-134 520-028	LAP Electrodes ЛАП. Электроды	75	700-003 700-005
Connecting cables Соединительные кабели	300	360-050 351-040	Monopolar forceps Пинцеты монополярные	75	610-017 610-025

Product Description Описание продукции	Autoclaving cycles Циклы авто- клавирования	Example Пример	Product Description Описание продукции	Autoclaving cycles Циклы авто- клавирования	Example Пример
Bipolar forceps Пинцеты биполярные	75	605-040 607-040	Electrode handle for Argon-enhanced electrosurgery Аргоноплазменный держатель электродов	100	932-042
BiZZER® Bipolar scissors Биполярные ножницы	25	797-180 797-580	Rigid Argon probes Аргоноплазменные зонды	75	932-031
NightKNIFE® / LIGATOR® Handle Рукоятка	100	770-000	Flexible Argon probes Гибкие аргоноплазменные зонды	20	932-149
NightKNIFE® / LIGATOR® Shaft tube Стержневая трубка	200	770-236 770-336	Argon coagulation electrode, bendable Электроды для аргоноплазменной коагуляции, изгибаемый	25	932-060 932-061 932-062
NightKNIFE® / LIGATOR® Jaw inserts Рабочие вставки	20	771-036	Connecting cable for flexible Argon probes Соединительный кабель для гибких аргоноплазменных зондов	100	932-146
TissueSeal® PLUS COMFORT MetraLOOP® MetraLOOP® COMFORT	50	520-113 760-223	Rubber return patient plates Нейтральные электроды многоразовые	75	242-003 232-003
ERGO bipolar рукоятка и строжневая трубка ERGOact / ERGOeco	50	744-100 744-101 744-229 744-220 770-xxx	Adaptors Адаптеры	75	111-001 340-000

050-230	43	3287	167 / 217	500-130	17	530-124	16 / 20	607-113	66
050-242	4	330-030	11 / 161 / 218	500-131	17	530-125	15 / 20	607-115	66 / 202 / 203 / 204
100-016	11 / 161	331-045	34	500-150	19	530-126	15 / 20	607-116	66
101-000	35	332-045	34	510-108	29 / 218	530-127	15	607-120	67
101-003	127	333-001	40	510-109	29 / 214	530-130	17	607-121	67
101-040	35 / 59 / 71	335-030	11 / 161 / 200 / 218	510-110	29 / 214	530-132	23	607-122	67 / 212
101-045	35	340-000	40 / 219	510-112	29	530-133	23	607-123	67
101-051	34 / 73	351-040	35 / 59 / 71 / 175 / 176 / 177 / 178 / 179 / 180 / 181 / 182 / 183 / 184 / 185 / 186 / 196 / 197 / 198 / 199 / 200 / 201 / 202 / 203 / 204 / 206 / 207 / 208 / 209 / 210 / 211 / 213 / 218	5134nou	168	530-134	23 / 218	607-130	65
101-060	29 / 49 / 53			5136nou	169	530-135	23	610-016	73
101-140	38 / 71			5137nou	167 / 217	530-136	23	610-017	73 / 218
101-150	126			5138nou	167 / 217	530-150	19 / 212	610-018	73
101-345	35			5139nou	167	530-207	15 / 20 / 175 / 176 / 177 / 178 / 179 / 180 / 181 / 182 / 183 / 184 / 185 / 186 / 196 / 197 / 198 / 199 / 200 / 201 / 202 / 203 / 204 / 205 / 206 / 207 / 208 / 209 / 210 / 211 / 212 / 213 / 214 / 218	610-019	73
101-445	35			5141nou	167			610-021	73
104-045	11 / 161			5142nou	167			610-025	73 / 218
105-045	11 / 161			5151nou	167 / 217			612-018	75
106-045	34	351-045	35	5152nou	167 / 217			612-021	75
106-145	37 / 193 / 194 / 195 / 197 / 198 / 210 / 211	351-051	35	5153nou	167			612-025	75
106-245	37 / 193	351-445	35	5154nou	167 / 217			612-118	75
106-345	37 / 193 / 194 / 195	351-545	35	5155nou	167 / 217			612-121	75
110-045	10 / 161 / 218	352-145	38 / 194 / 195 / 197 / 198 / 210 / 211 / 218	5156nou	167			612-125	75
111-000	40	352-245	38	5163nou	166 / 167 / 169 / 217	530-211	16 / 20	700-003	51 / 218
111-001	40 / 219	353-040	35 / 59 / 71	5166-20nou	168	530-224	21	700-004	51 / 181 / 182 / 183 / 184 / 185 / 186 / 196 / 197 / 198 / 209 / 210 / 211
112-045	10 / 161	353-045	35	5166nou	168 / 169 / 217	530-225	21 / 212		
120-045	11 / 161	353-050	35	5167nou	168 / 169 / 217	605-001	69	700-005	51 / 181 / 182 / 183 / 184 / 185 / 186 / 196 / 197 / 198 / 209 / 210 / 211 / 218
120-145	11 / 161	354-145	38 / 194 / 195 / 197 / 198 / 210 / 211 / 218	5179nou	168	605-002	70		
131-045	34			5183nou	166 / 167 / 169 / 217	605-007	69		
131-145	37	355-030	36	5193	168 / 217	605-011	68		
132-045	34	355-031	36	5195	168	605-013	69		
1507nou	166 / 167 / 217	355-145	38 / 194 / 195 / 218	5196	168 / 217	605-014	69	700-006	51
1928	168 / 217	358-245	86	520-027	21	605-018	70	700-099	53
193-008	127	360-050	34 / 73 / 218	520-028	21 / 218	605-019	68	710-003	52
193-016	127	365-030	34	520-029	22	605-020	68	710-004	52
194-075	129 / 176 / 177	370-050	29 / 49 / 53	520-030	22	605-021	69	710-005	52
1974	168 / 217	375-045	34	520-031	22	605-023	69	710-006	52
2090nou	166 / 167 / 169 / 217	378-045	35 / 81 / 177 / 180 / 206 / 207 / 208	520-032	22	605-024	69	723-000	87 / 93
210-030	11 / 161			520-035	22	605-027	68	723-020	93 / 182 / 183 / 186 / 197 / 198 / 210 / 211
214-045	11 / 161	378-145	35 / 81	520-110	48	605-029	68 / 174	723-050	87
215-045	11 / 161 / 218	378-245	35 / 81	520-113	48 / 219	605-030	68	723-051	87
215-145	11 / 218	378-345	35	520-114	48	605-031	70	723-052	87
21606	217	378-445	35	520-115	48 / 196 / 197 / 198	605-033	70		
218-045	11 / 161	380-050	126 / 175 / 176 / 177 / 178 / 179 / 180 / 181 / 182 / 183 / 184 / 185 / 186 / 187 / 188 / 189 / 190 / 191 / 192 / 193 / 194 / 195 / 196 / 197 / 198 / 199 / 200 / 201 / 202 / 203 / 204 / 205 / 206 / 207 / 208 / 209 / 210 / 211 / 212 / 213 / 214	520-116	48	605-034	70	741-101	57 / 181 / 182 / 183 / 184 / 185 / 186 / 196 / 197 / 198 / 209 / 210 / 211
218-145	11 / 218			520-117	49 / 196 / 197 / 198	605-036	69		
220-045	11 / 161 / 175 / 176 / 177 / 178 / 179 / 180 / 181 / 182 / 183 / 184 / 185 / 186 / 196 / 197 / 198 / 199 / 200 / 201 / 202 / 203 / 204 / 205 / 206 / 207 / 208 / 209 / 210 / 211 / 212 / 213 / 214			520-118	49	605-039	68	741-234	57 / 181 / 182 / 183 / 184 / 185 / 186 / 196 / 197 / 198 / 209 / 210 / 211
220-145	11 / 161 / 218	385-050	128 / 176 / 177	520-122	21	605-040	68 / 219		
220-245	11 / 161	386-050	126 / 174 / 205 / 212	520-123	21	605-041	68		
220-345	137 / 174 / 205 / 212	405-045	34	520-124	21	605-057	68		
222-000	40	431-045	34 / 187 / 188 / 189 / 190 / 191 / 192	520-132	23	605-058	69		
22262	167 / 217	432-045	34	520-133	23	605-059	70		
227-045	10 / 161	500-000	20 / 218	520-134	23	605-063	70	741-814	57
232-003	128 / 219	500-007	15 / 20	520-135	23	605-070	68	741-823	57
242-003	128 / 176 / 177 / 219	500-008	15 / 20	520-136	23	605-080	68	741-828	57
280-031	34	500-009	15 / 20	530-000	20 / 174 / 175 / 176 / 177 / 178 / 179 / 199 / 200 / 202 / 205 / 206 / 207 / 208 / 213 / 214	607-001	64 / 176 / 178 / 179	741-843	57
280-035	29 / 49 / 53 / 214	500-011	16 / 20	530-008	15 / 20	607-002	65 / 177 / 205 / 207 / 208 / 212 / 213	742-310	57
280-045	34	500-014	18 / 20	530-009	15 / 20	607-007	64 / 175	742-320	57 / 181 / 182 / 183 / 184 / 185 / 186 / 196 / 197 / 198 / 209 / 210 / 211
280-050	34 / 73 / 176 / 178 / 179 / 180 / 181 / 182 / 183 / 184 / 185 / 186 / 194 / 195 / 196 / 197 / 198 / 209 / 210 / 211	500-015	18 / 20	530-012	16 / 200 / 205 / 206 / 207 / 208 / 212 / 213	607-014	64 / 205 / 206 / 207 / 208 / 213	742-340	57 / 181 / 182 / 183 / 184 / 185 / 186 / 196 / 197 / 198 / 209 / 210 / 211
285-050	34	500-016	18	530-013	16 / 200 / 205 / 206 / 207 / 208 / 212 / 213	607-020	63 / 205 / 206 / 207 / 208 / 213		
287-040	35 / 59 / 71 / 174 / 205 / 212	500-017	18 / 20	530-014	18	607-021	64	742-350	57
287-045	35	500-018	18 / 20	530-015	18 / 20	607-027	63 / 205 / 207 / 208 / 213	744-100	58 / 219
287-050	35	500-019	17	530-016	18	607-029	63 / 175 / 177 / 180	744-101	58 / 219
294-050	126	500-020	17	530-017	18 / 20	607-030	63 / 176 / 178 / 179 / 199 / 200 / 201	744-220	58 / 219
295-050	128	500-021	17 / 20	530-020	17 / 20 / 213	607-039	63 / 205 / 206 / 213	744-229	58 / 219
31946	217	500-022	17 / 20	530-021	17 / 20	607-040	63 / 199 / 200 / 201 / 219	744-312	58
322-045	10 / 161	500-023	18 / 20	530-022	17 / 20	607-080	63	744-313	58
327-045	10 / 161	500-024	18	530-027	21 / 212	607-100	66	744-342	58
3281	166 / 167 / 217	500-112	16	530-028	21 / 175 / 176 / 177 / 178 / 179 / 180	607-101	66	744-812	58
		500-113	16	530-029	22 / 212	607-102	66 / 202 / 203 / 204	744-813	58
		500-124	16	530-030	22	607-103	66 / 212	744-815	58
		500-125	15	530-032	22	607-105	66	744-816	58
		500-126	15 / 20	530-035	22 / 212	607-106	66	744-844	58
		500-127	15	530-070	19	607-107	66 / 202 / 203 / 204	744-845	58
		500-129	17	530-122	21 / 212	607-108	66	744-847	58
				530-123	21	607-110	66	744-848	58
						607-111	66 / 202 / 203 / 204	745-100	59
						607-112	66	745-120	59



SimCOAG	Simultaneous activation of two monopolar handles Одновременная активация двух монополярных держателей электродов
Plug'n CUT COMFORT	Automatic instrument identification Автоматическая идентификация инструмента
ISSys (Integrated safety system)	Integrated safety system Интегрированная система безопасности
GastroCut	Special types of current for gastroenterology Специальные виды токов для гастроэнтерологии
ARC CONTROL	Arc control for reproducible results Контроль дуги для возобновляемых результатов
LIGATION	Bipolar tissue and vessel sealing Биполярное лигирование тканей и сосудов

EASY (Elektrode application system)	Return plate monitoring system Система мониторинга нейтрального электрода
Plug'n Cut	Plug-in detection for standard instruments Определение присоединённых стандартных инструментов
AUTOSTART	Bipolar forceps coagulation without footswitch Коагуляция биполярными пинцетами без педали
MICRO	Limited power regulation for fine electrodes Ограничение токов для прецизионных электродов
Bipolare Resektion	Special type of current for bipolar resectoscope Специальные виды токов для биполярных резектоскопов
MetraLOOP®	Special type of current for MetraLOOP® Специальный тип тока для MetraLOOP®

V_p / V_n

Maximum permitted voltage
Максимально допустимое напряжение

Symbols

Символы

 General Surgery Общая хирургия	 Cardiac Surgery Кардиохирургия	 Pediatric Surgery Детская хирургия	 Orthopedics and Traumatology Травматология и ортопедия	 Plastic and Aesthetic Surgery Пластическая и эстетическая хирургия
 Thoracic Surgery Торакальная хирургия	 Visceral Surgery Висцеральная хирургия	 Gynaecology Гинекология	 ENT Оториноларингология	 Neuro Surgery Нейрохирургия
 Dermatology Дерматология	 Oral and maxillofacial Surgery Стоматология и челюстно-лицевая хирургия	 Urology Урология	 Gastroenterology Гастроэнтерология	 Pneumology Пульмонология

BOWA
M E D I C A L

Представительство
в России

127287 Москва
Старый Петровско-Разумовский пр-д, 2А, стр. 2

+7 (495) 980 53 13
office.russia@bowa-medical.com
www.bowa-eurasia.ru



Представительство
в Казахстане и Средней Азии

010000 Астана
улица Аскар Токпанов, здание 27, оф. 401

+7 (717) 264 40 33
office.kazakhstan@bowa-medical.com
www.bowa-eurasia.ru

Электронная
версия каталога

